工商日報

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

中華民國僑委會登記證台務新字第壹弍零號

The Kung Sheung Daily News

督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號

各部電話
編輯部：七三零七零六
採訪部：（七二零六二七 七二三四九二）
營業部 廣告部：（七二九三零七 七三零七零八）
社長室：七二四八五四
總編輯：七二七二弍二
經理室：七二七二六一
中區辦事處：二弍五四九五 二弍一弍三八

電報掛號二零七五 郵箱六二號
今日出紙四大張每份壹毫
（外埠精版一大張）

雷達表在手
情侶成佳偶

愛情以堅如金石爲
最高境界，雷達表以
準確堅固爲製作準則。
所以情侶常以雷達表
作爲定情信物，期望彼此間
的愛情像雷達表一樣，
經得起時間的考驗。

RADO
雷達表

雷達表服務站：香港遮打道太子大廈樓下
九龍香港大酒店七星鐘表公司

本報啓事

（一）今日元旦，連增刊共出紙六大張，仍售一毫。（二）元旦休假一天，二日無報，三日照常出版。

蔣總統元旦勉軍民
我與毛共勢不兩立

【台北三十一日中央社電】中華民國六十一年元旦，蔣總統發表告全國軍民同胞書，鄭重宣示：中華民國和叛逆中共，絕對勢不兩立。明白昭告國人，中華民族愛國統一的行動，就祗有國民革命光復大陸，傾覆暴政，恢復人權的行動！總統文告全文如下：

全國軍民同胞們！

今天是中華民國革命建國進入六十一年——亦就是新的七十年代——歲首的開始。

此六十年來，我們經歷了無數憂患、恥辱和痛苦；特別是去年一年間，國際形勢發生了重大的混亂變化。自由正義幾乎成爲了舉世嘲弄非笑的對象，我們三民主義國民革命事業，更橫被壓虞和磨折，但是我全體軍民同胞，卻更能堅持三民主義的理想正鵠，篤信自由正義的人權天職，於大創痛、大覺悟之中，產生了大無畏的精神，亦就是鐵立如山，愛國保種的德勇氣。這就正媲美着先烈們「銳身以國事自任」的「轟轟烈烈的節操」。

六十年來，國民革命的歷史，顯示了我們對患難的反應，是知恥發憤，沉着奮鬥，壓力愈沉重，團結愈强固，智慧愈益清明。我們對道義的反應，是利害當前，必定堅守原則，操持愈堅確，是非愈分明，而責任感亦愈益强烈。所以我們的國家，是一個始終勇於維護自由正義的國家，絕不是一個怯懦的可以侮辱的出賣的國家。我們的民族，是一個重正氣、守信義、勇於共患難的民族，絕不是一個向患難低頭的民族！

退出聯國伸張正義
不怕孤立不會孤立

我們去年自動的退出聯合國，決不是孤立於世界，而正是堅持憲章，確保漢賊不兩立的立場，決不與卑鄙醜惡者同流合汚，爲這個怯懦的世界，維護公理，伸張正義。今天全世界仗義執言的，以及緘默守正的大衆，特別是一些友好不渝的國家，就都是心同此理的。所以我們不怕孤立，而且也不會孤立，事實是由於我們這個衛道者自聯合國的毅然退出，由於共匪這個盜匪集團竄入聯合國之後的恣睢暴戾，不過兩個月功夫，聯合國卽已不成其爲原有的聯合國了，再這樣下去，要不解體覆滅，如何可得？我們今天雖然退出了聯合國，卻仍然屹立不搖，抱持其創始聯合國的精神宗旨，自立於世界，由此乃愈見我們創始聯合國的歷史和貢獻，是永遠不容許抹煞磨滅的！

中華民族的信念，是「安危在是非，不在于强弱」。此時毛賊雖篡竊了聯合國的虛器，卻無救於匪幫內鬥的實禍！大家深知，毛賊對外，是妄圖以暴力恐嚇，政治勒索，虛聲恫嚇，來冒充「超級强國」，大搞其「詭詐的外交」，而對眞的「超級强國」，挑撥離間，以達到其「鬥爭」「奪權」的目的。實則今天它不但本質上是一個色厲內荏「欺詐的產物」，而且只是一個外强中乾空虛的軀殼！毛賊對內，由於我們國民革命——反毛行動——在大陸上的持續，其內訌內鬥，從沒有停止過。現在毛賊正陷入了「以軍整軍」內鬥的死巷，可是今天誰肯再來爲毛賊反覆打鬥，重蹈「親密戰友」的覆轍，自取整肅死亡的慘禍？它反覆淸算，殘忍鬥爭不已，就正證明了我們三民主義的歷史文化與共產邪孽之絕不相容——實在這也就是我們討毛救國最後必勝必成有力的確據。

我們三民主義的國民革命，不惟基於公理道義，與友邦合作互助，以團結自由力量，維護世界和平，爲我們革命外交的宗旨和方針，而尤其是以强固修明的內政建設，作爲革命外交的基礎。二十年來，我們三民主義——倫理、民主、科學的建設，求新求行所造成的民生樂利，經濟充實，教育發達，社會安定，以及堅强的、精實的國民武力，皆十百倍于開國、北伐、抗戰時期。雖然外人對于敵我之間存在着土地人口幻象的懸殊，可是相反的，在七億廣大的人心上，我們正握有完全操勝的左劵，這亦就是「存亡在虛實，不在于衆寡」的道理。所以今天我們與匪共之間，業已形成了是與非、邪與正、眞實與虛妄、團結與滅裂强烈的尖銳的針鋒相對！這實在就是由于我們有着領導國民革命的三民主義，强固不拔的復國基地，海內外團結一致討毛反共的革命精神等三大因素的存在，乃能不爲一時的變局所挫折，所播撼，且又能扭轉一切變局，化險爲夷，轉弱爲强。

莊敬自強
共同奮鬥

精神力量是大於一切物質力量的，今天我們的總目標，就正是要莊敬自强，共同奮鬥，以革命的獨立自主的精神力量，集中於金、馬、台、澎復興基地的建設，集中於光復大陸，拯救同胞的誓願。

今天我要鄭重宣示，中華民國和叛逆共匪絕對是勢不兩立的！目前國際間正傳播着一種流言蜚語，說是敵我之間有接觸的秘密行動，這除開敵前敵後，討伐叛逆，鐵與血的接觸行動之外，絕無任何其他的接觸行動。我全國軍民亦絕不會爲此種流言蜚語所欺弄，所搖惑。我們中華民族愛國統一的行動，就只有國民革命光復大陸「傾覆暴政，恢復人權」的行動。

同胞們！大家一齊來開拓，來振起這屬於國民革命的光輝的七十年代，來光復，來建設這屬於三民主義的新中國，以告慰我們國父和諸先烈在天之靈。

現在，我們高呼：

討毛救國勝利萬歲！

國民革命成功萬歲！

三民主義萬歲！

中華民國萬歲！

周外長已抵賴國
將參加該國慶典

【賴比瑞亞·門羅維亞三十一日法新社電】一個中華民國代表團，已於今日抵達此間，參加賴比瑞亞總統托伯特於星期一日舉行的就職典禮。

該代表團的團長是蔣總統的特使周書楷外長，賴比瑞亞的外長格萊姆斯和其他政府官員，親臨歡迎他們。

西班牙報章警告尼克遜
若對中共獻媚
必將後悔莫及

【馬德里三十日中央社電】此間具有影響力的「ABC」報今天警告尼克森總統說：「爲贏得總統選舉，不惜准許午共在亞洲擴張，必將後悔莫及」。

「ABC」報在一張毛澤東和周恩來照片的說明中指出：美國對中共政策的顯著改變，旨在獲得越南和平，從而贏得總統大選。

「ABC」報說：美國在對中共的態度上，不應作過份讓步，該報並指出：不幸，世界安定，因美國總統大選中的個人利益而受危及此已非首次。

美機第五天北炸
遭俄製飛彈射擊

【西貢三十一日美聯社電】美軍司令部於星期五日說：美軍的戰鬥轟炸機在第五天對北越的猛烈空襲中至少遭過三十枚地對空飛彈和一次米格機的截擊，而據報損失的三架美機有兩架被俄製的「森姆」二型飛彈所擊落。

美軍司令部透露出有關這次空襲的首項報告說：有十一處北越軍的防空設備被炸毀。

有跡象顯示出：「森姆」式飛彈已增加向美國戰機的射擊，但司令部所報告的飛彈射擊祇是機師們所目睹的。

司令部的一位發言人丹特索上校說：於星期四日進行最後的一天空襲中所損失的美國海軍A六型及F四型軍機，都是被「森姆」式飛彈所擊落，在該架A六型機上的一名機師獲救，而另外一名及該架F四型機上的兩名機師則宣告失蹤。

蔣總統親臨主持
六一年開國慶典

【台北卅一日中央社電】中華民國六十一年開國紀念典禮暨元旦團拜，將于明天上午在中山堂舉行，蔣總統將親臨主持。

總統府資政、五院院長、中央民意代表、中央各部會首長、國軍英雄戰士、中央及地方優秀公務人員，將有二千餘人參加這項典禮。

傳美同意於明年初
戰機恢復售以色列

【華盛頓三十日路透社電】哥倫比亞廣播公司今晚稱，美國已同意於明年初，恢復售賣超音速幽靈機給以色列。國務院發言人拒絕對該項報導作直接評論。

哥倫比亞公司的報導稱，恢復售賣的正確細節，料將於下月星期的會議中作出。售賣的數目未定。

【華盛頓三十日美聯社電】美國官員星期四晚表示，美國將與以色列舉行會談，進一步討論運送美國武器（可能包括幽靈式噴射機）給以色列之事。

該等官員拒絕作詳細報導。以色列長期以來要求供應更多此類噴射機，梅爾夫人在本月初會見尼克遜總統後表示解，他對雙方所達成的諒解，至感滿意。他未有透露是否達成要求供應更多幽靈機的特別承諾。但美國總統秘書齊格勒稱，尼克遜總統承認以色列軍需要進行長期的現代化計劃。

美參議員薛明頓
抵金邊會晤諾蘭

【金邊三十一日合衆國際社電】美國參議員薛明頓今日抵達金邊，並與高棉總理諾爾舉行會議，以結束其對中南半島的行色匆匆的訪問。

進入一九七二年
我經濟將更繁榮
中美協防仍有效

【台北卅一日法新社電】曾在本年十月退出聯合國的中華民國，在帶着一種繼續的經濟繁榮及未能確定的政治命運的展望下，進入了一九七二年。

此間外交人士認爲：台北與華盛頓間的關係，主要視於中華民國政府而定。撇開未能預知的事故不談，美國及中共預料不會在最近將來（譬如說明年）建立正常關係。

美國政府曾一再向台北保證：美國決履行其對中華民國之協定的承諾。而兩國政府在一九五四年所締結的協防條約將仍然有效，直至雙方認爲有把該條約廢除的必要時爲止。在提出廢除該約時，對方須先在一年以前通知。

因此，這個吸收中華民國百分之四十總輸出的美國，將仍是中華民國的主要盟國，最低限度在一九七二年如此。

智利火山爆發
度假遊客遭殃

【智利聖地牙哥三十日路透社電】今晨在智利南部「小瑞士」火山突然强力爆發時至少有四人死亡，二十九人失蹤。

官方今晚說：在此間以南四百四十哩的維拉里卡火山爆炸後十二小時，有八百六十人從受威脅的村落撤出，另有二千人被困，他們大多數都是度假的遊客。

社論

迎新歲·述新願

今天是一九七二年的元旦，新年快樂之聲盈耳。新的一年，帶來新的希望和新的努力，謹以此互賀互勉：

一曰新風氣。香港近年來的進步，有口皆碑，進步的主要表現是經濟；但是，一個社會的進步是需要各個環節互相協調配合，齊頭併進的。若以此爲標準，我們不能不承認香港的進步並不是全面的，而祗是一個環節，餘者都落在經濟之後，特別是現代文明社會的端正風氣。在每一個現代社會中，經濟是代表物質建設，風氣是代表精神建設，如果僅有物質的進步而缺乏精神的鞏固，則這一社會就趨於華而不實，虛有其表了。

目前我們這個社會的風氣，一般而言，似有「世紀末」之感，較之世界上任何罪惡都市的風氣，毫無軒輊。從色情到刼奪搶掠，以及觸目驚心的刀光血影，幾乎無日無之，在過去十二個月來，此種罪惡行爲，較諸往年尤爲猖獗，這說明我們這個社會風氣是何等腐化，正走向墮落的黑色深淵。其中最足引爲深憂的，莫如本是社會棟樑的青少年，竟成了破壞社會安全的蠹賊，妄作胡爲，甘蹈法網。這一現象反映出我們這個社會的惡風氣是何等嚴重和危險，若不痛予糾正，移風易俗，則未來的一切展望就極度黯淡，而這一社會的存在基礎，也可能受到摧毀。

端正社會的風氣，責任在於社會各階層人士的共同鞭策和努力。富貴不能淫與威武不能屈雖然是封建時代的道德標準，但此時此地最感缺乏的，卻就是這十個字。風氣之壞，導源自物質的誘惑和善良者對暴力的低頭。在此新歲之時，希望大家立定決心，努力於移風易俗，使這一社會能有穩固的根基。

二曰新門志。香港自光復以來，一切俱可以看出我們集體門志的堅强無匹，歷經艱難和危殆的遭遇，但以沉着應戰的集體門志，終能化險爲夷。此種門志是這一社會進步的動力，同時也是創造更新成就的可靠保障。這幾年來的經濟成就，並非垂手而得的結果，而是靠我們集體門志來一分一寸締造累積而成的。

在目前，世界經濟正出現兩種新的趨勢，一是通貨膨脹所帶來的不景氣陰影，到處隱約可見；二是經濟壁壘因保護貿易政策而再度出現。在新的趨勢下，我們工商業今年可能面臨的困難，不但不會少於往年，而且可能較往年更嚴重，壁壘處處，將受窒息的重大威脅。面對如此的新環境，我們絕對不能氣餒而喪失門志，必須以集體的努力，秉諸衆志成城的精神，發揮集體戰鬥力量，任何困難都阻不住我們的進步，繼續向前邁進。我們在過去曾經過無數的崎嶇艱難，但俱已逐一闖過，繼續前進，今後雖有懸崖峻嶺，我們祇要發揮集體門志，相信仍能履險如夷。

三曰新風格。時代的進步結果，一切事物必然推陳出新，始克追上時代巨輪。以我們的工業生產來說，我們就需要一種創作新風格，產製品質優美和另具格調的成品，出現海外市場，人見人愛。過去我們的工業產品，少數出諸模倣，缺乏創造精神，對包裝設計不加重視，無法迎合海外市場消費者的選擇傾向。在過去一年之中，工業界已對此逐漸認識，新產品陸續上市，巧奪天工，衆口同讚。今後應再接再厲，精益求精，建立一種香港產品的新風格，使我們的產品在國際市場上，能另樹一幟，暢銷遐邇，無遠弗屆。

以我們的日常生活而言，新風格是代表人與人之間的互愛互助，每個人除了關懷自己之外，必須關懷別人，古語說己饑己溺，提高公益心；同時本諸先哲所昭示的己所不欲，勿施於人的宏旨，提高公德心。公益心和公德心的同時建立，就是我們每個居民的新風格。如有這樣的新風格，任何腐蝕性的邪惡力量，都不足以滲透我們這個社會。

以上所言，中心在於一個「新」字。知易行難，非人人腳踏實地，身體力行，不能奏功。春暖花開，大地一片欣欣向榮的新氣象，願與大家爲新的一年而舉杯祝賀，共迎新的一年的新成就！

通告

本交易所全體會員已獲得香港印花稅局長批准授權在一九七二年一月五日（即本交易所開業日期）起簽署繳付股票轉讓按值印花稅證明。

九龍證券交易所有限公司啓

恭賀新禧
大興（香港）有限公司同人鞠躬

恭賀新禧
利家行同人鞠躬

恭賀新禧
錦源園酒家致意
[illegible]電話：〇九〇一三〇八

恭賀新禧
宇宙旅行社總經理[illegible]鞠躬

恭賀新禧
均華西藥行
朗標記運輸公司
[illegible]同人鞠躬

恭賀新禧
深水埗街坊福利會
[illegible]鞠躬

五日猛烈轟炸北越初步報告
共毀十一防空設備
燃料及補給站未詳

【華盛頓三十一日路透社電】尼克遜政府今日正等待有關對北越進行連續轟炸五天所造成的破壞的報告，並靜候着這次轟炸所引起的狂熱反應的在明年一月十八日國會復會之前冷靜下來。

據悉：若干官員們感到美機的一千次出擊（大部分出擊目標都是介於南北越之間的非軍事地帶和北緯二十度的地方），並未命中軍事目標。

主要的轟炸目標是防空設置，燃料和補給站以及米格戰鬥機基地。但相信惡劣的天氣曾妨礙對若干主要目標的空襲，西貢美軍司令部現正等候天色晴朗後，對空襲北越所造成的破壞作一次全面的估計。

【西貢三十一日路透社電】一位美軍發言人今日說：初步的破壞報導，顯示出美機在過去五天連續轟炸北越的南半部時，共摧毀了北越的十一個防空設施。

美國官員們說：美機對北越的轟炸，是旨在摧毀未運到寮境胡志明小徑的北越補給品，並藉以制敵先機地阻止共軍可能發動的旱季攻勢。同時亦藉以減低威脅到美國噴射機轟炸胡志明小徑和在北越上空偵察時所受到的日漸增加的北越空防實力與米格戰鬥機實力。

華盛頓官方人士仍堅持美機在北越所進行的空襲，是為了保護在越南的美軍之說。

官方人士說：美機過去五天在北越所進行的轟炸任務是否成功，將視乎在未來幾星期內，美軍飛行員和北越空防機員的在邊境上空的遭遇次數是否減少而定。

尼克遜精打細算
北炸予河內教訓

【華盛頓三十一日美聯社電】美國總統尼克遜已作出一項精細的計算，謂向北越發動為期五天的空襲，將會使河內受到一次教訓，而不會影響他在一九七二年的政治前途，或巴黎和談，或他前往北平與莫斯科的訪問行程。

這些似乎來自尼克遜本身發表的聲明，美國民主黨員的批評，美國政府採取比較安閒的態度，以及國外的若干領袖。

尼克遜在一項於本星期發表的訪問談話中說，就這個政府來說，越南問題將不是明年大選的一項問題，因為我們將會終止美國介入越戰。

這實際上是尼克遜政府對希望明年總統選舉獲勝的民主黨，在美軍空襲北越時，淮不多全體向尼克遜的越南政策發動攻擊的答覆。

由尼克遜對和不問題的觀點，結束越戰僅留一小部分數量相當於民主黨於一九六九年總統競選失敗時的美軍在中南半島，將會是共和黨於明年十一月大選時最主要的競選政綱。

在巴黎，越共抨擊美國空襲北越，並把每星期一次的和談會議延期，將漸漸成為預料中的競選政綱的題目。

共黨代表們建議下次會議延期，直至下週為止。由於雙方都不認為在目前階段會進行認真的談判，因此，某星期內不舉行談判會議並不會有多大影響。

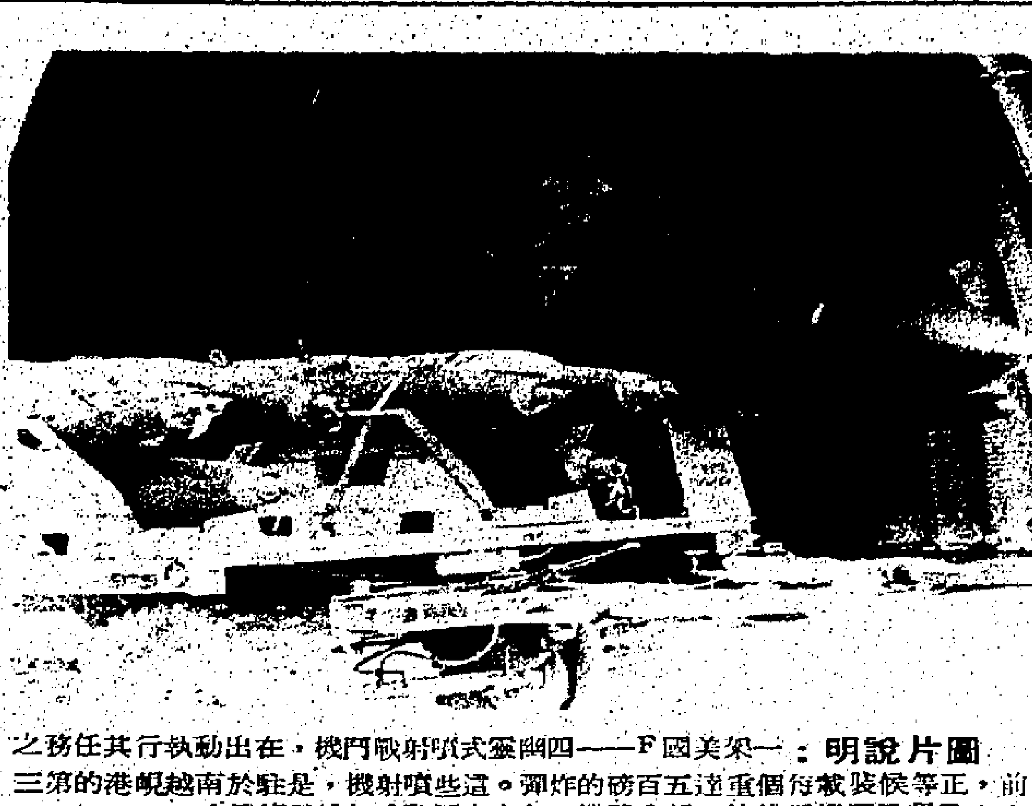
美國外交官們相信，儘管一九六八年美國下令停止空襲北越，換來巴黎和談，而今次美國打破上述原則，恢復空襲北越，已引起共黨的指摘，以及美國的反駁，但雙方都不顧完全破壞這次和談，而負起失去這個尋求和平象徵的責任。

高棉最高司令部透露
戰況漸趨平靜
形勢趨於有利

【金邊三十一日合眾國際社電】高棉最高司令部於今日報告謂：高棉的戰場，已比較平靜下來，並指出謂：「軍事形勢的趨於有利，紀念今年的結束。」司令部發言人安雯中校說：所有的國家公路已暢通，而擁有更佳作戰經驗和更優良武器的高棉部隊，時刻準備應付共軍在所有前綫所發動的攻勢。」

四號、一號和五號公路—好像一個車輪的輪輻一樣，從金邊向外伸展通到西南部的金磅遜海港，該海港向東可通至西貢而向西可到達泰國邊境—所有的公路於今日全部通行。七號、六號、二號和三號公路—前兩者是通往高棉的北部和東北部，後兩者則通至南部，全被共軍的壓力所截斷。

安雯中校報告謂：位是金邊西北四十二哩處的一個小海軍基地平卓角，已再沒有發生戰事，在該村被圍的政府軍於過去兩星期內，有十五人陣亡，並有六十九人受傷，司令部於星期四晚說：在該區的北越正規軍，似乎已在撤退中。



圖片說明：一架美國F——四幽靈式噴射戰鬥機，在出動執行其任務之前，正等候裝載兩個重達五百磅的炸彈。這些噴射機是駐於南越峴港的第三六六戰略戰鬥機單位的一部分飛機。（合眾國際社無綫電傳真）

服務聯國十年
宇丹終於退休

【聯合國三十日合眾國際社電】宇丹在結束十年聯合國秘書長一職後，今日退休。

他如常地由里維爾居所驅車前往聯國總部。

【聯合國三十日合眾國際社電】宇丹今晚以秘書長的身份，在聯合國作最後一次露面，他表示對聯合國的前途極為樂觀。

宇丹在結束了最後公務後，從第三十八層的辦公廳下來，被問及在任期內最感到滿意的是何事時，他答道：「我可以說，大同世界原則幾已實現。我所遺憾的是，若干發展中國家仍未加入聯合國。我冒險地推測，兩個德國將於明年加入，歐洲的形勢當然改善，這是衆所週知的，可惜亞洲仍然是一片動亂」。

記者問他，在經濟和社會方面的世界形勢（如掃除文盲、饑餓等）是否改善，他答：「形勢肯定改善。這是建立和平的方面，其重要性與保持和平一樣重要。在建立和平方面，聯合國及其姐妹機構已達到巨大進展。」

北平外交界指出
尼克遜決意訪北平
將不理會中共怒意

【北平三十一日路透社電】此間外交界人員今日說：尼克遜總統準備於明年二月到北平的訪問，將不理會中共對美國再度轟炸北越的怒意而進行。

但一位西方國家的使節說：尼克遜總統在訪問中共方面而言，下令對北越的五日空襲，實屬一項「極其破例的冒險」。他補充說：如果美機的轟炸不是像現時一樣偶然停止下來的話，中共可能感到被迫要至少把尼克遜的訪問擱後至他們認為較適當的時候。」

外交家們指出：由於對中共的鄰國和盟國發動了自一九六八年詹森總統下令停炸以來的最大規模轟炸行動，尼克遜在北平的途徑，一直並不平坦。這特別是因為蘇俄的聲明加強對北越軍事援助而然。中共可能感到被迫要對北越關懷的姿態。

一位外交家說：他不能不假想北越會放過機會而對北平說：「看！我們已告訴過你，尼克遜是永不會改變的了。」

另一位外交家說：即使在現時，亦不能否定中共會對尼克遜的訪問「發出謝絕的警號」。雖然他懷疑這可能會發生的，他說：「我並不認為中共對美軍在越南的活動存有任何錯覺。」

觀察家指出：中共有機會在星期日舉行接待明日抵達北平作官式訪問的布倫地外長恩班納尼的國宴會上，對美國在越南的行動進行抨擊。

下星期一日，美國總統府發言人齊格勒將與二十五名官員飛抵中共大陸替尼克遜總統的訪問北平作最後的安排。此間外交家並不否定北平將向率領這批美國官員並應授權商討各項實際問題的凱格准將質詢有關美機再度空襲北越事件的可能性。

外交家們相信尼克遜總統下令轟炸北越的行動，已接近中共能夠不作若干報復的容忍極限。

但接受尼克遜總統到北平訪問的決定是由毛澤東自己作出的，若作出反悔則必然引起相當的騷動。

觀察家們相信直至尼克遜結束他的北平訪問前，尼克遜未必會對北越作進一步的軍事行動。

北平兩報一刊元旦社論
強調今年備戰
未直接提林彪

【巴黎三十一日法新社電】中共領袖於今日發出一項團結的要求，描述一九七二年為「備戰之年」。

在「團結一致，仍需獲得更大的勝利」的標題下，北平「兩報一刊」在一篇聯合社論中說：「在過去一年內，國際局勢的發展已再次証實毛澤東的理論，「導致一次新的世界大戰的危險仍然存在，全世界各國人民一定要做好準備，但在今日，革命是世界的主要趨勢。」該篇元旦日的社論由中共「人民日報」、「紅旗」雜誌及「解放軍報」在除夕發表，並由北平電台轉播。

該篇社論在檢討中共內部局勢時，未有直接提及據報已失去政治地位的中共「副主席」林彪。

該篇社論係倉卒提及召開中共第四屆人代會一次，沒有說明它是否將於一九七二年舉行。

【香港三十一日路透社電】中共於今日要求美國自台灣及台灣海峽撤退它所有的武裝部隊。

北平「兩報一刊」於明日發表的一篇元旦社論，提出上述要求，該篇社論將於今晚由北平電台向全中國大陸發表廣播。

俄將免費援助
北越防衛實力

【莫斯科三十日路透社電】克姆林宮今晚宣佈已達成一項額外援助北越的協議，但未列舉詳情。

在該項宣佈之前，政府曾發表聲明警告說，蘇俄將給與河內必需的援助，以驅逐任何對其主權獨立有野心的侵略者。聲明是在美國結束轟炸後發出的。

「塔斯社」今晚稱，在協議下，蘇俄將給與免費援助，進一步加強北越的防衛實力。

河內強烈指摘
美機轟炸北越

【巴黎三十一日法新社電】河內外交部在昨日發表的一項聲明中，曾強烈指摘美機對北越的轟炸。

該項由「北越新聞社」於今日公佈的聲明說：「美空軍加強空襲的新行動，是『違反了美國無條件全部停止對北越轟炸的承諾』。」並繼續說：「此行動是美國將戰爭升級的一項有計劃的步驟，以及拖長美國的侵略，以希望其本身（美國）能從越南、高棉及寮國的失敗的戰場中脫身。」

該項聲明並指控美國「逃避越共的七項和平建議，以及破壞巴黎和談。」

抗議政府提高紙價
今日起停刊三天
西貢四十餘日報

【西貢三十一日合眾國際社電】此間四十餘家日報，將在星期六日開始停刊三天，以抗議南越政府把報紙用的紙張的價格大大增加。

南越政府把由外國運進的紙張，全部售予出版商。目前，每一令是八百越元（約合四美元）。甚至親政府的報紙，預料亦會加入這三天的停刊行動，乃因報紙價格之提升，對它們本身亦有影響。

未有人確知西貢有多少間報紙，因為新開、倒閉及更改報紙名的事，幾乎每天都有發生，據最近數字所示：已有五十間報紙，新開、關閉或更改報紙名。

甘地夫人答覆記者稱
印巴和平談判
不受外國干預

【新德里三十一日路透社電】印度總理甘地夫人今日說：該國與巴基斯坦間的和平談判，將純是一次不受第三者干預的雙邊和談。

她在一個記者招待會上說：這種談判，將會在巴基斯坦的政治局勢獲得澄清時展開。她表示希望巴基斯坦總統布托將會明白，印度亞大陸之獲得和平，將是印、巴兩國的共同利益。

她在是次歷時一句鐘的一問一答的議席上又說：巴加拉政府目前對其全國的局勢，能夠全面控制。

她更說：印軍將不會非必要的長時留在該國。廿五萬餘東巴難民已返回他們的家園，她認為留在印度的一千萬難民，其大部分將在明年一月底離去，最遲在二月可以底全部返國。

她在被詢以有關印美關係惡化的問題時說：「印度重視其與美國的關係，但這要視乎美國政府是否希望有這種關係的存在。」

【新德里三十一日美聯社電】印度總理甘地夫人於星期五日說，中共與巴基斯坦雖然友好，她希望印度與中共的關係能正常化。

她在一個記者招待會上說：「中（共）印間關係的正常化，曾是我的希望，亦是我希望彼此間的關係，將獲更大的好轉。」並補充說：「此外，我不認為雙方的關係已趨惡化。」

余先榮傷勢好轉
脈搏血壓復正常

【汶城三十一日美聯社電】治療汶萊城「大然閣」酒店在聖誕日發生大火火場中獲救的中華民國駐汶萊公使余先榮的醫生們於星期五日說，余氏的傷勢已在好轉。

該等韓國醫生們說，自星期四晚起，余氏的傷勢已逐漸好轉，他的脈搏及血壓已恢復正常。余先榮現仍在汶城的國家醫療中心留醫。

恭賀新禧
大日本油墨化工廠香港有限公司同人鞠躬
九龍旺角彌敦道六七三號十二樓
電話：K三〇七五六九

恭賀新禧
香島獅子會同寅鞠躬

恭賀新禧
大昌貿易行有限公司鞠躬

恭賀新禧
金銀業貿易場
金銀證券交易所有限公司
鞠躬

恭賀新禧
本廠出產・觀生花生製品
一、大貝湖香脆花生
二、大貝湖鹹乾花生
清脆香甜・口角留香
台灣名產・馳譽遐邇
美可花生廠敬祝
廠址：台灣省高雄市澄清湖大貝路廿三號
電話：二二〇七一七
分店：台北市長安西路一四五巷一號
電話：五一六六七九
香港九龍總銷處：港九合渼民生物產公司

恭賀新禧
海外信託銀行鞠躬

恭賀新禧
永安有限公司同人鞠躬

恭賀新禧
廖烈武鞠躬

恭賀新禧
中華汽車有限公司鞠躬

恭賀新禧
亞洲辦館有限公司
亞洲超級市場同人
鞠躬
市場地址：中區先施公司地庫

馬經

老溫主編 逢賽一日及賽馬日出版

今日賽馬暗湧甚大爆冷居多
飛蹄繁華馬跨驪實力强
龍騰多明麗及飛蹄美境爲連贏佳選

元旦賽馬在今日下午上演，全日共跑九場，提前在一時正鳴鐘，一時半開跑。當天孖寶指定第一次第二場，由第二場起至尾場均附設連贏位博彩。

全日秩序由第一、四、八及七二年新馬處女登場，節目可稱多姿多采，節楝賽則有三項：爲第一班九化郎，華商會所盃；第四班一哩，婦女銀袋賽；第八班九化郎。職業騎師盃。估計競爭過程，勢必精彩緊湊。整日賽事形勢，除了兩組七二年份新馬比較單純外，其他均屬龍蛇混雜場合，爆冷機會極高，投注時務要三思始可下注。

騎師方面，鄭棣池在假停賽期間，簡尼則因手傷而勁偺，其他騎師形成實力拉勻，要各有各搵食矣！今日馬胆推「馬跨驪」與「繁華」。

茲將各場大勢分述如下：

第一場 (孖寶第一關) 第八班 半哩一七〇碼
草上飛快放位好
快達驪歌公主勇

①草上飛	一四八	伊諾	2	殷
②驪歌公主	一四三	馬彼得	4	譚
③快達	一四〇	摩加利	5	張
④東山少將	一三九	谷嘉	7	杜
⑤微笑日	一三八	甘保頓	1	蘇
⑥好野	一三四	潘海光	8	吳
⑦賽寶馬第二	一二九	李霖	6	蘇
⑧美人兒	一二八	麥美倫	3	貝

棄權馬：萬衆千紅 一二五

第一場：第八班五化郎。「草上飛」前速噴射，擅跑短途賽事，此馬潛質較厚，勁操而不疲，後課所見，老馬有火，由伊諾執韁，排位亦佳，合理首選。

「快達」質素甚高，降至如此班次，實有迴旋機會，後課所見，勇態再起，今易配摩加利，提防一舉成名爆冷。

「驪歌公主」前段速度相當銳利，上次由鄭棣池試馬，已經有聲有色，易配馬彼得戰首本路程，半冷佳選。

綜合結論：「草上飛」快放位好，可期取勝；「快達」坐二望一；冷門可敵「驪歌公主」。

第二場 (孖寶第二關) (以下各場連贏位) 第八班 一哩一七一碼 (騎師盃)
奪穎新時後勁强
風流劍俠大冷選

①東方勇士	一四八	甘光達	2	殷
②飛燕	一四一	易仕	1	曹
③新時	一三七	李霖	3	吳
④飛碟	一三五	甘保頓	11	譚
⑤麥娜	一三五	伊諾	9	殷
⑥飛沙	一三四	李家强	4	蘇
⑦鳳凰	一三一	何國英	7	朱
⑧福至心靈	一三〇	梁存恒	10	貝
⑨風流劍俠	一二九	郭子猷	5	史
⑩奪穎	一二六	馬彼得	6	譚
⑪喜勝	一二五	摩加利	8	歐

第二場：第八班九化郎。「奪穎」身高步濶，後勁凌厲，已顯露出是匹長途馬型格，自季初在中距離賽事落第後，一直潛伏至今，復課所見，態況冒起，負磅輕飄飄，爭逐騎師盃，值得重視。

「新時」質素較新，直路衝刺力强，由李霖策騎，駕輕就熟，是今場理想冷胆。

「東方勇士」態勇磅重，捧得太熱，仍屬欠穩；「風流劍俠」直路衝刺力强，早課大紅大綠，未必無因，半冷對象。

綜合結論：「奪穎」長途馬，首選之材；「新時」勁强，坐二望一；冷門可敵「風流劍俠」。

第三場 第四班 一哩
保得利愛馬對峙
勝勝强勁宜小敲

①吉慶	一五〇	甘光達	3	歐
②必博	一四三	摩加利	2	譚
③歡超日	一四二	甘保頓	4	杜
④勝勝	一四〇	陳毓麟	8	吳
⑤愛馬	一三九	梁存恒	1	張
⑥保得利	一三五	麥美倫	7	貝
⑦美輪	一二九	伊諾	6	殷
⑧佳音	一二五	麥大衛	5	吳

棄權馬：常勝馬 一三八；過得去 一二七

第三場：第四班一哩。「保得利」質素不弱，中程寂勁特銳，自季初爆出大冷門後，一直潛伏至今，週來復課磨刀霍霍，狀態起得頗如理想，由麥美倫策騎，可期取勝。

「愛馬」長期見勇，步密速佳，上次在梁存恒胯下出擊，僅敗給大超班傳眞衞星，實不爲辱，今次對手轉弱，力足一拚。

「美輪」、「吉慶」在今場異亦是一匹惹人憐惜之馬，可是本身亦有一定缺點，只宜小敲；反而吳子森之「勝勝」，長期見勇，大冷之選。

綜合結論：「保得利」態穩，可期取勝；「愛馬」門志明朗，坐二望一；「勝勝」冒起，大冷材。

第四場 新馬 一哩
龍騰多明麗對峙
月光光三甲可爭

①安倍	一四〇	李霖	3	吳
②賓錦	一四〇	麥美倫	6	譚
③多明麗	一四〇	摩加利	1	史
④必有所圖	一四〇	梁存恒	4	張
⑤龍騰	一四〇	伊諾	2	貝
⑥月光光	一四〇	易仕	7	高
⑦展運	一四〇	蘇國仁	5	朱

棄權馬：賓着 一四〇；萬里威 一四〇；陽光 一四〇；雲威鹿 一四〇

第四場：新馬一哩。七二年新馬處女登場，有多少參差，一些質高未熟之馬匹，實難趕及，在今組出擊，估計還是正路馬天下。

「龍騰」身高步濶，型格軒昂出衆，具高班馬台型，早課所見，成熟如舊馬，今番由伊諾策騎，可期取勝。

「多明麗」型格秀麗，步頭開得濶大，身輕似燕，由摩加利執韁，排位理想，力足一拚。

「月光光」近期加工打磨，態況冒起，對手稍弱，半冷佳選。

綜合結論：「龍騰」勁强力足，合理首選；「多明麗」坐二望一；「月光光」三甲可爭。

第五場 第一班 一哩一七一碼 (華商會所盃)
必圖利超羣對峙
凱靈登快放勁足

①超羣	一五四	麥美倫	5	殷
②娛樂之光	一四五	易仕	8	吳
③茂利山	一四〇	伊諾	6	張
④凱靈登	一三八	何國英	7	殷
⑤飛騰	一三七	馬彼得	2	張
⑥必圖利	一三五	劉福雄	9	蘇
⑦的奇	一三一	摩加利	1	譚
⑧良圖	一二八	甘保頓	4	蘇
⑨新圖	一二六	李家强	3	蘇

棄權馬：三寶 一二五

第五場：第一班九化郎，華商會盃。「必圖利」實而不華，後追衝刺力强，上次在麥美倫全程因住來跑，戰果早已能改觀，今番路程加長，更合脚法，估計易配劉福雄一樣影响不大，可期取勝。

「超羣」質素甚高，能跟能鬥，上次單憑一條直路輕取堅橋，反應頗佳，今番加磅上陣，一樣值得重視，「凱靈登」前段速度飛快，一段速平均，大冷可敵。

綜合結論：必圖利勁强力足，可期取勝，「超羣」質高磅重坐二望一，「凱靈登」週冷可搏。

第六場 第八班 半哩一七〇碼
飛蹄力橋路程合
美境磅輕防突擊

①瑞龍	一四五	李家强	2	譚
②高手	一四〇	劉福雄	1	譚
③黃金時代	一三八	游定柱	9	吳
④飛蹄	一三四	麥美倫	7	史
⑤金玫瑰	一三三	吉能	5	杜
⑥美境	一三二	甘保頓	8	杜
⑦的確叻	一三〇	鄭康業	6	朱
⑧安樂至寶	一二八	陳毓麟	4	吳
⑨力橋	一二五	潘海光	3	歐

棄權馬：得法 一三六

第六場：第八班五化郎。「飛蹄」步密速佳，本季易主後演出有如脫胎換骨，鋒芒四射，在麥美倫胯下，一勝一位，證明在此班仍具一定份量，合理首選。

「力橋」質新當紫，上回試來前段走得有聲有色，由潘海光押陣，負磅輕飄飄，力足與前駒一拚。

「美境」前段速度噴射，獨沾一味短途，大冷可搏。

綜合結論：「飛蹄」勁强力足，可期取勝；「力橋」坐二望一；冷門可敵「美境」。

第七場 新馬 一哩
馬跨驪不勝無歸
露絲珊瑚海作配

①歡迎	一四〇	林滿利	1	貝
②幸運之寶	一四〇	麥美倫	6	譚
③珊瑚海	一四〇	梁存恒	7	貝
④露斯	一四〇	易仕	4	高
⑤馬跨驪	一四〇	馬彼得	10	米
⑥笑哈哈	一四〇	甘保頓	3	譚
⑦多多好	一四〇	李家强	5	史
⑧名望	一四〇	告魯士	8	米
⑨第三世界	一四〇	陳浩祥	2	米
⑩獲得好	一四〇	摩加利	9	蘇

棄權馬：得志英雄 一四〇；華蓮絲 一四〇

第七場：新馬一哩。「馬跨驪」長途馬質素，直路衝刺相當不俗，週來復課所見，一切進展神速，在此組惡馬無多場合裏，如無特殊原因或意外，不勝無歸矣！

「露絲」身高步大，早課出序操以來，一直循進而，跑姿輕巧純熟，確士愛駒首次出師，不難打開勝利之門。

「珊瑚海」身高十六掌二，台型十足，雖由梁存恒執韁，半冷對象。

綜合結論：「馬跨驪」穩立，不勝無歸；「露絲」坐二望一；冷門推薦「珊瑚海」。

第八場 第四班 一哩 (婦女銀袋賽)
繁華忠友要劇鬥
新福冒勇防突襲

①犀利	一五〇	陳福仁	5	張
②繁華	一四四	摩加利	1	朱
③張洲皇后	一四〇	易仕	3	曹
④星月	一三八	何國英	9	蘇
⑤忠友	一三七	甘保頓	7	杜
⑥新市場	一三四	吳啓如	4	吳
⑦新福	一三三	吉能	8	米
⑧吉利星	一二六	伊諾	6	吳
⑨高興	一二五	馬彼得	2	張

棄權馬：特快車 一四五；東方之寶 一三九

第八場：第四班一哩。婦女銀袋賽「繁華」是富紫馬，又是一場惡鬥之局。「繁華」潛藏實力頗厚，快放勁强，上次若非起步脫脚，戰果應可能要改寫，今捲土重來，易配摩加利，人强馬壯，力足爭勝。

「忠友」班底較厚，目前狀態蒸蒸日上，是理想後補冠軍也。

「新福」配吉能，提防一聲不响爆出冷門來。小敲最合。

綜合結論：「繁華」勁强力足，可期取勝；「忠友」坐二望一；冷門小敲「新福」。

第九場 第四班 一哩
馬來之星半冷胆
黑美人小敲無妨

①金寶	一五〇	摩加利	2	米
②東升	一四五	伊諾	10	殷
③黑美人	一三六	甘保頓	6	杜
④卡薩諾伏	一三五	陳浩祥	3	朱
⑤紅利証券	一三四	李霖	4	吳
⑥地利	一三〇	李家强	1	張
⑦滿意	一三〇	游定柱	9	史
⑧龍威	一二八	簡元智	7	譚
⑨感恩	一二六	梁存恒	8	貝
⑩馬來之星	一二五	馬彼得	5	張

棄權馬：快樂之神 一三五

第九場：第四班一哩。敍料戰由於對手均屬似是而非，隨時有力爆出大冷門來。

「馬來之星」質素不弱，直路衝刺有力，久沉多時後已露轉機，今番易配馬彼得，負磅又輕，可望跑得更接近。

「金寶」狀態大勇特勇，上次留力於此，實力高强，威脅力至大。

「黑美人」班底最厚，上次跑來有聲有色，週冷不妨跟進。

綜合結論：「馬來之星」磅輕態勇，半冷馬胆；「金寶」坐二望一；冷門可選「黑美人」。

老溫貼士

第一場 第八班 五化郎 孖寶
一 草上飛 一四八 伊諾
三 快達 一四〇 摩加利
二 驪歌公主 一四三 馬彼得

第二場 第八班九化郎騎師盃孖寶兼連贏
十 奪穎 一二六 馬彼得
三 新時 一三七 李霖
九 風流劍俠 一二九 郭子猷

第三場 第四班 一里 連贏
六 保得利 一三五 麥美倫
五 愛馬 一三九 梁存恒
四 勝勝 一四〇 陳毓麟

第四場 新馬 一里 連贏
五 龍騰 一四〇 伊諾
三 多明麗 一四〇 摩加利
六 月光光 一四〇 易仕

第五場 第一班 九化郎 華商會盃 連贏
六 必圖利 一三五 劉福雄
一 超羣 一五四 麥美倫
四 凱靈登 一三八 何國英

第六場 第八班 五化郎 連贏
四 飛蹄 一三四 麥美倫
九 力橋 一二五 潘海光
六 美境 一三二 甘保頓

第七場 新馬 一里 連贏
五 馬跨驪 一四〇 馬彼得
四 露絲 一四〇 易仕
三 珊瑚海 一四〇 梁存恒

第八場 第四班 一里 婦女銀袋 連贏
二 繁華 一四四 摩加利
五 忠友 一三七 甘保頓
七 新福 一三三 吉能

第九場 第四班 一里 連贏
十 馬來之星 一二五 馬彼得
一 金寶 一五〇 摩加利
三 黑美人 一三六 甘保頓

工商晚報 文王貼士

第一場 副選：草上飛（伊諾） 正選：東山少將（谷嘉） 副選：美人兒（麥美倫）
第二場 副選：新時（李霖） 正選：飛燕（易仕） 副選：飛沙（李家强）
第三場 副選：保得利（麥美倫） 正選：愛馬（梁存恒） 副選：必博（摩加利）
第四場 副選：龍騰（伊諾） 正選：月光光（易仕） 副選：多明麗（摩加利）
第五場 副選：飛騰（馬彼得） 正選：超羣（麥美倫） 副選：必圖利（劉福雄）
第六場 副選：的確叻（鄭康業） 正選：美境（甘保頓） 副選：力橋（潘海光）
第七場 副選：露斯（易仕） 正選：馬跨驪（馬彼得） 副選：名望（告魯士）
第八場 副選：犀利（陳福仁） 正選：繁華（摩加利） 副選：吉利星（伊諾）
第九場 副選：黑美人（甘保頓） 正選：東升（伊諾） 副選：馬來之星（馬彼得）

當日孖寶 老溫

第一關：草上飛 快達
第二關：奪穎 新時

位置過關

第三場：愛馬 第四場：多明麗 第六場：飛蹄 第七場：馬跨驪 第九場：金寶

運財童貼士

	正選	副選	冷選
第一場	草上飛	驪歌公主	微笑日
第二場	風流劍俠	福至心靈	麥娜
第三場	歡超日	美輪	保得利
第四場	月光光	龍騰	賓錦
第五場	超羣	娛樂之光	凱靈登
第六場	黃金時代	瑞龍	金玫瑰
第七場	馬跨驪	名望	珊瑚海
第八場	吉利星	星月	繁華
第九場	馬來之星	金寶	卡薩諾伏

當日孖寶：草上飛 風流劍俠

連贏位：風流劍俠 福至心靈；歡超日 美輪；吉利星 星月

獨贏穿雲箭：超羣 吉利星 馬來之星

連環位置：草上飛 風流劍俠 歡超日 月光光 馬跨驪

冷馬：凱靈登 繁華

冷馬精選

第二場：鳳凰・通天曉・
第六場：美境
第八場：星月

至尊寶提供

第一場 正選：快達 摩加利 副選：驪歌公主 馬彼得 冷選：東山少將 谷嘉
第二場 正選：新時 李霖 副選：麥娜 伊諾 冷選：奪穎 馬彼得
第三場 正選：吉慶 甘光達 副選：美輪 伊諾 冷選：勝勝 陳毓麟
第四場 正選：多明麗 摩加利 副選：龍騰 伊諾 冷選：月光光 易仕
第五場 正選：必圖利 劉福雄 副選：超羣 麥美倫 冷選：茂利山 伊諾
第六場 正選：力橋 潘海光 副選：瑞龍 李家强 冷選：飛蹄 麥美倫
第七場 正選：馬跨驪 馬彼得 副選：露絲 易仕 冷選：珊瑚海 梁存恒
第八場 正選：犀利 陳福仁 副選：繁華 摩加利 冷選：張洲皇后 易仕
第九場 正選：東升 伊諾 副選：金寶 摩加利 冷選：卡薩諾伏 陳浩祥

獨贏佳選
第二場：新時
第三場：勝勝
第七場：馬跨驪

連贏位佳選
第四場：多明麗 龍騰 月光光
第七場：馬跨驪 露絲 珊瑚海
第九場：東升 金寶 卡薩諾伏

・至尊寶・

台灣物產價廉物美
請到尖沙咀東英大廈，北角英皇道，旺角荔枝角道台灣民生物產有限公司參觀選購

申請入英籍啓事
陶惠珍TAO WAI-CHUN又名：陶惠珍TO WAI-CHUN現住香港九龍尖沙咀柯士甸路十四至十八號僑豐大廈十一樓七號現向港督申請入英籍如有任何人獲知任何理由認爲不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告

刊本報廣告請電七三零七零八洽接

潘門關氏趣金不幸於一九七一年十二月卅日在美國加省因心臟病逝世享壽六十八歲將安葬於美國謹此訃

聞

不孝女黃潘慧仙謹代表各在美兄弟泣告

香港工務司署公告
關於擬發給海灘及海床之官契事

茲擬對下開地段按照條件批准進行荃灣第三號永久性碼頭之重建工程特根據海灘海床條例即香港法例第一二七章第四款之規定公告週知。

凡有反對該項重建碼頭工程者或認爲該項工程對其物業之至海通道有所妨碍者暨因各該情節而要求賠償者須自本公告發出之日起兩個月內用書面呈遞工務司提出反對或要求。

明細表

地段說明及號數	荃灣第三號永久碼頭
地點	新界荃灣
面積	約三萬七千八百三十五英尺，其範圍經已在P.五一三二號圖則內用紅色填明
附註	圖則可在新界荃灣理民府署或香港花園道美利大廈五樓海港工程部檢視。

現有官契之條件

官契期限：該官契將於一九九九年十二月卅一日期滿。有關地段乃在圖則內用紅色填明之範圍內。該等地段祇供處理石油產品：輪船停泊及普通碼頭操作之用（但不包括厭惡性業務在內。）

工務司 盧秉信

一九七一年十二月卅一日

工務司署佈告
填海工程條例（即香港法例第一百一十三章）根據第二欵規定所發之佈告

茲擬執行下開附表所述之建築工程，特根據填海工程條例（即香港法例第一百一十三章）第二欵之規定公佈週知。

凡有反對該項工程或對私人任何權益有關之聲請，須由下開日期起兩個月內用書面向工務司提出反對或聲請，列舉其性質，並須附呈賠償聲請書，列明所預算之任何損失，並書明該項損失係因上述私人權益之終止而致者。

附表

在一段面積約五千五百英方尺之海床範圍內將興建一座躉船柱躉及擴建堅尼地城起卸牲口碼頭：該範圍之西南面以一九六九年十一月十七日出版之香港政府憲報所示第二二九五號所公佈核准地區之東北面邊界線爲界，長約一百一十英尺：西北面及東南面以兩條不同長度之直線爲界，各長約五十英尺：東北面則以一條連接上述東南面及西北面兩邊界綫各該端之直線爲界，長約一百一十英尺：該段政府海床之伸展界限，經已在P.五一零一號圖則內描有「A」字之處用紅色填明。

（二）在一段面積約五千五百英方尺之海床範圍內將興建一座躉船柱躉，以供堅尼地城起卸牲口碼頭之用；該範圍之東面以上述第（一）段所述核准地區之西北面邊界綫爲界，長約一百一十英尺；南北兩面以兩條長度相同之直綫爲界，分由上述東面邊界綫之南北兩端起，向西伸展，各長約五十英尺：西面則以一條連接上述南北兩面邊界各該西南末端之直綫爲界，長約一百一十英尺，該段海床之伸展界限，經已在上述P五一零五號圖則內註有「B」字之處用紅色填明；圖則並由工務司簽署，存田土廳備查。

工務司 盧秉信

一九七一年十二月十七日

工務司署佈告
填海工程條例（即香港法例第一百一十三章）根據第二欵規定所發之佈告

茲擬執行下開附表所述之建築工程，特根據填海工程條例（即香港法例第一百一十三章）第二欵之規定公佈週知。

凡有反對該項工程或對私人任何權益有關之聲請者，須由下開日期起兩個月內用書面向工務司提出反對或聲請，列舉其性質，並須附呈賠償聲請書，列明所預算之任何損失，並書明該項損失係因上述私人權益之終止而致者。

附表

在九龍灣馬頭角一段面積約一萬一千三百四十英方尺之政府海灘及海床範圍內將興建一鋼筋混凝土碼頭；該範圍之西北面以現有岸壁之弓形綫爲界，由距離九龍城渡海輪碼頭北面停泊處之東北約九十二英尺處之上述弓形綫一點起，向東北方伸展，長約一百二十六英尺；東北面及西南面以兩條相同長度之直綫爲界，分別由上述西北面邊界綫之東北端及西南端起，向東南方伸展，各長約九十英尺；東南面則以一條連接上述東北面及西南面兩邊界綫各該東南末端之直綫爲界，長約一百二十六英尺；該段政府海灘及海床之伸展界限，經已在P.五零六四A號圖則內用紅色填明，由工務司簽署，存田土廳備查。

工務司 盧秉信

一九七一年十二月卅一日

工務司署佈告
填海工程條例（即香港法例第一百一十三章）根據第二欵規定所發之佈告

茲擬執行下開附表所述之建築工程，特根據填海工程條例（即香港法例第一百一十三章）第二欵之規定公佈週知。

凡有反對該項工程或對私人任何權益有關之聲請者，須由下開日期起兩個月內用書面向工務司提出反對或聲請，列舉其性質，並須附呈賠償聲請書，列明所預算之任何損失，並書明該項損失係因上述私人權益之終止而致者。

附表

在荃灣西面與青衣島之間之海峽一段面積約一百六十八英畝之海床範圍內將闢設一個與擬建青洲水務工程計劃西堤挖泥工程有關之泥石傾卸區，其所達到之高度不高出海圖水平線以下三十英尺；該範圍之西北面以一九七零年十二月二十四日出版之香港政府憲報所示第二六七二號所公佈核准地區之南面邊界綫爲界，由上述西南面邊界綫之西南末端起，向南方伸展，長約八十三碼，然後以另一直綫向東南方伸展，長約一千三百七十碼；東北面則以一條連接上述東南面及西北面兩邊界綫之各該東北末端之直綫爲界，長約一千零三十碼；該段政府海床之伸展界限，經已在P.五零九一號圖則內用紅色填明，由工務司簽署，存田土廳備查。

工務司 盧秉信

一九七一年十二月卅一日

工務司署佈告
填海工程條例（即香港法例第一百一十三章）根據第二欵規定所發之佈告

茲擬執行下開附表所述之建築工程，特根據填海工程條例（即香港法例第一百一十三章）第二欵之規定公佈週知。

凡有反對該項工程或對私人任何權益有關之聲請者，須由下開日期起兩個月內用書面向工務司提出反對或聲請，列舉其性質，並須附呈賠償聲請書，列明所預算之任何損失，並書明該項損失係因上述私人權益之終止而致者。

附表

在一段面積約七百八十九英畝之政府海灘及海床範圍內將興建兩座與擬船灣洲水務工程計劃（萬宜水塘）有關之水壩以便將水塘圍繞；該範圍之南面以擬船灣洲之北岸爲界，由上述擬船灣洲之西灣咀之西面尖端起，最初大致向東方伸展，繼而向東南方伸展，全長共約二萬六千七百英尺；最後沿破邊洲之東北面海岸向東南方伸展，長約一千零八十英尺；東面以一直綫爲界，由上述南面邊界綫之東南末端起，向北方伸展，長約二千二百五十英尺；北面以通往官門之海峽之北岸爲界，由上述東面邊界綫之北端起，向西北方伸展至沙咀，長約一萬一千二百英尺，繼而沿黃竹坑之海岸大致向西北方伸展，長約九千二百英尺，繼而沿南風灣之海岸向東南方伸展，共長約八千二百五十英尺，最後向西南方伸展，共長約一萬三千六百英尺；西面以一直綫爲界，由上述北面邊界綫之西南末端起，向南方伸展，長約二千英尺，繼而以另一直綫爲界，向東南方伸展，長約七百英尺，而與上述西灣咀之西面尖端連接；該段政府海灘及海床之伸展界限，經已在P.五零九五號圖則內用紅色填明，由工務司簽署，存田土廳備查。

工務司 盧秉信

一九七一年十二月廿四日

市政事務署佈告

本署於一九七一年十二月三十一日香港政府憲報公佈招商承購香港多利道堅尼地城屠場及九龍荔枝角道七三七號長沙灣屠場可供膳食用之牲口血。投標表格及詳情可向堅尼地城屠場及長沙灣屠場總務室索取。

市政事務署投票委員會秘書 區佩貞

香港政府公告
爲聘請公務員事

茲擬聘請：
（一）警務訓練主任（皇家香港警察隊）
（二）助理燈訊監督（海事處）
（三）助理水務督察（電器）（男性）（工務司署）
（四）助理水務督察（保養設備）（工務司署）
（五）宿舍監督（男性）（工務司署）
（六）福利事務管理員（女性）（社會福利署）
（七）欵接員（政府新聞處）
（八）一級／二級工目（機械）（工務司署）
（九）見習製模化驗室技術員（男性及女性）（醫務衞生處）
（十）助護（女性）（社會福利署）
（十一）二級助理督導員（男性及女性）（監獄署）

請有關上述缺額詳情查閱本日英文報紙。此告。

英皇御准香港賽馬會
（依照英皇御准香港賽馬會條例事行）

本會賽馬日期定於一九七二年一月一日星期六舉行首場在下午一時卅分開賽太子行總辦事處全日停止辦公，玆承董事局命特將是次須注意事項摘要公佈如下：

關於會員來賓入場券每天每枚二十五元，請依照下列日期時間向本會各售票處購買：

（一）由一九七一年十二月廿九日星期三起至一九七二年一月一日星期六上午十時止。
（二）凡持有會員來賓入場券離場後不得復入。
（三）入場券不在總辦事處發售，賽馬日場內不發售來賓入場券，凡十七歲（西曆計算）以下兒童禁止入場，本會會員席備有午膳供應。
（四）關於公衆席及中場開閘時間供在上午十一時，公衆席入場券每位十元中場席每位二元入閘時繳交，隨發入場券，觀衆離場後而再入場者，須再繳入場券公衆席十元中場席者二元。
（五）中場席入場處須從黃泥涌道東之隧道入場。
（六）觀衆入場須全日懸佩證章。

一九七一年十二月廿九日 司理吉爹利士啓

旅港增城同鄉會有限公司通告

一、本會已蒙當局批准註冊有限公司，並將理監事會改爲董事會；
二、第十六屆理監事任期將滿，並已遵章成立有限公司第一屆（創會第十七屆）選舉委員會辦理選舉事宜；
三、依章各會員如欠交一九七一年或以前會費者，暫停選舉權及被選舉權，希各會員於一九七二年一月十五日以前繳交會費，交到本會會所或各地區收費處，逾期作自動放棄選權論；
四、各會員如有變更地址者，幷希通知更正，以便寄發選票；
五、本會地址：灣仔洛克道二五四號十樓D座，電話：H七二一八四〇。

一九七二年一月一日

啓事

自一九七二年一月一日起怡安公司（[illegible]39號八樓）由獨資經營改爲合股組織，一切銀錢轇轕由新印鑑股東聯名簽署才生效。凡該公司在一九七一年十二月卅日以前一切對外銀錢轇轕概由前獨資徐廷俊君個人負責，與新公司及李動實君無關，特此鄭重聲明！

新怡安公司股東 李動實 徐廷俊 啓

申請入英籍啓事

馮[illegible]（FUNG OI-WAN）又名馮[illegible]（FUNG OI-WUN）現住香港新界元朗屏山村九十七號現向港督申請入英籍如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告

去年工商業進展慢 今年更須艱苦奮鬥

渡過新曆年關仍要應付農曆年 工業須注意提高品質爭取市場

【本報訊】今日爲一九七二年元旦，亦即今年開端，本港工商各業，可說已在艱苦中安度新曆年關。由於本港商場習慣，是在農曆年底清結貨項，連銀行方面對於已到期之外債，亦到了農曆歲暮才加緊追收，所以在新曆年底，有等廠家商號即使在週轉上發生困難，亦可勉強應付，而不致發生倒風，間有因業務不前而自動歇業或改組者，則在所難免。

檢討本港過去一年來的工商業，可說是艱苦的一年，正如滙豐銀行總經理沈弼所說：一九七一年可以說是多事之秋，例如世界金融危機與世界主要貨幣之貶值，及美國新經濟政策，增加百份之十入口附加稅，英國決定加入歐洲共同市場，另外美國對棉紡織品入口又加以限制，及碼頭發生工潮等等，對本港貿易不無影響，以致出口進展，比較緩慢，但總數仍比一九七〇年爲多。

沈氏補充說：出口貿易增進雖然緩，仍然維持一種穩定之狀態。由於香港貨幣之穩定，所以香港在過去一年中，在世界經濟中心能保持一個主要之地位。

沈氏展望今年本港之經濟及貿易前途時稱：關於本港之經濟及貿易受到多年來之動盪結果，必須有一段時期加以調整，所以經濟發展可能較緩慢。工業面對被新問題，例如改進質品，加速生產效力，方才可以同世界各大市場競爭，所以本港工業要集中於產品之改良，促進技術之進步。惟香港工業界之熱心競爭，本港之工業必能如以往逐步上進。

上述沈氏的意見，實可供本港工商業未來發展之參攷。

根據港府最近發表的貿易統計數字，一九七一年十一月份，香港貨物輸出貿易，總值爲十一億七千九百萬元，雖然仍比七〇年十一月份增加七千八百萬元，即增百分之七，但增長率仍繼續下跌，而本年一月至十一月之十一個月內的數字，與七〇年同期內之數字相比較，則香港出口貨物增加百分之十一點四，入口貨物增加百分之十六點三，轉口貨物增加百分之二十一。

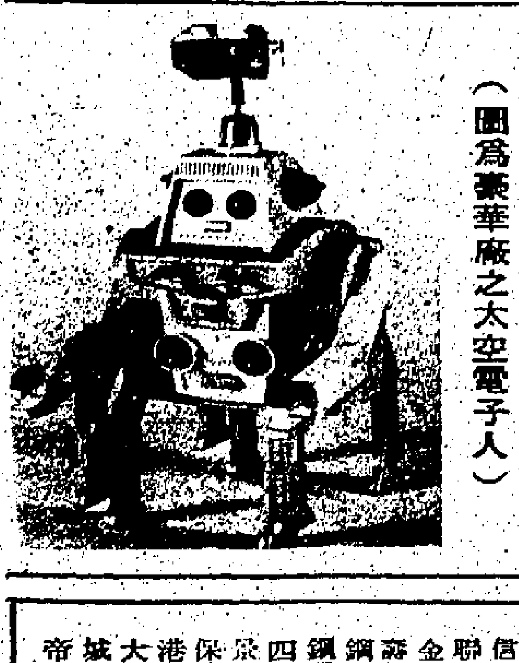
由上述貿易數觀之，顯示本港出口貿易增進已告緩慢，預料到了一九七一年十二月底，出口貿易總值增幅，將要比七〇年增幅爲低，起碼緩慢百分之三左右。

美國大通銀行發表一九七二年對世界經濟的展望，認爲香港一九七二年的經濟增長率，將超過百分之六，這是一種樂觀的看法，能否達到這個增長率，仍有待於工業界之努力及政府與銀行之扶助。

因國際貨幣調整後，美元貶百分之七點八九，日元則升值百分之十六點八八，西德馬克升值百分之十三點五七，台灣、南韓、泰國、印尼及菲律賓幣值則追隨美元而貶低百分之十，星、馬幣值亦貶低百分之三，而香港幣值與英鎊滙率則保持不變，但對美元實際上已升值百分之八點五七，在此情勢之下，雖然日元與馬克作巨幅升值及美國取銷入口附加稅百分之十，是對本港出口貿易而有利，更因港元不貶值而使民生獲得苟安，但台灣工業發達，而南韓、印尼及星、馬等地新興工業正積極進展中，今、韓、印及星、馬等地幣值貶低，而本港幣值則不變，今後港貨在國際市場上競爭，必然更加吃力，起碼在未來一年內，因在調整時期，本港對外貿易進展，尤以紡織工業爲然，勢必更加緩慢。因美國既限制紡織品進展，而英國又由今年起徵收英聯邦棉織品入口關稅，以代替過去之配額制度，同時美國又與中共恢復貿易，而中共出口貨向以紡織品佔多，故本港紡織業前途，實屬可慮！

說到銀行業務，因銀行業與工商業息息相關，而本港經濟又靠工業支持，過去一年來，工業製品出口貿易進展既然緩慢，銀行業自難例外。

不過，本港七十三家銀行，去年存款激增，與放款總額，均告激增，獲利自然亦比一九七〇年爲多，但因工業景況欠佳，呆賬增加，而今後對於信用透支，又持穩健作風，目前銀行同業拆息低至三厘半及三厘六二五，創下十年來之最低紀錄，顯示銀行收入之存款缺乏出路，而要向海外及本港同業拆放，以策萬全，由此亦足以反映本港工商業景況非佳，而要各有關方面各齊心合力去衝破難關。



豪華廠工展攤位 推出太空電子人

【本報訊】豪華塑膠製造廠有限公司爲本港塑膠業後起之秀，出產之塑膠電動玩具，在本港素負盛譽。其中一款「太空電子人」，由於設計新頴，製作精巧，在去屆工展會出售時，甚獲好評。是屆工展，不少遊客慕名前往洽購不絕。據該廠負責人稱：豪華廠因接入各方訂單多，業務繁忙，故未暇生產該項出品，實有負廣大遊客與熱愛「豪華」玩具者的厚望。因此，該廠負責人特表示萬分歉意，現爲滿足廣大遊客之需求，該廠特於百忙中抽空趕製。「太空電子人」玩具，且開始在工展會該廠攤位推出，大受兒童們歡迎，極爲搶手。

（圖爲豪華廠之太空電子人）

股市榮辱互見 滙豐銀行挺秀

鱷魚恤市況突呈暢好

每日股市

【本報訊】昨日股市交投冷縮，成交總值七千九百五十三萬元，行情榮辱互見中，一般上落不大。恒生香港指數報三四一·三六，比前市之三三六·八二，升四·五四，又遠東指數報一六六八·四四，比前市之一六二七·八三，升四〇·六一。

昨市最突出者爲滙豐銀行，由二五六元開出，直綫上升至二六四元最高價，收市價升十元。（英倫登記）以二三八元開出，最低二三六元，以二四二元收市，亦升八元，交投甚暢。

此外，鱷魚恤亦突見好轉，以七·八元開出，扳至七·九元最高價收市，價升六角，交投亦見增多。

遠東分類指數與前市比較如下：「銀行類升五八·四八，公用類升二三·〇八，地產律業類升四八·七一，工商企業類升二七·〇七，倉塢類升五八·〇七，酒店類升六·九三，紡織類跌一·三一，投資類升一九·六七，橡膠類升四·五四。

在成交總值七千九百五十三萬元中，計：香港佔二千零六萬元，金銀交易所一千四百四十二萬元，遠東佔四千五百零五萬元。茲將各股交投情形，表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價
滙豐銀行	二六四·〇〇	二六四·〇〇	二五八·〇〇
（英倫登記）	二四二·〇〇	二四二·〇〇	二三六·〇〇
會德豐	二二·七〇	二二·八〇	二二·一〇
亞洲航業	八·七五	八·八〇	八·七五
九龍倉	六六·五〇	六六·五〇	六五·〇〇
均益倉	九三·五〇	九四·〇〇	八九·五〇
太古船塢	一七·四〇	一七·五〇	一七·〇〇
黃埔船塢	一八·九〇	一九·〇〇	一八·一〇
置地	三八·五〇	三八·五〇	三八·二五
信託	三·八二五	三·八二五	三·八〇
聯邦地產	二·九二五	二·九二五	二·八二五
金門	三八·七五	三八·七五	三八·〇〇
霖德隆	九·九五	一〇·〇〇	九·八五
鋼業	七·二〇	七·三〇	七·二〇
鋼業（股權）	〇·一二	〇·一二	〇·一一
四海	五·六〇	五·六〇	五·五〇
景豐	二·三〇	二·三〇	二·三〇
保華	九·五〇	九·五〇	九·五〇
港機工程	九二·〇〇	九三·〇〇	九一·五〇
大酒店	四八·七五	四九·〇〇	四八·七五
城市酒店	二六·三〇	二六·三〇	二六·三〇
帝國酒店	四·〇五	四·〇五	四·〇〇
帝后酒店	三·九〇	三·九〇	三·八五
永高酒店	一〇·五〇	一〇·六〇	一〇·五〇
凱聯酒店	六·九五	六·九五	六·八五
美麗華酒店	一〇·七〇	一〇·七〇	一〇·五〇
海港	一四·五〇	一四·五〇	一三·六〇
油蔴地小輪	六六·五〇	六六·五〇	六五·五〇
天星小輪	三一·二〇	三二·〇〇	三一·〇〇
香港燈	四一·五〇	四一·五〇	四一·〇〇
九龍燈	三九·〇〇	三九·〇〇	三八·五〇
（股權）	一四·四〇	一四·六〇	一四·四〇
中華煤氣	二五·八〇	二五·九〇	二五·八〇
電話	四五·〇〇	四五·〇〇	四四·二五
九巴	五七·五〇	五七·五〇	五七·五〇
中巴	三九·五〇	四〇·〇〇	三九·五〇
電車	二六·〇〇	二六·一〇	二五·七〇
聯合企業	八·四五	八·五〇	八·三〇
和記企業	三七·二五	三七·二五	三六·五〇
（優先股）	二一六·〇〇	二一六·〇〇	二一六·〇〇
和寶	六·七〇	六·七五	六·五五
和記地產	六·六〇	六·六〇	六·四〇
屈臣氏	七八·〇〇	七八·〇〇	七七·五〇
牛奶	九八·五〇	九八·五〇	九七·〇〇
生力啤	七六·五〇	七六·五〇	七六·〇〇
太古貨棧	一八·七〇	一八·七〇	一八·三〇
先施	一六·六〇	一六·六〇	一六·六〇
瑞興	六·一〇	六·一〇	五·九〇
國泰	五·三〇	五·三五	五·三〇
連卡佛	三二·〇〇	三二·五〇	三一·七五
太平洋	七·〇五	七·一〇	七·〇〇
怡美	九·三〇	九·三〇	九·二〇
怡和	四九·二五	四九·五〇	四八·七五
船務	六·六〇	六·六〇	六·六〇
環球電子	五·八〇	五·八〇	五·八〇
莊士	四·〇二五	四·〇二五	四·〇二五
新英華	四·二〇	四·二〇	四·一二五
南華早報	四·四〇	四·四〇	四·四〇
寶利	二〇·九〇	二〇·九〇	二〇·八〇
仁孚	九·四五	九·六〇	九·四五
信昌	九·一〇	九·一〇	八·八五
橡膠信託	一二·五〇	一二·五〇	一二·四〇
聯合膠	三·六〇	三·六二五	三·六〇
鱷魚恤	七·九〇	七·九〇	七·八〇
經緯	五·五〇	五·五〇	五·五〇
新馬	一一·七〇	一一·七〇	一一·七〇
南聯	一六·六〇	一六·六〇	一六·六〇
遠東	一八·四〇	一八·四〇	一八·一〇
大利	八·五五	八·五八	八·五五
建生	五·五五	五·五五	五·五五
聯紡	二五·六〇	二五·六〇	二五·六〇
南豐	三·〇五	三·〇五	三·〇五

（上表行情，係以香港証券交易所、金銀証券交易所及遠東交易所當日成盤爲據。）

税項損失影響 美股行市微順

【紐約三十日美聯社電】股市價位稍跌，星期四市面之交股和緩。分析家指出市面轉弱原因是買家大部份作獲利回吐，而賣出時對稅項損失所造成的影響。新聞消息方面，幾間大銀行均減低主要利率，由百分之五點五二五，兩星期以來均如此。

杜鍾斯卅種工業平均指數跌四點五九，成八百八十九點零七。紐約證券交易所成交總數爲一千三百八十一萬股。星期三爲一千七百一十五萬股。最活躍股票爲奧色登岡石油，跌零點一·二五，成十一點五，成交一百七十五萬三千股。

港紗價格提昇 棉織廠反應淡

大手期貨成訂轉疏落

【本報訊】港產棉紗廠家售價調整提高後，市場反應轉趨平淡，棉織廠補給普呈觀望，除了半精梳幼支棉紗尚多拆成外，大宗成訂頗爲疏落。

最近港產棉紗的大幅調升，使棉織廠產銷遭遇到困難，雖然棉織品出口接單價，最近有些提高，但產銷利潤依然微薄，因此，港紗價格的大幅調升，對棉織難接單勢將增加不少廠困。不過，紗廠調高售價，亦屬無可如何，因爲棉花價漲，成本增重，並且紗廠現在提高價格，亦不過追及成本而已。基於港紗價格的漲升，近日來，棉織廠向紗廠大額訂購期貨多轉觀望，惟半精梳幼紗在針織廠需求下，拆成高見活絡。

昨日港紗行市，價格站企高位，十支A級紗每包九九〇元到一·〇三〇元，廿支A級紗一·一六〇元到一·二〇〇元，B級紗一·一一〇元到一·一二〇元，卅二支A級紗一·三八〇元到一·四〇〇元，半精梳一·四五〇元到一·五〇〇元，四十支A級紗一·四八〇元到一·五〇〇元，半精梳一·六〇〇元到一·六五〇元，全精梳一·七〇〇元到一·七五〇元。

外圍行情多續上漲 本港金價再昇五角

美鈔價穩美電微軟順

【本報訊】昨日外圍行情，金價方面：倫敦報四三·五五美元（乙式），瑞士入價報四三·五〇美元（升五仙），出價報四三·七〇美元（升一角），巴黎報四四·一二美元（升一角兩仙）；美鈔方面倫敦轉讓美鈔報二·五五三九美元（漲六錢四厘），美國晉老士報二·五五三四美元（漲五錢九厘）。

本港金市，昨日上午開市報三一四·一二五，最高報三一四·七五，最低報三一四·一二五，收市價三一四·二二五；息價打加頂，轉息三天九角四分，上牌現貨無交收，公價定三一五·〇。

下午開市報三一四·二五，最高報三一四·五〇，最低報三一四·二二五，收市價三一四·三七五；較日波幅爲〇·六二五元，前市尾盤爲三一三·八七五，與昨收市價比較漲幅爲〇·五元，金市因低疏，而外圍又昔升，故走勢仍見堅挺。

美鈔牛皮，大鈔報五·七九，昔鈔報五·六九；美電最高報五·七一二五，最低報五·七〇二五；通天單最高報五·七〇二五，最低報五·六九二五。

日元微順，大紙報一七九·二五，細紙報一七八·七五；台幣報一一九·〇；西貢紙報一四·四五；西德馬克報一七三·七五，法國法郎報一〇七·五〇；瑞士法郎報一四五·〇。

（在本文脫稿以後，於六時四十五分接倫敦來電，倫敦金價頭盤報四三·六四美元，比前市尾盤昇九仙；又瑞士入價報四三·六零美元，出價報四三·八零美元，比前市尾盤昇一角）。

怡和公司 委任要員

【本報訊】怡和有限公司宣佈，自一九七二年一月一日開始，委任下列高級職員：

現任入口部經理莊士東（MR. R. D. JOHNSTONE）及怡和機器有限公司董事及總經理史勿夫（MR. M. SMITH）加入董事會總管理處，兼保有目前職位。雷尉莊（MR. J. C. LOUIE）受任爲怡和機器有限公司董事。

其他新委要員包括楊凱寧（C. A.）受任爲秘書長，及麥堅時（G. J. MCKENZIE）（A. A. S. A. SENIOR）爲財務主管。

本港金鈔外幣行情表

十二月卅一日（星期五）

（九九K金）	
開市	314.125
收市	314.375
最高	314.750
最低	314.125
（美鈔）	
大鈔	5.700
昔鈔	5.690
（美電）	
最高	5.7125
最低	5.7025
（通天單）	
最高	5.7025
最低	5.6925
（日元）	
大紙（萬計）	179.250
細紙（萬計）	178.750

（雜幣）	
正鎊	14.45
埃及鎊	7.00
澳洲元	6.78
加單	5.68
加元（大）	5.67
加元（小）	5.66
菲幣（大）	0.8425
菲幣（小）	0.8350
大坡紙	1.963
細坡紙	1.953
新勞嘩（百計）	47.00
葡幣（拾元）	0.98
西德馬克（百計）	173.75
法國新法郎（百計）	107.50
瑞士新法郎（百計）	145.00
泰幣（百計）	27.10
台幣（千計）	119.00
新金邊（千計）	32.00
仰光（百計）	32.00
西貢紙（千計）	14.45

七項外滙牌價 昨日均有改變

美告羅士昨大幅跌落

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙買賣牌價，昨日美元、加拿大元、瑞士法郎、西德馬克、法國法郎、比利時法郎及澳洲元均見調整，計調整後之新滙率，美元、加拿大元、瑞士法郎、法國法郎及澳洲元均告改低，西德馬克、比利時法郎則調高，至於倫敦美元告羅士牌價，昨亦下跌，茲將滙豐銀行所掛之新牌價錄下：

美元電滙賣出價由五七四、六〇港元改爲五七三、二〇港元，買入價由五六七、八〇港元改爲五六六、四〇港元，即每百美元均較前少兌一、四〇港元。

加拿大電滙賣出價由五七三、六〇港元改爲五七二、六〇港元，買入價由五六六、六〇港元改爲五六五、六〇港元，即每百加元均較前少兌一、〇〇港元。

瑞士法郎電滙賣出價由一四七、〇〇港元改爲一四六、六〇港元，買入價由一四五、〇〇港元改爲一四四、六〇港元，即每百法郎均較前少兌〇、四〇港元。

西德馬克電滙賣出價由一七五、五〇港元改爲一七五、七〇港元，即每百馬克較前多兌〇、二〇港元，買入價由一七三、三〇港元改爲一七三、七〇港元，即每百馬克較前多兌〇、四〇港元。

法國法郎電滙賣出價由一一〇、三〇港元改爲一一〇、〇〇港元，買入價由一〇八、八〇港元改爲一〇八、五〇港元，即每百法郎較前少兌〇、三〇港元。

比利時法郎電滙賣出價由一二、七五港元改爲一二、八五港元，即每百法郎較前多兌〇、一〇港元。

澳洲元電滙賣出價由六八六、二〇港元改爲六八四、四〇港元，即每百澳元較前少兌一、八〇港元。

倫敦美元告羅士賣出價由二、五四七五美元改爲二、五五三九美元，買入價由二、五四七七美元改爲二、五五四一美元，即每英鎊均較前多兌〇、〇〇六四美元。

非油生油成訂轉活 花貨價格繼續步穩

【本報訊】本港食油市情，久沉悶靡，雖然價位未見扳緊，但買家已有興趣訂購花貨，若市銷配合，現價有力趨好。

非洲花生油，在油商落行扯購下，花貨續見成開，每担以一百九十元至一百九十一元碼頭交收綜合成開五十噸。

在明年一至三月份付船，早一進口油商曾經指出：非洲花生收成欠佳之下，在收成量顯著減短之下，花生油價格難於低卸，所以近市成出之花貨爲貨價者現市轉手每担一百九十二、三元，近來未見低扳，至於泰國產品，來銷不大化算，短期內再難復供，行情約每担一百六十五元。

日本菜籽油，受其他地區拋銷影響，近來成交轉疏，惟一般持盤不變，吉隆廠淨油期貨每担一百廿一元碼頭交收，遠花爲一百廿元。

吉隆或日清廠有桶每担一百卅二、三元，日本煉豆油花貨每担一百十九元。

星加坡清香油，供應持穩，每担以一百廿八元碼頭交收成出二百噸，正月中旬到貨，市沽一百廿九元。

日本豬油，本地客落行補入，正月中花貨每担以一百卅九元碼頭交收成出五百噸，部份要一百四十元，荷蘭豬油每担以一百六十八元倉交成開一百噸，本地拆家分別扯吸，星加坡產品爲一百卅元。

國際糖價跌後回昇 本港市情復趨堅挺

粗幼砂市價回昇兩三元

【本報訊】經過多日來回淡的本港食糖市，昨日又再全面扳升，每担扳高二至三元，糖市的回升，主要是由於國際行情再次急升所引致。糖商認爲：前兩天乘着外圍扳順，引起部份套利回吐，但經過拆家清理若干轉手貨後，低盤未易出現，而由於國際糖價顯著回揚關係，於是糖價乃敏感地扳升，不過，近市仍有被多變化。

昨市太古粗砂由糖行拋出一月花貨每噸以一千一百六十元及一千一百七十元柯打出貨成開廿噸，散盤每担七十三、四元，四星幼砂柯打價每担成回七十一元五角，一月交貨成四百包，SG幼砂六十五元五角，SGB幼砂六十八元五角，均爲一月份柯打交貨者。

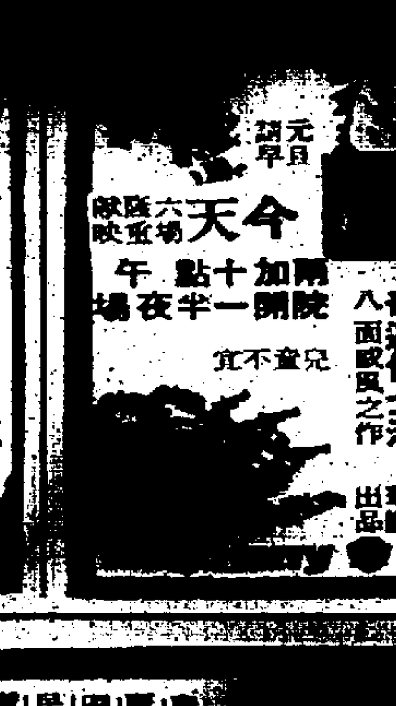
日本幼砂，一月花貨以每担六十八元碼頭交收成三百包，現貨底存有限，每担爲六十九元至七十元。

北越中粗砂，日間新貨轉手每噸成過一千〇八十元碼頭交收後，現貨要一千一百廿元，倉交担六十六、七元。

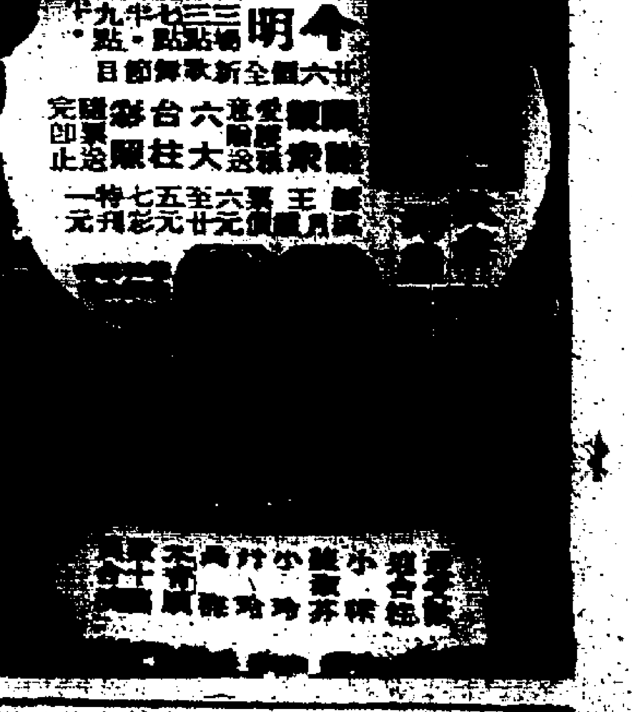
台灣幼砂新訂盤每噸要一千二百七十元左右，未易划算，台灣冰糖元月中旬到貨，每担五十八元碼頭成三百包。

國際糖價，倫敦原糖現貨每噸六十九鎊，三月六十九鎊點七五，升二鎊點四五，五月六十九鎊點六五，升二鎊點四〇，八月六十八鎊點七〇，升一鎊點八五，紐約現貨每磅七點二〇美仙，升〇點二〇美仙，三月七點九九美仙，升〇點四四美仙，五月七點八〇美仙，升〇點二五美仙，七月七點七〇美仙，升〇點三三美仙。

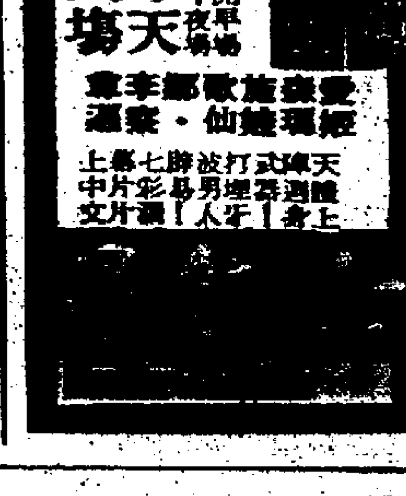
台灣物產 價廉物美
請到港九台灣民生物產有限公司各店參觀選購



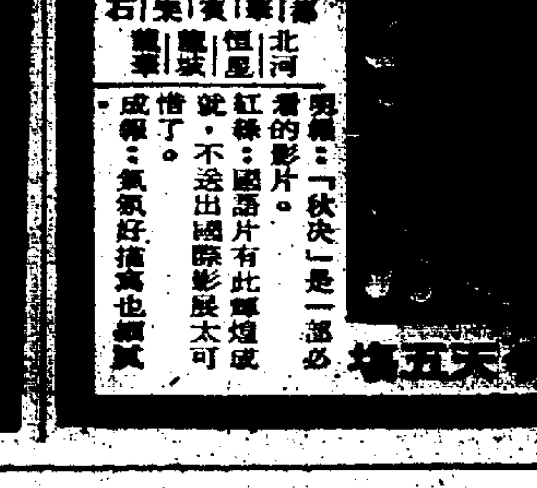
啟德遊樂場
鑽石戲院
雲濤港九新界天皇巨星班霸
梅花歌舞團
紅鸞喜
七俠蕩寇誌
魏徵斬龍



利登廣告請電：七三〇七〇八洽



麗宮·金星
迎接元旦最佳賀歲
今天六場
女星
今天五場獻映 彩色片
色情羅漢



東南亞電影市場 盡是國語片天下

衝破難關前途無量

·黃也白·

國語片近二十年來的演變，非三言兩語所能道盡，但有一點可以大書一筆，由於國語片的擁有大量觀衆，經過十年來艱苦奮鬥，今日的香港電影市場，幾乎盡是國片天下，其他如東南亞市場，也盡是國語片的世界，大陸共幫出品的影片，除了少數紀錄片外，幾乎絕跡，這一點，都得歸功於港台製片同業的不斷奮鬥，才能獲得輝煌成果。

下面是略述自由電影的成長及發展過程，由於時間匆迫，遺漏處甚多，幸新讀者諒之！

兩大機構開路先鋒

遠在廿餘年前，大陸局勢逆轉，東北及平津等地為毛共竊踞，國內製片家把目光轉移至香港，上海明星紛紛南下，競相拍攝以南洋為背景的國語片，以新國內觀衆耳目。其時，在國內拍攝的國語電影中，歌唱片最受海外觀衆歡迎。那一時期，本港的居民懂國語的，十不得其一，因此本地市場不能站穩。就記憶所及，國語片正式開始慘淡經營的時日，約于一九五五年起——香港的邵氏公司與電懋公司兩大機構成立，集中人力、物力、財力，對國語片以認眞的態度來製作，雙方都在雄厚的資本下自建片廠，培養人材，訓練新星，國語片的質量逐漸提高，漸漸地得到觀衆的支持，奠下了國語電影海外市場的基礎。

邵氏公司在星加坡與馬來亞有數字龐大的戲院，而電懋公司為星洲國泰機構所支持，國泰機構在星馬一帶也有不少戲院，為了本身的需求，他們開始在香港大量拍攝國語片，由於雙方競爭劇烈，盛鼎提高影片質素，雖說這種提高質素的目的祇着重於「生意眼」，但也無可否認，兩大機構對國語電影的進步，是有不少貢獻的。他們拍攝「生意眼」影片的企圖，祇在乎爭取觀衆，有了基本觀衆，海外市場才能逐步開拓，國語電影，才能立於不敗之地。

那一個時期的白熱化競爭，造就了不少明星，林黛、尤敏、李湄、葛蘭、林翠等都成了影迷的偶像，所到之處，大受歡迎。而後起之秀也人材輩出，觀衆們對新星有了信心，對製作認眞的國語影片，更是熱烈歡迎。

台灣影片突飛猛進

就以台灣來說，十五年前台灣出產的片量極少，品質也差，自從中央電影公司改組（簡稱「中影」），才開始大量生產。「中影」的總經理龔弘先生，極有抱負，在他的埋頭苦幹下製了不少主題嚴正，風格一新的優秀出品，從那時開始，台灣的國語片逐漸令人刮目相看，抬頭，展開了一個新局面。

龔弘先生本身能腳踏實地的去苦幹外，有魄力拔擢人材，經他賞識的，無論是編劇、導演、演員、甚至廠內的技術人員，時至今日，一個個都成為影壇知名之士（恕不一一舉名）。龔弘既能識人，亦能用人，所以「中影」的出品，在上下一致同心協力的合作下，都具一定的水準，成為國片爭取海外市場的生力軍。

接着而起來的是台灣省電影製片廠（簡稱「台製」，現在的廠長是楊樵先生），中國電影製片廠（簡稱「中製」，現在的廠長是梅長齡先生），也相繼步「中影」之後，加強實力認眞製作，這兩個公營片廠的出品，也頗能號召觀衆，由是台灣的影片，在三家公營廠的努力經營下，開拓了香港及東南亞的廣大市場。

國語電影在香港的發展，邵氏和電懋聯同台灣的「中影」「台製」「中製」的大力經營下，產量大增，成為自由影業中打擊共幫影片的主要力量。

可惜，香港電懋公司遭逢事故，當時的主持人陸運濤先生的意外逝世後，該機構主持影業部門的負責人士，遠處星洲，鞭長莫及，既無法把握政策，又不能善用才智之士，以致乏善足述。陸氏死後，國泰非但消失了以前的一股「幹勁」，甚至連「守成」都辦不到，最後還是因經營不善而下令香港的國泰片廠停止製片，這是非常惋惜的一件事。

反顧邵氏，在邵逸夫先生的坐鎮指揮下，聲勢日盛，到目前為止，邵氏已沒有競爭對象，整個國語片業，邵氏實已居於領導地位。今後國語片如要進入國際市場，論條件與實力，亦惟有邵氏能起帶領作用。

出品泛濫漸走下坡

由於台灣的獨立製片，鑒于台灣三大片廠的影片大受歡迎，紛紛跟隨拍攝，同時又因邵氏的武俠片賣座，也相繼仿傚，開始的時候，海外片商們因對國語片有信心，大家肯出高價購買版權。但製片家並非個個都能認眞製片，粗製濫造的為數也不少。三年前，台灣出產的國語電影，據台北製片協會公佈，一年中竟達二百部之多，眞是盛況空見，但他們沒有想到觀衆們在各大機構的努力提高水準下，也提高了欣賞的能力。如今的觀衆可以說已有不少人擺脫了「明星崇拜」的心理，他們懂得如何選擇「好戲」，如何欣賞好導演，粗製濫造的影片不能叫觀衆們盲目的買票入座。於是自去年起，台灣影片走下坡，好景不常，片商們皺眉，觀衆們搖頭。希望台灣的製片同業，急宜自我檢討，如何把海外觀衆——甚至台灣本省的觀衆——爭取回來，保持四五年前的黃金時代。

除了港台兩地少數粗濫的製片公司外，認眞製作而能後來居上的公司也未嘗沒有。國聯公司改組後的新國聯公司，香港的嘉禾公司，與台灣的大衆公司，就是製作嚴謹而受到輿論的推重。嘉禾近來更接收了國泰片廠，與星加坡的國泰機構實行產銷合作，發行基礎鞏固，是最有希望的一股新生力量。

大衆公司完全是幾個愛好電影藝術同志的結合，他們祇顧耕耘，不問收穫，因此出品受到觀衆喜愛，輿論好評，但經濟上的收益，並不理想。我以為大衆公司這一類的製片機構，政府當局應予大力支持，多加培養，然後才能鼓勵民營公司拍攝有意義的片子。

衝破難關前途無量

今日國語電影的市場，除了星馬、菲律賓、泰國、越南、美國、非洲、香港之外，南韓、中南美洲、英國、加拿大都漸漸有國語片上映。據加拿大歸客談及，溫哥華與多倫多兩地的某戲院，每星期有三天上演國語電影，觀衆之多，使西片黯然失色。由此可見海外對國語片的歡迎程度，觀衆一天比一天增加，目前的艱難局面，相信是暫時的，祇要製作好，主題好，即使僅為生意眼着想，而仍有一定水準的話，國語片還是能夠站得住的。

以我本人的看法，並不如業中人那麼悲觀；我希望同業中間，應放棄近視目光，要莊敬自強，大家為國家爭光榮，應該拿出良心來，多拍些教育性的有意義的片子，同時也當為宣揚中華固有文化盡一點力，勿專在小圈子中唯利是圖，互相醜詆而消失對外作戰的力量。我們並不是沒有人才，也不見得缺乏資金，拍好片自然會有觀衆，十餘年來好不容易得來的海外市場，他們都期待着同業們生產好的影片。希望大家向好的方面競爭，至信不久將來，國片一定會有新的燦爛的前途！

一九七一年度香港出品兩部最賣座的國語片。下圖為邵氏出品「拳擊」一鏡頭，狄龍飛脚踢中對手。左為嘉禾公司出品的「唐山大兄」片中李小龍的備戰表情。

唐山大兄中的李小龍

銀色飛花

觀衆需要什麼電影

觀衆需要的是甚麼電影，看來這條題目很吸引。本來這幾年來，無論歐美及港台的國語片，都趨向拍武俠片。不錯，武俠片眞的可以刺激大部份的觀衆。因為在目前的社會下，我們都愛刺激，祇要刺激一下，誰都想求這一方面發展。故越是刺激和充滿血腥，都能夠使影迷歡迎，大家都紛紛想出新噱頭來。就是這個道理，一部「唐山大兄」、「龍虎門」，都分別達數百萬元的收入，這不能不說是人們總愛求刺激。但最近以一般人的意見，認為武俠片看得多了，古裝武俠片肯定不受歡迎，而人們改變了興趣，愛看時裝打鬥片。如果時裝打鬥片看得多，我想時裝文藝片，該是流行的時候了。

最近有一張很夠份量的文藝片，是屬於歐洲片，是一家獨立製片公司的出品，並由菲丹娜惠主演。它的暫定戲名為「庭院驚魂」。該片的故事，有驚險，有恐怖，又有意想不到的結局。現在人們改變了看戲的興趣，這片或許會使觀衆感到很大的興趣吧。它的映期，將在明年的春天。·尼特·

娛樂

今日電影

利舞台	三狼四虎女霸王	（西）	（未評）
豪華	無敵鐵沙掌	（國）	＊＊＊
京華	龍虎双英	（西）	（未評）
東方	錦繡良緣	（西）	（未評）
紐約	旗開得勝	（西）	（未評）
京都	辣手神探奪命鎗	（西）	（未評）
新都	喜從天上來	（國）	（未評）
總統	盲女驚魂	（西）	＊＊＊
娛樂	俠士行	（國）	（未評）
明珠	驚天動地	（西）	＊＊＊
麗都	秋決	（國）	＊＊＊＊
百樂	浴室春情	（西）	（未評）
東城	窈窕智多星	（西）	＊＊

星星小記

李小龍組影片公司 自己兼任編導演戲

·星星·

李小龍拍完了「唐山大兄」和「精武門」後，對拍片的興趣大增，除了為嘉禾拍片之外，李小龍還自組了一間影片公司，這間公司的名字叫協和。

協和是李小龍與鄒文懷合資的影片公司，創業作的劇本已經寫好了，祇是戲名尚未確定下來而已。協和的創業作，將於一九七二年元月開拍。這部片是以民初裝為背景，部份將赴韓國拍攝，部份則廠景在香港拍攝。

這部影片的劇本是李小龍寫的，將來，導演一職，也由他自己執導，即是說：李小龍將自編自導自演，身兼三職呢。

李小龍編寫劇本，極有科學化，他先將整個故事口述，以錄音機紀錄起來，譯成英文，再翻譯成為中文，現在，初稿完成了，鄒文懷看過了他的初稿，非常欣賞，李小龍表示：他將來拍的時候，是不會作太大的改動的。

雖然，李小龍是初次執導，不過，他很有信心將這部片拍好的，李小龍很坦率的表示：他至低限度會盡全力去做，而且一定異常認眞的工作。

李小龍的美籍太太將於下週返回美國去了，打算將美國的業務，全部結束，然後返回香港，即是說：李小龍會在香港多逗留一些日子，而且，也表現出他拍攝電影的決心，也希望在香港發展的趨勢。

李小龍表示：他除了為自己的協和公司，與及嘉禾拍片外，還會接拍其他影片，不過，一定要有好的劇本才行。

奇華餅家著名結婚禮餅
譽滿港九，逢人話好，會經試過，讚不絕口
總行：上海街四五八號　電話：八〇五八八四
分行：上海街三百二十號　電話：八五一四三三　八四九〇一
深水埗分行：北河街一百八十九號　電話：八六四五八二
分行青山道昌華街卅三至卅五號（近蘇屋村）電話：七一壹六一弍

今天五場獻映　一九七二年新年第一鉅獻
劇情香艷，鏡頭迷人！驚鴛戲水，滿池春色！
浴室春情
色情百態　慾愛奇觀　兒童不宜

今日起五場　夜加映午夜場
阿倫狄龍　查理士布朗臣　三船敏郎　烏蘇拉安德絲　合演
金牌大導演泰倫斯楊威武之作
大劍客遇神槍手！穿心劍鬥奪命槍！
四條煙，光芒萬丈！三硬漢，各有千秋！
鄒氏公司發行
RED SUN
七彩壯麗瀾漫　不宜兒童觀看

今天五場
三狼四虎女霸王
海運　午夜十二點正　大殺手　金漢　宗華　任泉　主演

今天五場獻映
霸海雙龍
THE LIGHT AT THE EDGE OF THE WORLD
最富傳奇性的冒險片！
佳節佳片·今晚加開午夜場

迎接新年新綫鉅獻
旗開得勝
SINK OR SWIM

今天三場　三點正　七點半　九點半
藝霞歌舞劇團
小咪　陳淑芳　小玲玲　丹梅　高玲　米青

新年快樂今天五場
朱牧導演製作
秦祥林　胡錦　鄧光榮　喬宏　領銜主演
今晚三院再加午夜場：快斬

雙俠　張徹導演　狄龍　姜大衛
俠士行　李菁　羅烈　岳華
秋決　唐寶雲　歐威　葛香亭
今午夜場：大殺手　男人女人

新年快樂請看好片
聯邦　無敵鐵沙掌　秦祥林　鄧光榮　主演
美雅花露　加開午夜場

恭祝影迷新年快樂！
第九天映
尤伯連納
苦海孤雛
綠野尋春

元旦請早　今天六場　新綫第壹炮大片之大片
奇連伊士活
Dirty Harry
辣手神探奪命槍
全片絕無冷場
兩院今晚加映午夜場

今兩院映
無敵鐵沙掌
男人女人

明珠戲院
連日狂滿　今日元旦
南國公司發行
CINERAMA

元旦最佳影片
俠女行
風格獨特　技巧超卓

元旦閤府統請
俠女行
不必驚異　賣座旺盛

每天三場
杜甫

今天五映獻場
無敵鐵沙掌
快斬

今天五場
喜從天上來

播音電視節目

香港電台
粵語新聞 倫敦粵語新聞 每週報章文摘 蔬菜價格報導 兒童節目 點唱節目 廣播劇 粵語新聞 粵曲 粵語新聞 新聞，影評 漁民一週 電影插曲 劇壇雜錦 週末點唱 週末劇場 報導交通情況 電影原聲帶 粵語新聞 空中論壇 粵語新聞 時事實錄 新聞報告 夜夜此時聽 轉播倫敦新聞 轉播歌唱節目 勾心鬥角 本台錄音粵曲 時代曲 天氣報告 粵語新聞

商業第一台
新聞簡報 座右銘 新聞簡報 天氣預測 新聞報告 賽馬貼士報導 時代曲 時代曲點唱 祝壽祝婚 賽馬貼士報導 粵曲 倫理小說 港九時事 奇情小說 新聞，粵曲 通俗成語 週末傳奇 新聞簡報 章回小說 一曲寄心聲 益智遊戲 港九時事 故事新編 浮生半日閒 十八樓C座 新聞報告 粵曲 港九時事 小說 新聞，時代曲 天才聽眾 樂在其中 新聞報導

商業第二台
新聞簡報 晨曦妙韻 天氣預測 新聞報告 賽馬貼士報導 晨曦妙韻 時代曲 粵語流行曲 為你歌唱 社團活動報導 第一號直播室 新聞簡報 時代曲音樂 歐西音樂 音樂譜子 歐西音樂 報導賽馬成績 週末點唱 新聞簡報 候場賽狗結果 時代曲 天氣報告 時代曲

麗的銀台
新聞報導 英語初階 祝君早安 街市行情 每週報章文摘 粵曲

賽馬節目 小朋友樂園 麗的音樂會 通俗故事 工友園地 新聞報導 名勝古跡 轉播商業電台各場賽馬實況 粵曲點唱 歐西流行歌曲 偵探小說 歌唱戲劇小說 時事實錄 各場賽狗結果 新聞報導 民間故事 「七俠五義」 轉播歌唱節目 粵曲 世界名著 粵劇唱片 新聞報導 夜半奇談 新聞，繼續報告賽狗結果

麗的金台
新聞報導 海陸豐歌曲 潮州曲 新聞報導 街市行情 全套京劇 元旦特備節目 潮語通俗故事 電影歌曲 潮語短篇趣劇 潮州曲 潮語廣播劇 現代潮曲 故事，評話 新聞，時代曲 日日談 戲劇化小說 戲曲介紹 潮州曲 新聞報導 麗的夜總會 戲曲，小說 潮州曲 新聞報導 潮語奇燈夜話

麗的中文電視
清晨節目 插花藝術 神祕小俠 麗的歌壇 英語長片 新聞及天氣 粵語長片 Q太郎 名偵與盜家 鐵豹與傻偵探 麗的音樂會 新聞摘要 兒童聯歡會 週末美點 心靈之歌 艷探小仙 世界新聞 百戰雄師 賽馬結果 眾星會 今日新聞 香港經濟報導 一九七一年回顧 摔角競賽 最後新聞

無綫電視翡翠台
紀錄片精選 粵語長片 紀錄片精選 蝙蝠奇俠片集 粵語配音日片集 太空密探片集 西部鐵金剛 香港足球大賽 平西陲片集 五虎將片集 明日世界片集 新年特輯 新聞報導 無敵鐵探長 電影介紹 新聞報導 歌舞天地 法網難逃 名片精選 粵語配音西片

今日來往班機

到港班機（星期六）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	舊金山東京	下午一時十五分
泛美	紐約曼谷	下午四時
泛美	紐約雪梨	下午六時十五分
泛美	洛杉磯東京	下午十時
西北	東京沖繩島	下午一時十五分
西北	西雅圖東京	下午十一時零五分
環球	曼谷	上午十一時十五分
環球	舊金山沖繩	下午十一時卅分
環球	紐約曼谷	下午一時十五分
環球	舊金山關島	下午十時廿分
英航	倫敦曼谷	下午五時五十分
英航	舊金山東京	下午七時卅五分
國泰	馬尼剌	上午十一時五十分
國泰	大阪台北	下午一時四十五分
國泰	東京	下午一時五十分
國泰	東京台北	下午二時廿五分
國泰	亞庇	下午二時五十五分
國泰	耶加達星架坡曼谷	下午三時廿五分
國泰	星架坡	下午四時二十分
國泰	漢城台北	下午五時四十分
國泰	福岡台北	下午八時五十分
國泰	東京大阪台北	下午十時
澳航	墨爾砵達爾文	上午八時卅分
澳航	倫敦新德里	下午六時廿分
澳航	雪梨馬尼剌	下午七時四十五分
澳航	東京	下午八時四十五分
加航	溫哥華東京	下午十時五十分
華航	台北	上午十時廿五分
華航	台北	上午十時廿五分
華航	星加坡吉隆坡	下午三時零五分
華航	東京大阪台北	下午三時卅五分
華航	大阪琉球台北	下午九時五十五分
華航	曼谷西貢	下午八時廿分
德航	佛蘭克福曼谷	下午九時
法航	巴黎金邊	下午三時四十五分
義航	羅馬曼谷	下午四時零五分
日航	東京	正午十一時
日航	東京	下午十一時廿分
日航	東京大阪台北	下午十一時四十分
日航	舊金山檀香山東京	下午二時三十分
日航	耶加達星加坡曼谷	下午四時五十五分
日航	倫敦曼谷	下午五時十分
日航	東京大阪台北	下午十一時廿五分
菲航	三藩市馬尼剌	上午十時四十分
印航	孟買加爾各答曼谷	下午六時零五分
印航	東京	下午五時
馬航	東京台北	下午二時五十五分
馬航	星加坡吉隆坡	下午二時五十五分
馬航	星加坡曼谷	下午二時五十五分
馬航	星加坡吉隆坡曼谷	下午八時四十分
瑞航	日內瓦曼谷	下午五時廿五分
越航	西貢	上午十一時十分
印尼	峇里曼谷	下午五時十分
泰航	曼谷	下午一時十分
泰航	曼谷	下午二時十分
泰航	東京	下午二時四十五分
泰航	曼谷	下午九時卅分
阿聯	開羅曼谷	上午八時
阿聯	東京	下午六時十五分
韓航	曼谷	中午十二時四十分
韓航	漢城台北	下午三時

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	上午八時十五分
泛美	東京洛杉磯	下午四時廿五分
泛美	耶加達紐約	下午八時
泛美	曼谷紐約	下午十時十五分
英航	東京三藩市	下午四時
英航	仰光倫敦	下午十時卅分
西北	沖繩島東京	下午十二時四十分
西北	東京檀香山	下午三時
環球	關島三藩市	上午十一時十五分
環球	沖繩三藩市	下午三時四十五分
環球	曼谷紐約	下午四時四十五分
環球	曼谷	下午十一時廿分
國泰	台北漢城	上午八時卅分
國泰	台北大阪東京	上午九時
國泰	亞庇	上午九時
國泰	星加坡	上午七時
國泰	台北福岡	正午十二時
國泰	吉隆坡耶加達柏斯	下午二時三十分
國泰	曼谷星加坡	下午三時
國泰	西貢	下午三時四十分
國泰	東京	下午四時十五分
國泰	台北東京	下午四時
國泰	台北大阪	下午四時
國泰	台北東京	下午五時
國泰	馬尼剌	下午六時二十五分
國泰	馬尼剌	下午九時卅分
澳航	東京	上午九時卅分
澳航	馬尼剌雪梨	下午七時卅分
澳航	新德里倫敦	下午八時四十五分
澳航	達爾文雪梨	下午九時卅分
華航	西貢曼谷	上午十一時十分
華航	台北東京舊金山	上午十一時廿五分
華航	台北琉球大阪	上午八時正
華航	台北大阪東京	下午四時十五分
華航	吉隆坡星加坡	下午四時二十五分
華航	台北	下午九時零五分
法航	大阪東京	下午三時卅分
義航	東京	下午四時五十分
菲航	馬尼剌舊金山	下午二時
日航	台北大阪東京	上午八時
日航	曼谷星加坡耶加達	下午十二時五十分
日航	東京溫哥華	下午一時十分
日航	台北東京	下午一時四十分
日航	東京舊金山	下午三時
日航	東京	下午四時四十五分
日航	東京	下午六時
印航	東京	下午七時
印航	曼谷加爾各答孟買	下午五時四十分
越航	台北東京	上午十一時五十五分
瑞航	曼谷日內瓦	上午八時
瑞航	東京	下午五時十五分
印尼	東京	下午五時卅分
馬航	曼谷檳城星加坡	上午十時卅分
馬航	吉隆坡星加坡	下午三時三十五分
馬航	台北東京	下午三時四十分
馬航	曼谷	下午三時五十五分
泰航	台北漢城	下午二時十分
泰航	台北東京	下午二時五十五分
泰航	曼谷	下午三時卅分
阿聯	東京	上午八時四十五分
阿聯	開羅曼谷	上午七時
韓航	台北漢城	下午一時廿分
韓航	曼谷	下午四時十五分

截郵時間

注意：下列時間是非掛號信件及包裹在香港郵政總局的最後截信時間，其他各區郵局的截信時間將比總局稍爲提前。有關消息可逕向該等郵局詢問。至於掛號郵件的最後止截時間，將比該局信件的截郵時間早一小時。

今日（一日）（星期六）空郵

馬來西亞、印尼、西澳洲 信件上午十時 包裹上午九時
沖繩島 信件正午 包裹上午十一時
日本 信件正午 包裹上午十一時
星加坡、沙巴、沙撈越 信件下午六時 包裹下午五時
夏威夷 信件下午一時 包裹正午
義大利、非洲、埃及 信件下午二時 包裹下午一時
厄瓜多爾 信件下午一時
科威特 信件下午四時 包裹下午三時
泰國、寮國 信件下午二時 包裹下午一時
菲律賓 信件下午五時 包裹下午四時
希臘 信件下午五時
荷蘭 信件下午四時 包裹下午四時
埃及 信件下午三時 包裹下午二時
印度、科威特、義大利、非洲 信件下午一時 包裹正午
委內瑞拉 包裹正午
南越 信件上午十時 包裹上午十時
緬甸、荷蘭、比利時、法國、瑞士、德國、丹麥、尼日利亞、挪威、瑞典、英國 信件下午六時 包裹下午五時
迦納、奧地利 包裹下午五時
澳洲 信件下午六時 包裹下午五時
紐西蘭 信件下午六時
印度 信件下午六時 包裹下午五時
美國、中南北美洲、加拿大 信件下午六時 包裹下午五時
南韓 信件下午六時 包裹下午五時
南越 信件下午六時 包裹下午五時
希臘 信件下午五時
柬埔寨、義大利 包裹下午五時
台灣、關島 信件下午一時 包裹正午
馬來西亞、星加坡、印……

平郵（休息）

明日（二日）（星期日）空郵

義大利、高棉、印尼 包裹下午五時
荷蘭、安達拉斯、巴哈馬 包裹下午五時
菲律賓 包裹下午五時
紐西蘭 包裹下午五時
泰國 包裹下午五時
非洲、亞丁 包裹下午五時
黎巴嫩、塞浦路斯 包裹下午五時
沙巴、納閩 包裹下午五時
南韓 信件下午五時 包裹下午四時
菲律賓 信件下午五時 包裹下午四時
日本 信件下午六時 包裹正午
泰國、寮國 信件下午六時 包裹正午
台灣 信件下午六時

平郵

中華民國、日本 包裹正午 信件正午
沙巴、納閩 信件正午
馬來西亞、星加坡、沙撈越 信件正午
泰國 信件正午
美國、中南北美洲、夏威夷、墨西哥 信件正午
黎巴嫩、塞浦路斯、敘利亞、蘇丹、約旦共和國 信件正午
菲律賓 信件下午五時
澳洲、菲濟島、新畿內亞 信件下午六時
紐西蘭 信件下午五時
西巴基斯坦、非洲、亞丁 信件下午六時
荷蘭、德國、丹麥、挪威、瑞典、尼日利亞、英國、瑞士、法國 信件下午六時
南韓 信件下午六時
越南 信件下午六時
高棉 信件下午六時

（休息）

前上海六合路太和大樓專籍治白蝕鵝掌瘋灰指甲權威

七十餘高齡 專科老中醫師

歐威廉

歐威廉診所同人敬祝各界

新年多快樂

利便工友星期假日照常候診

有國府合格中醫執照

依照往例減收

半費七天

一月七日爲止幸勿錯過

白蝕 即白癜瘋

肌膚發生白斑，日漸擴大，延及首面，眉髮皆白，患此者施用本劑絕對有效，在民國卅五年已得國內之首都中央醫院採用臨床實驗，證明確爲有效，有該院主任醫師發給書面證明，及國內外無數患者治癒之大批謝函，可供檢閱。全世界唯一具有準確性之治白蝕專藥，成績輝煌，有百份之百痊癒率，保持世界最優榮譽卅四年，在世界各國未有更好之特效藥發明前，永遠保持此光榮紀錄。

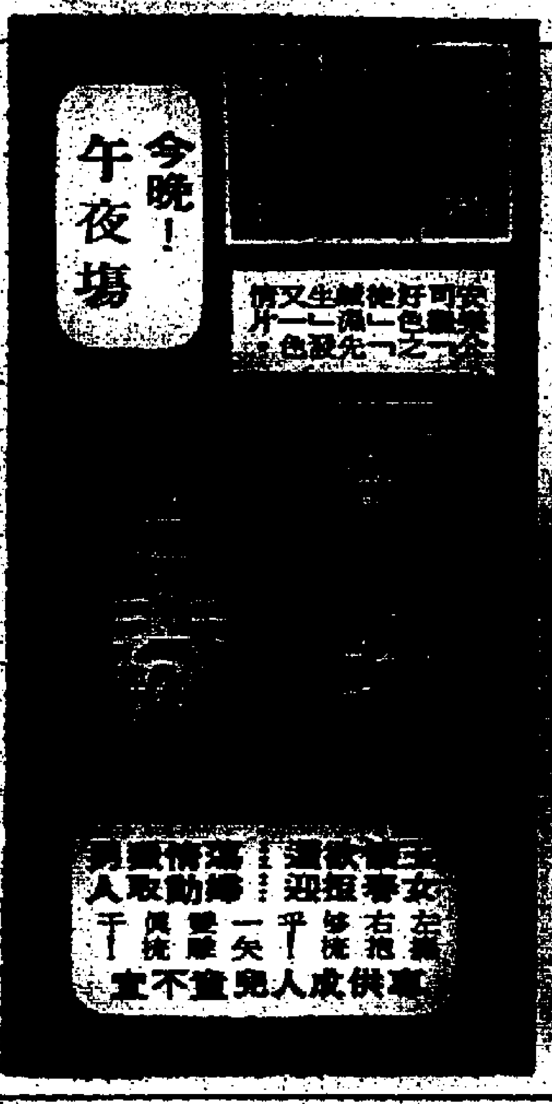
鵝掌瘋 灰指甲

手掌及指間作癢，皮肉發生水泡，挑破之則流膠狀脂水，不斷褪皮，日久則掌皮枯燥汗腺閉塞，容易爆裂，倘受天氣變化，或受某種食物藥物之刺激，可能引起發炎紅腫化膿，多數指甲隨之變質，灰厚或離肉，患此者每有愈後復發之憾，本人用獨有秘方標本兼治，雖多年久患，百醫無效者，保證限期痊癒，永不復發。

貧者減贈

歐威廉以根治白蝕及鵝掌瘋而享譽國際卅四年

診所：香港東區波斯富街二十號三樓近[illegible]道口。早十時至六時應診 電話：七七二〇一五



工商日報工商晚報分類小廣告，效力大，收費廉，電話……

工商日報 分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段 大字四個 小字卅四 每天三元 上期收費 不折不扣

凡涉及法律性廣告，請携同身份証來本報辦理刊登手續。

洽刊處

（一）中區辦事處利源東街八號地下
電話：二二式五四九五・二式臺式三八
（二）灣仔分城街十八號本報廣告部
電話：七二二九三零七・七三零七零八
（三）彌敦道臺零零零號東英大廈式零臺寶生記租務處
（四）旺角彌敦道七五五六號B地下（太子口）
（五）油麻地上海街三臺九號老實公司
（六）九龍周生生金公行（太子道四三式號）
（七）青山周生生珠寶金行有限公司（青山道三式六號）
（八）油麻地周生生珠寶金行有限公司彌敦道分行（彌敦道式式臺號）
（九）旺角周生生珠寶金行有限公司（上海街六三臺六式三三號）
（十）深水埗周生生珠寶金行有限公司（大埔道四七號）
（十一）佐敦道周生生珠寶金行有限公司（佐敦道四七號L）
（十二）紅磡周生生珠寶金行有限公司（蕪湖街九十九臺至零零臺號）
（十三）荃灣周生生珠寶金行有限公司荃灣分行（荃灣青山道）
（十四）元朗周生生珠寶金行有限公司（大馬路臺號E）

租售

土瓜灣 高息舖位唐樓出售 接洽處：中環怡和大厦146號室電話：230589

洋樓出售 華富街二號二樓，房一廳，出售可分期，有意請向上午K444039，晚七時後K421929周先生

九龍官塘興順洋樓廉售 九龍官塘輔仁街82號，地點適中，價廉每平三元，售價三千，起可分期，接洽處打怡和大厦146室，電話：230589或九龍本大厦

出國急售 旺角正頭大厦百呎另加入水電話裝修齊全，交吉

唐樓租售 深水埗福華街六號七大房二廳，電話K五七八九一六二，向南

二樓交吉 聯邦戲院大厦，八萬九實用面積

靚樓廉售 汝洲街對球場，新裝修，百餘呎，交通便利，K819483何生

廠房租售 官塘偉業街工業大廈伍仟呎，另又柒仟呎，電H409726陳生

工場租售 荃灣千多呎，電話、車到門口，有意電七七一六〇一七

新樓租售 九龍土瓜灣道益豐大厦二樓C座，七百尺，售可分期，K623287

大角咀道 九龍大角咀道伍佰呎，合工商住宅

吉樓出售 官塘裕民坊，三房一廳，四萬餘元

大角咀道 十三樓四面，三房二廳，晚九時電話

吉樓廉售 道大厦，三房一廳，四萬餘尺

車房出售 九龍嘉林邊道三號A，三千尺，出售，電話：有

旺舖租售 九龍觀塘，號地下

吉樓出售 坊一百五十八，三房一廳

平樓急售 太子道，八萬，電話

新屋出售 地下連閣，水電

交吉唐樓 深水埗大南街190號，六樓

商業式樓 軒尼詩道，實用六百呎

唐樓出售 九龍大角咀，五華大厦

唐樓吉售 德輔道西，深水埗

招租

高尚住宅（九龍） 老道77號15樓，尺水電煤氣俱備

官塘廠房 街獨立一層，千五百尺，電梯

長沙灣 石硤尾街十一號，一房一廳

招租 座一連三間，四樓

花園洋樓 新界牛池灣道，三房

工廠大厦 新蒲崗太子道，七仟呎

商業閣樓 深水埗街，電話

工場出租 木間屋，數水

寫字樓廉租 旺角銀行區大廈，小寫字樓，第一流設備，雜費冷暖氣供應，號胡社生行十三樓，業有限公司租務部洽，電話：三〇七五八八

工廠出租 慈雲山五一座，有意

旺舖招組 官塘九龍，連閣

旺舖平租 黃大仙，十字號

工場平租 新蒲崗，獨立小型

徙置工廠 官塘，六層

工廠出租 新蒲崗

出讓

官塘旺舖 牛頭角道，電話K885517

木屋工場 九龍，約八千呎，電

官塘住宅 全層出租，六樓

冰室出讓 新區，冰室出讓，有意洽

冰室急讓 地點中心，電話

洗衣收發讓 向田，電話

旺舖招頂 鳳凰新村

理髮廳讓 本地點，設備齊

旺舖急頂 東國大廈

元朗磚屋 招頂，大厦

紙品廠讓 茲有中型紙品廠讓，設備齊全，機器及設備齊全，有意請電K二零〇七八洽

橫門出頂 旺角，有意

燙金機讓 因人手缺，全新燙金機

屋出讓 八新鄉界

農場出頂 地萬尺，水

聘請

招請司機 文具行，聘請司機，有意

聘請見習 數名，急聘，請男女

聘日語女 尖沙咀珠寶店招聘日語女職員，有意者請

包裝什工 招請男工，包裝女工

招女職員 茲有大公司招請女職員

優薪文職 本公司增設部門，須聘人

洗衣女工 洗衣女工，請

招請司機 一名，有意

招請帶位 戲院招請

餐室女職 餐室招請女職

會所工人 社團會所招請

各部職員 入口商行

秘書 大公司招聘男女秘書

待聘

托兒所請 鐘點褓姆，保證

請什工 有假期，身體健康

專門報稅徵數

代西人請 厨洗一名

聘請司機 有三年以上經驗

徵求

徵求住宅 如有佛堂出售

徵女友 男41歲，身份

良友婚姻服務公司 政府註冊，誠實服務，照常營業，有會客室，便利男女相見，如無誠意，請勿嘗試

黃善美婚姻服務公司 創辦已七年，務求撮合美滿姻緣，好評如潮，多數佳偶

遺失

遺失聲明

聲明

聲明

聲明

聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失

遺失聲明

遺失聲明

商業

美國加拿大升學與移民 星馬泰印尼越南 台灣 律賓
日本英國簽證暨各地來港過境延期合法居留
航通旅行社 ①九龍彌敦道旺角廖創興銀行大厦六樓602室（電梯按5字）申請中英護照電話K847584 K308513
（歷史最長規模最大職員最多經驗豐富辦事迅速有效）

大吉艇機 有本快號

電視 專人修理 保用一年 K783543

冷氣雪櫃 設計工程

軒麗專改

靜電健康器

日本川島牌

應堂鍾

寶樹派牌

電視 精修各國電視 遠近即到 經濟耐用 K655029

眞傳地理

高峯堂

百葉窗簾

東方影印

越南印尼 特快 星馬泰日合歐洲特價機票代辦入台證 大道中74號

修理電視

油印

台灣輪 客票 廉價

打字機

影印機

油印機

天工公司

道達潘 掌相命理

萬能角鋼

汽車

舊車可交換

AL奥甫

招生

古玩電鍍

八形卦意拳

香港商科書院 立案 安德烈博士主理 被稱為規模最大及師資最好學府
九龍旺角彌敦道603—609號新興大厦三樓 電話：K-858440
九龍旺角彌敦道593—601號廖創興銀行大厦五樓 電話：K-859364
九龍旺角彌敦道687—689號三樓（美美百貨公司右鄰） 電話：K-945747
打字全科一全部新機・四十元學到畢業　TOEFL班　劍橋大學英文文憑班　電腦打孔驗孔訓練班
英語拼音一一月速成歐氏及國際音標・　英文文法及寫作、譯文、葡文、拉丁文　出入口文員班
珠算全科一學費廿元包教識・一月速成　倫敦大學教育普通文憑英文科班　廣告畫裝飾班
香港稅例　各業會計　廣本會計　模型雕塑班　商業信札　圖畫班　數理化班　航空地勤　英文速記　訓練班　裁剪全科　美容儀態班

英人教授 英國會話 全科

英婦 立案香港商科語言書院安德烈博士主理 旺角彌敦道607號新興大厦三樓・電858440

電鍍 香港九龍電鍍 K—314879

英文專修班 Toefl 有春季學生廉價機票 特設海外留學部代學生辦理出國手續 旺角彌敦道607號新興大厦三樓・電858440

九龍青年會 鍋爐管理

青年會英文簿記

美容招生

內功療病

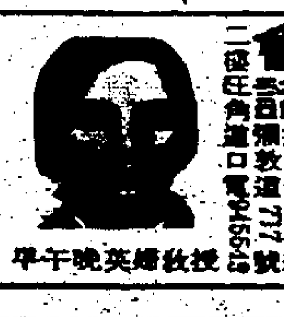
香港電專 HONG KONG RADIO INSTITUTE 電視及無綫電工程各科 即招日夜新班男女生・一月六日開課 軒尼詩道 電話：762071・773021

初學縫紉

打字

必文速記

會話



速成商科學校

搬運

中聯搬運公司 H-717922 708973 K315656 850620

安全搬屋公司

大新搬屋 三十元

福來搬屋公司 H-710725 K-319845

新記 30元搬屋

立勝公司搬屋 港：772755 773544 九：848810 855280

啟事

好消息

遷址啟事 本公司於一九七二年一月一日遷往旺角西洋菜街26號大厦十一樓B座照常辦公

香港福利公司謹啟

領金

大同公司

友聯公司

天德聖教

普豐福壽會

鳴謝港九鳳電針同業公會有限公司

聯合鳴謝 同人等之親屬生前加入為本港有限公司附設社員，現已業蒙該會照章發給帛金，親切週到，殊深感激，特此致謝。

大同公司

醫藥

耳鳴救星

義忠泰 治濕痛丸

蔡德芬 耳鼻喉

苗樂天 痔瘻 肛脫 血痔 痔瘡

哮喘截筋療法 徐建中

痔 女醫 李慧賢 痔瘡血痔

尿毒症 錢茂生

蔡德芬 耳鼻喉

美德整容所 狐臭痕疤

男人虛弱 謝金石 男性實

紅斑 英敖仁

白癬蝕

李冰妍 婦科

陳劍秋 癬

尿病

黃標 膝病

科婦 戴美德

婦科 李萍

腰痛散

九龍	中區	灣仔
510	49	363
607	50	368
702	51	372
751	55	373
766	56	388
768	57	392
769	61	394
792	68	400
830	72	405
868	77	406
980	79	408
990	81	416
991		419
992		421
993		422
994		423
995		430
996		441
997		444
		456

下列各號信箱現有信存在本報廣告部，請携帶廣告收據到灣仔分城街本報領取；如先聲明者，則請到中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。又在九龍各收稿處刊登者，請到各該處領取。

漢堡隊第二戰 明日對抗港聯

今繼續發售三元五角票

【本報訊】西德漢堡足球隊，將於明日下午三時半，在政府大球場，與香港聯賽選手隊對壘，頭場開一時三刻，由青年軍紅隊對青年藍隊。

明日的高價預售分，大部份已告沽出，足總今日將於上午十時至下午二時，三時至七時兩段時間，在體育路會所，及九龍界限街花墟球場發售三元五角球票，每人祗限買四張。

西德漢堡隊於前日（三十日）曾以五比零淨勝香港選手隊，先施下馬威，演出可人。是役港隊原有不少可破網機會，但因前鋒綫上取分乏人，所以要交白卷。

今日迎戰客軍的香港聯賽選手隊，大致實力是遠勝首仗香港隊的，尤其是在鋒綫方面，張子岱，子慧昆仲，及「耶蘇」敵膺，都是有把握射門的人物，相信將能予以客軍後防較嚴重的威脅。

後防方面，有東南亞首席門將仇志強把關，相信可以把失球減至最低限度，單看西德的「鋒攻門，及「仇仔」的守門，已可值回票價，惜後防諸將如霍柏寧、劉志威、及陳少雄等狀態都欠佳，未知能否盯穩漢堡的鋒綫猛強施拉而已。

客軍方面，從首仗看來演出較好的是九號施拉，十號漢尼，七號莊武士，及六號蘇斯等。今仗，他們將遣派正選守門員柯士勒上陣，據稱此位士耳其籍門將技術頗爲出衆，聯賽選手隊須費更大的氣力，才能取得入球。

無論以技術及整體作戰而論，客軍都是高出香港「一皮」的，但希望明日上陣的港隊健兒，能打出快波，人人多走一步，前鋒多點射門，把戰情拉緊，亦總算對觀衆有所交代。

漢堡隊今午十二時仍假香港會場練波。明日賽後，將於晚上出席足總所擺設的埠際宴。

花墟昨賽平淡 電話爭得一分

二比二和九巴

【本報訊】甲組足球聯賽，昨午有一仗在花墟場上演，由九巴出戰電話，入球似梅花間竹，雙方以二比二打成和局。預備組，九巴勝電話，二比〇。因比賽缺乏號召力，所以祇得一千零廿六人進場，收入二千五百四十六元。

九巴應勝未勝，可謂咎由自取，因爲在開賽後大部份球員輕敵，而在先失一球後，各將才提起士氣，終於在努力下，以二比一領先，而不再向電話施壓力，使電話有喘息的機會，終於予被對方扳成和局。雖然九巴各將的技術較電話爲優，但自恃技高，把電話看不在眼內，而中場的陸國雄與秦禮文，助攻無力，這樣更顯得攻守脫節。

電話果然在九巴身上取得一分，他們把「密集而防求突擊」的戰略運用得宜，新加盟的連和平，又有優異的表現，其出色處乃肯射，扳成和局的一球，就是他的功勞。

梅花間竹 各入兩球

比賽開始後，電話即發動攻勢，五分，李開漏頂，黎耀林在十八碼處射入，一比零，電話首開紀錄。十八分，巢志強替陸國雄。廿四分，連和平挑交劉同興「標」過程永健抽射，但落野而去，卅四分，九巴反攻，梁棠洪吊出角球，張志培頂出，四十分，廖榮礎沖上頂出，黎耀林橫傳連和平，于廿五碼外，以第一時間抽射，巫亞當飛身抽出底綫。四十四分，李榮光交連和平遠射，在柱邊斜出，上半場電話暫以一球領先。

易地續戰五分鐘，黎耀林重施故技，交連和平射門，可惜中柱斜出。十五分，電話換人，黃志華替張志培。十七分，九巴得罰球，程永健妙射入網，一比一。廿九巴苦戰追成和局。廿七分，曾劍球切入邊綫刮中，中路大漏，梁棠洪抽射入網，二比一，卅九巴反以一球領先，卅二分，連和平快射，巫亞當接個滿懷。卅五分，九巴門前混戰中，吳汝賢近射中楣，廖榮礎解圍踢出，但被連和平「篤」入，二比二，電話扳成平手，混戰終場，兩隊仍以二比二賽和。

兩陣如下：

（九巴）巫亞當、陳展安、楊偉業、梁棠洪、程永健、陸國雄、巢偉康、張永清、秦禮文、曾劍球、廖榮礎。

（電話）羅北、連和平、張志培、李宗光、劉同興、黃焜業、吳汝賢、李開、盧華、趙雨亮、黎耀林。

中健長跑賽 定今晨舉行

二一一人參加

【本報訊】中健會主辦的廿六屆港九國際長跑賽，今晨八時，在九龍仔運動場舉行，賽程九哩半（合一萬五千二百八八公尺強），報名角逐中外長跑健兒凡二一一人（青年組一五八人，成人組五三人），其中洋將廿一人（青年組十四人，成人組七人），賽會最高紀錄爲四十六分卅一秒七，係上屆西青洋將賀士達所保持，賀氏已離港赴美攻讀，未出作衛冕。本屆以南華陳國輝（上屆亞軍）奪標呼聲至高，陸軍洋傑賓士，華人新秀郝奉友，可予以威脅，料有一番熱烈爭逐。今晨賽畢，由大會主席石鑑輝主持頒獎。

會長主席蟬聯

乒總昨改選

【本報訊】乒乓總會昨日改選，鍾榮光及余潤興，分別蟬聯會長及主席。

乒總昨日在銅鑼灣京都酒家召開會員大會改選，由會長鍾榮光主持，出席者副會長李添、主席余潤興，及屬會代表，結果順利選出鍾榮光、李添蟬聯正副會長。另一員副會長則押後補選。至于十三員執行委員，及兩員候補執委，票選結果如下：

梁通華、易廷瑞、劉國柱、余潤興、薛緒初、吳恩榮、陳天華、周振球、藥錦劍、黎滿、錢景麟、鄧鴻坡、楊鶴齡。（候補執委兩人）陳錦、劉錫晃。

會員大會結束後，接着召開首次執委會議，推定正副主席各部主任人選如次：

主席：余潤興，副主席：梁通華，秘書：薛緒初，總務：周振球，財務：劉國柱，賽務：陳天華，埠際：公共關係：吳恩榮，裁判：藥錦劍，訓練：鄧鴻坡，場地：楊鶴齡。

核數師繼續聘請陳華聘担任。

體記聯誼會 慶祝元旦 今晚聯歡

體育記者聯誼會，定今日下午七時，在金寶界行慶祝元旦聯歡大會，該會護會長、副會長蔡惠鴻、何鴻燊、及顧問陳福祥，亦將蒞會共渡快樂新年。安天時洋行送來亞爲茄，天梭日曆，足總埠際小組主委謝萬祥，送來味夾鉛筆兩用筆，到時分贈各會員。

伊地轉會紙 已遞入足總

【本報訊】已商妥條件，由流浪轉會効力加山的伊地，其轉會紙昨已遞入足總，一切手續辦妥可以替加山効力。

爲籌備華人埠際泳賽 泳聯擬請港大借出泳池集訓

【本報訊】華泳聯會救練小組，爲準備今年復活節主辦的華人埠際泳邀請賽，日昨召開會議，席中決定由泳聯會去函港大體育部，請借該校泳池，作集訓場所，俟港大覆函後，再編定訓練時間表。同時爲使各泳合人保持正常健康狀態，決議聘請背泳名宿巫基可醫生，担任本教練小組義務醫事顧問。至泳員詳細訓練程序，俟借到泳池後，再行擬定施行。

出席會議者，有：陳錦奎、郭鎮恒、陳震南、蘇國榮、蘇天譲、黃少雄、陳月法、古敏求、溫兆明、張仲亮、吳祺光、黃劲輝、劉錦波、梁沼冰、蔡冰斌等多人。

南華網球女子雙打 定明日決賽

男單打準決賽今上演

【本報訊】南華會主辦的公開硬地網球錦標賽，今日下午二時半開始，在九龍王囿球場舉行。兩場男子單打準決賽，一號場第一種子杜聯對第四種子朵良；二號場第六種子菲職士對梁乘紹。

原定一場混合雙打準決賽，則改明日舉行，故明日共有五場重要秩序，其中一場爲女子雙打決賽，其餘爲混合雙打與男子雙打準決賽。

茲錄明日賽程如下：

（混合雙打準決賽）上午十一時

林方夫婦對張君新、方萃正。

覃中、何羅綺文，對杜聯、柏直姬美。

（女子雙打決賽）下午二時半

陸梁殿中、何羅綺文，對林徐婉珊、泰萊。

（男子雙打準決賽）下午三時半

葉觀雄、徐天倫，對菲職士、杜賓。

（男子雙打準決賽）下午四時半

杜聯、雲英東，對陳鉅鏗、余潤興。

同濟中學振亮足球隊 明日對戰本報採訪部

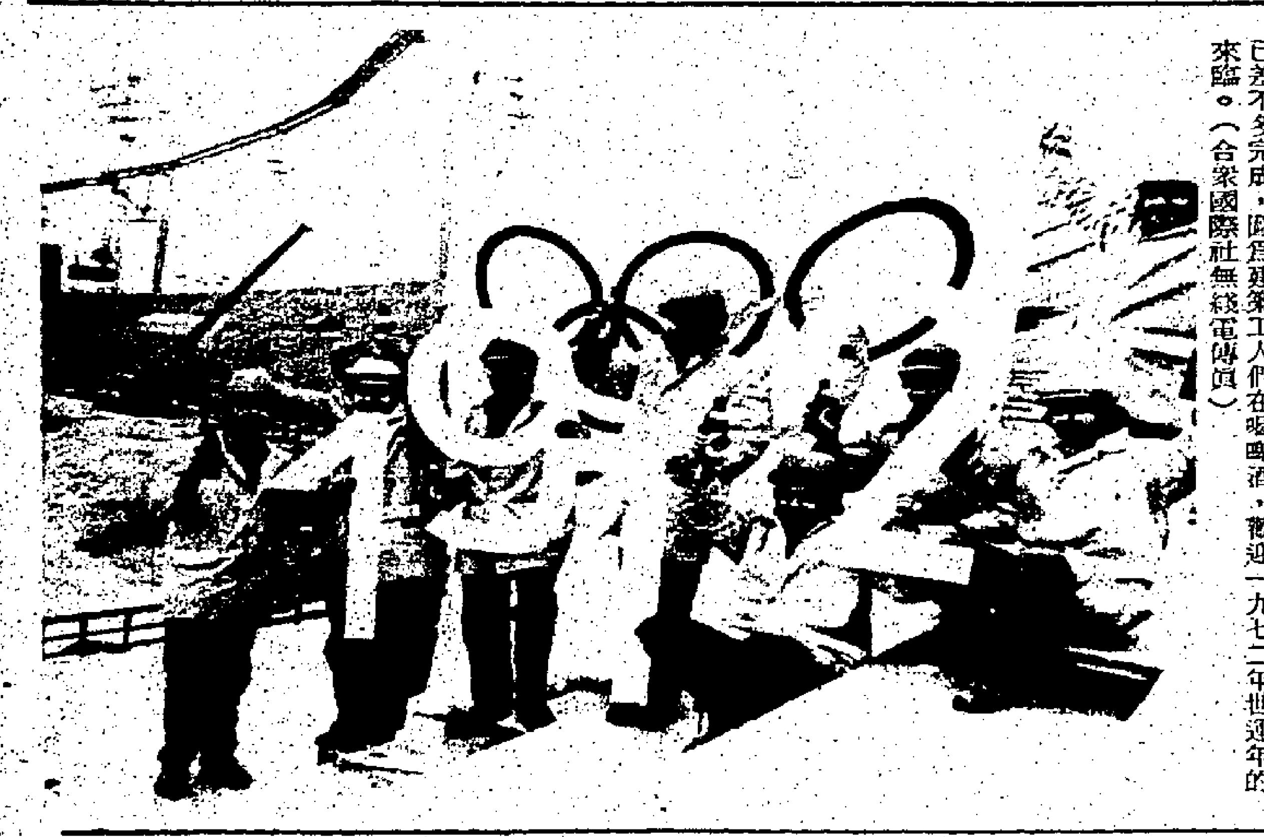
【本報訊】同濟中學振亮足球隊，爲聯絡友誼，切磋球技，於元月二日，在港島維多利亞草場約戰本報採訪部足球隊。兩隊陣容如下：

（工商日報採訪部）領隊：陳大敦，隊長：李炳森。

呂智明、楊紹偉、李炳森、張溪明、莊耀民、林達文、馮振基、黎志強、覃志廣、覃志滿、趙壽員。

（同濟中學振亮隊）隊長：陳新球，隊長：歐國強。

黎仲強、李耀強、尹耀國、王國堅、郭文、歐國強、劉榮耀、王德明、張榮光、李國雄、歐國華、歐國民、鄭榮法。



‧世運場工人迎新歲‧慕尼克世運會的大球場建築工程，已差不多完成，圖爲建築工人們在喝啤酒，歡迎一九七二年世運年的來臨。（合衆國際社無綫電傳真）

恭賀新禧 勵利機器廠同人鞠躬 九龍大角咀振榮街廿一號 電話：K九二三壹弍二

恭賀新禧 南大公司代理蜆殼產品同人鞠躬 香港洛克道三五八號 電話：七三〇三八四

恭賀新禧 聯安印務公司吳江同人鞠躬 香港春源街十五號 電話：七三七六七一

恭賀新禧 寶隆棉業廠同人鞠躬 九龍大角咀櫻桃街櫻桃大廈二樓 電話：九弍二八八九

恭賀新禧 協天成油蠟行同人鞠躬 洛克道弍百五拾壹號 電話：七二四二八八

恭賀新禧 鍾世傑鞠躬

恭賀新禧 港九電業總會 會長莫志强 衞朱華清 秘 暨會董同人鞠躬

恭賀新禧 中區街坊福利會 理事長黎君焯 伍晃端 周有 鄔學賢 李志補 監事長劉進才 吳漢琛 劉梅軒 丘福雄 暨全體理監事鞠躬

恭賀新禧 香港布廠商會 會長 鍾兆英 暨會董同人鞠躬

恭賀新禧 英記夾萬傢俬有限公司鞠躬 總營業部：九龍彌敦道七四二號 電話：九四一七三七 九四三〇九三 九四一八二八

恭賀新禧 九龍西區扶輪社同人鞠躬

恭賀新禧 港九街坊婦女會 主席孫方中 雷雅妍 鄔潔開 暨全體委員鞠躬

恭賀新禧 許周美閨鞠躬

恭賀新禧 香港劉氏宗親會 會長劉子清 劉鎮國 劉文添 理事長劉文翔 監事長劉學宏 劉仲謙 劉五芳 劉布泉 劉秉綱 劉祖儀 暨理監事同人鞠躬

恭賀新禧 香港疋頭行商會 永遠名譽會長 楊日焜 陳友燦 鮑根豫 陳汝潤 司徒英 李銳志 廖宗煊 主席 暨董事全體鞠躬

恭賀新禧 香港仔街坊福利會 會長羅桂祥 理事長方潤華 副理事長甘時泰 張景秋 林基益 黎維鑫 暨全體理事鞠躬

恭賀新禧 僑港伍氏宗親會 永遠會長 伍超然 伍耀福 伍福慶 伍時暢 伍卓琪 伍耀垚 伍保森 理事長 監事長 伍兆燦 伍洪傑 伍旋操 伍焜端 伍江 伍川 暨全體理監事鞠躬

恭賀新禧 河源僑港同鄉會 會長 徐憲儀 朱百祥 黃培才 理事長 監事長 黃興邦 李廣歐 廖子强 黎思道 曾植臣 賴培根 暨全體理監事鞠躬

恭賀新禧 鐘聲慈善社 社長 鄧飛 田慶先 陳仲生 劉梅軒 監督 陳日新 莊重文 暨全體同人鞠躬

恭賀新禧 豎星嶺街坊福利會 理事長 張榮 陳覺軒 蔣錢卿 鄺龍 暨全體理事鞠躬

恭賀新禧 僑港潮州普慶念佛社 理事長 鄭貞譽 陳覺軒 姚濟川 監事長 馬超譽 陳其英 鍾存仁 暨理監事同人鞠躬

恭賀新禧 港九中醫師公會 理事長蘇健康鞠躬

恭賀新禧 旅港湖南省同鄉會有限公司 理事長郭永昌 會長熊世熙 暨全體理監事同人鞠躬

恭賀新禧 香港蘇北同鄉會鞠躬

恭賀新禧 模範英文中學鞠躬

恭賀新禧 大嶼山寶蓮寺鞠躬

恭賀新禧 佛教青年中心同人鞠躬 地址九龍尖沙咀漆咸道一一三號三樓 電話：K六八〇二三三

恭賀新禧 錦興搬運同人鞠躬 深水埗欽州街十六號六樓 電話：K八六三三六〇五

恭賀新禧 國運昌隆 香港梅縣同鄉會同人鞠躬

警方通告九龍金飾店 建議加强防盜措施

【本報訊】年近歲晚，盜賊猖獗，警方除加強人員出外巡邏，並爲增強各商店之安全防盜措施起見，警方突發表一項有關防盜之詳細預防方案。

警方發言人謂：油蔴地高級警司譚管，最近發出三百封通知書，提議尖沙咀及油蔴地地區鬧市之各珠寶商店及金舖，加強防盜設備，譚民建議各東主在商店之飾櫃增設防盜玻璃，及在晚上把貴重物品放在安全可靠之房間或放在有防盜玻璃之櫃內，他並認爲店舖之前門應設有鐵閘，而前後門窗皆應鎖上，以防盜賊潛入，由今天開始，有更多穿着制服之警員會巡訪各商店主人，解釋信中之內容及商討各種安全措施之改善問題。

該發言人又謂：警方希望此等通知書能夠引起各東主對保護其財產安全措施之注意，及對防盜工作出更可靠而有效之預防工作。

本報記者昨日走訪油蔴地及尖沙咀兩區各有關珠寶商店及金舖，據他們表示：在數日前，各店已先後接到油蔴地高級警司譚管發出之通知書，並照獲得通知書內有關防盜之詳細預防方案作進一步的防範。

中巴派息一元八毛 乘客減少百份之九 溢利祇得百分十四

【本報訊】中華汽車有限公司董事局主席兼總監理顏成坤，昨午主持該公司第卅三屆股東週年常會。

顏氏在會務報告時指出：港府答允償賠四百三十二萬九千元，作爲「一次過」賠償，彌補自一九六九年九月一日，小巴合法化後，該公司所蒙受的專利損失，同時豁免一九七一年全年專利稅。

顏氏認爲該筆欵項，祇能作爲賠償一九七零至七一年會計年度的損失，而且在除卸稅務後，實得三百六十七萬九千六百五十元，不能作爲全部賠償費用，應以該公司固定資產所應得百份之十五利潤來計算，而該公司提出的按年賠償辦法，則未爲當局所接納。

至於該公司是否接受當局所允的賠償，則須待董事局及會計師共同商討後，才能作出決定。

對於調整票價問題，已提交港府會同行政局，待批准後，才可以實施。

又據顏氏稱：該公司於七一年度，已淘汰舊車一十九輛，目前尚有巴士四百六十五輛，計單層二百八十九輛，雙層一百七十六輛，儎客量爲三萬三千六百一十八位，且七一年會計年度內，已定購雙層巴士三十一輛及車身五十套，以備將單層巴士改爲雙層之用，上述兩項工程完成後，儎客容量，再增加四千七百二十位，共達三萬八萬三百三十八位，較上屆三萬三千二百八十三位，增加百份之十四，而全年行車里程共爲一千六百二十萬英里，較上屆一千八百四十萬英里，減少二百二十萬英里，減少百份之一十二點三八，至乘客總數祇達一億八千零六十萬人次，減少百份之九點四二，但比較一九六九會計年度之二億一千一百萬人次，則減少三千零四十萬人次，即減少百份之十四點四。行車里程及乘客人數之縮減原因，係小巴合法化後，營業上競爭及交通阻塞所導致。

該公司在七一年度所獲純利，除利得稅外，實得四十三萬六千七百三十三元，較上屆盈利三百一十七萬七千五百五十一元，祇爲其百份之十四，董事局復提議利用上屆滾存之二百一十六萬七千八百五十三元，撥充分派股息之用。同時依據該公司章程八，發董事花紅二萬一千八百三十六元外，連上屆滾存二百一十六萬七千八百五十三元，及依照該公司章程之規定，將經屆期滿仍未領取之股息撥入二千一百九十元，合共二百五十八萬四千九百四十元，由董事局建議每股分派股息一元八毛，共一百八十九萬五千一百四十八元，除額六十八萬九千七百九十二元，撥入下年度計算。

在海底隧道完成後，該公司亦將與九巴商討，互派車輛行走港九若干路綫，至於行車班次及收費辦法，仍待進一步研討。

顏氏除對上述各問題提出報告，並謂該公司的文員，每人每月加薪五十元，而司機、售票員、站長及技工等日薪工人，每人每日增加基薪八角，津貼八角，並由七一年三月一日起計，共支付六十餘萬元，用作補發加薪。

出席昨午會議的董事及股東，計有：該公司董事局主席兼總監理顏成坤，董事黃耀南、顏潔齡、黃仁、顏傑強、黃熾光、顏黃亦梅、翟錫光、黃焯年等，秘書丘達安，核數師畢馬城慶曹公司代表等。

會後由主席顏成坤報告全年業務概況，隨由翟錫光和議接納董事局報告書與結算表，及通過每股一元八毛；除顏成坤及黃耀南爲永遠董事外，並選出顏潔齡、黃仁、顏傑强、黃熾光，連任董事，又選聘畢馬城慶曹公司連任核數師。

扶輪獎學金 已接受申請

【本報訊】香港國際扶輪社一發言人昨日宣稱：下年度之「扶輪教育基金獎學金」，將有四個給予本港適當之學生。

該四個獎學金將給予本港之研究生、大學生及技術訓練員等。在這個計劃下，本港之青年男女如關心世界事務者，可申請該等獎學金到海外讀書。

該獎學金包括來回旅費、教育生活費、及其他一年內之雜費。

申請者在獲得該獎學金後，可選擇世界任何和扶輪社有關的城市就讀。

申請該等獎學金的資格如下：他們和扶輪社會員無任何關係；爲出色之學生或技術人員，同時要有作爲「親善大使」的資質；有領袖天才，熱心、適應環境、成熟及對事物認真。

技術訓練員獎學金申請者年齡由廿一至三十五歲；研究生獎學金申請者的年齡，由二十至二十八歲，但必須持有學士學位；或同等程度，大學生獎學金申請者，年齡由十八歲至二十四歲，但必須已在大學修業兩年。

申請者可投函給R．J．N R．WALKER，香港郵箱三○八四號，截止日期爲一九七二年一月卅一日。

滙豐董事長 桑達士退休 遺缺由沙雅繼任

【本報訊】香港上海滙豐銀行董事長桑達士，將於今年三月卅一日起退休，而其遺缺，將由沙雅繼任。

已任職於香港上海滙豐銀行達卅五年的桑達士，於一九三七年參加該行倫敦分行工作，在一九三九至一九四五年二次大戰期內，供服軍役，功績卓著，戰後於一九三六年調任新加坡分行。一九五一年供職香港總行，桑達士於一九六二年被委爲滙豐銀行董事兼總經理，一九六四年被選爲董事長。其所兼任之職務爲有利銀行董事長、三藩市加利福尼亞滙豐銀行董事長、倫敦中東英國銀行董事及雪梨有利財務有限公司董事等。在港桑達士先生所任之公職爲：行政局委員，太平紳士，皇家香港賽馬會董事會主席及香港大學司庫等。一九七零年被封爲C．B．E．。

繼任的沙雅是在一九四六年服役於皇家海軍後參加滙豐銀行工作，曾在該行設於倫敦、香港、中國、馬來西亞、緬甸及日本各分行擔任要職，於一九六八年調任香港總行。沙雅先生於一九七○年被委爲董事，於本年一月被選爲副董事長，並兼任倫敦國際商業銀行、三藩市加利福尼亞滙豐銀行、巴哈馬羅西銀行及財務公司之董事。

九龍大埔道 中電收銀處 被三賊洗劫

【本報訊】九龍大埔道中華電力公司分行收銀處，昨午四時許，遭三名劫匪持刀行劫，掠去現欵七百餘元及四隻手錶，得手後逃去，幸無傷人。

事發於昨午四時零五分，三名二十餘歲飛型青年，其中兩人持有利刀，闖入上址收銀處，指嚇該處兩名男職員及女工，然後大肆搜掠，首先由一抽屜中掠得一百四十元，繼在另一抽屜內，掠去五百七十元，隨後掠去各人手錶，得手後分頭逃去無踪。

警方接獲報告後，趕赴現場展開調查，並加緊追緝中。

海外信託銀行舉辦 工展會「海外之夜」 明晚再度盛大舉行

【本報訊】海外信託銀行本屆參加工展，除設立銀行舘，爲大會及參展廠商服務，及舉辦世界兒童撲滿展覽外，曾於上月十五日舉行「海外之夜」歌唱晚會，邀得本港著名歌星參加，使會場倍增熱鬧，觀衆交相稱譽。而海外信託銀行主事人，爲迎接新年來臨，特於明（二）日（星期日）下午八時至九時半，在工展會大舞台，與瑞成貿易行聯合舉辦第二次海外之夜遊藝晚會。

參加「海外之夜」歌星，有玉女歌星鄧麗君、電視紅星沈殿霞、羅文、森森、及水晶美人金晶、性感歌星秀瓊、抒情歌星夢蘭、藝術歌后青華，及名歌星王艾如、胡桂蘭、陳麗儀、高山、鄧美倫、戴思聰、楊瑩、婷婷、淑儀等，并由上官惠茹担任司儀。

路人協助店東 捕獲偷竊疑犯

【本報訊】一名中年男子，身穿畢挺西裝，昨午六時許，在一間文具店詭稱要買金筆，在觀看時順把筆放進袋裏逃去，店東窮追不捨，發生糾纏，不意他竟用口咬傷店東，後在數名途人協助下，將一名涉嫌男子捕獲送警。

據悉：該文具店位於皇后大道西二一六號地下，疑犯爲五十二歲鐘姓男子。

讀者意見 中大勝港大之辯論比賽 對獎金分配的公平建議

輯編先生：

頃閱讀 貴報港聞版所載「大學辯論比賽，中大勝倒港大」新聞，本人雖然也是中大過去畢業生，但也感覺中大同學劉毓苓、衛美玲兩小姐爲本校爭光不少，感此最高榮譽，深感無限興奮。

不過昨據校內同學談及劉、衛同學獲獎經過，謂她兩人祇各獲得（美國銀行）獎學金一千元，另有獎金二千元，是由美國銀行指定由勝方領贈該校卓越學生領袖接受。本人聽聞之下，覺得如果沒有誤會，竊以爲本校最近一年來，劉毓苓、衛美玲兩同學數月前曾代表本校參加「星馬港大學生英文和國語辯論比賽」，已獲得冠軍回港，此次參加「中大、港大辯論比賽」，又代表本校獲得中英文兩組的勝利，這稱之爲「中大的卓越領袖學生」實屬當之無愧，而且她們兩位的辯論天才，先後兩次面對星馬大學生與本港大學生作着全力的搏爭，這等於衝鋒陷陣的勇士，登陸月球的太空人，全憑自己的真實力工夫，不能有絲毫僥倖和假借，任何人不可以「貪天之功以爲己功」的。

因此，本人以本校舊生一份子的資格，特建議此項獎金，除已指定由劉毓苓、衛美玲兩位同學各獲得獎學金一千元外，另一所謂給予卓越領袖學生獎金二千元，應以一千元給予英語比賽組之劉、衛兩同學（因英文組祇劉、衛兩同學代表），餘一千元給予中文比賽組之區思敏、張源秀、劉毓苓、衛美玲四同學（因此四同學一同代表本校參加中文組辯論比賽），以示公允，而勵來茲，並對劉、衛、區、張四同學作爲特別獎勉，使之今後再努力爲本校爭取更大的光榮。想此建議必能獲得李校長及各有關方面之同意接受的。

中大一舊生敬上 十月三十日

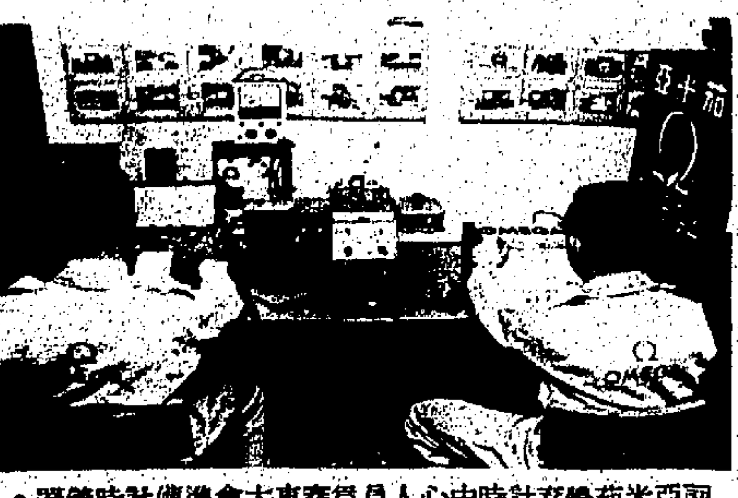
香港及離島 新電話簿 元月十日開始換領

【本報訊】電話用戶請注意：一九七二年香港及離島新電話簿，由一九七二年一月十日星期一開始換領，直至一九七二年一月十五日爲止。

有關新電話簿換領地點之詳情，將於一九七二年一月三日及一月七日在報章廣告公佈，請用戶留意。

樂富門大賽車 亞米茄任計時

【本報訊】由香港賽車會、英國陸軍汽車駕駛協會聯合主辦之第二屆樂富門大賽車，將於一九七二年三月三日至五日舉行，路程長約六百哩，此種賽車與一般之高速賽車性質大有不同，參加者需在普通道路，依照交通規則行車，並且要在規定時間內向特設之計時站報到，因此賽會特別指定由亞米茄担任正式計時，估計約有八十輛汽車參加此項大賽，預料屆時必有一番激烈之角逐。



圖亞米茄計時中心人員爲賽車大會準備計時儀器。

恭賀新禧

Meiji

milk formula for infants

"美兒"奶粉

育嬰之寶 質似母奶

港澳總代理：
香港淘化大同有限公司
九龍牛池灣牛頭角道五十三號地段
電話：K二○○二五一（內線三七）

恭賀新禧
好爽快湯麵·四大特點·
不用油炸 無化學劑 即冲即食 質味鮮美
好爽快麵鞠躬
△田記製麵廠榮譽出品▽
九龍通菜街一○九至壹壹壹號
電話：K九四四壹○四 九四三二○壹

恭賀新禧
四海保齡球場有限公司 鞠躬

恭賀新禧
新界鄉議局主席陳日新鞠躬

恭賀新禧
新界元朗區社團聯誼會 主席 戴文清 林彥 鄧乃文 龐國炘 林達榮 暨全體委員鞠躬

恭賀新禧
沙田鄉公所 主席 洪勝 吳振林 劉炳章 暨全體村代表鞠躬

恭賀新禧
羅兆彬 陳輝泉 鞠躬

恭賀新禧
香港中國國術總會同人鞠躬

恭賀新禧
周載非 鞠躬

恭賀新禧
聯邦影業公司同人 鞠躬

恭賀新禧
油蔴地街坊福利會
會長 黎耀民 理事長 彭耀臣 副理事長 伍江 何釗
監事長 黃滋 副監事長 勞耀華 凌新
暨理監事同人鞠躬

恭賀新禧
中華製漆有限公司 董事長林竝 鞠躬

恭賀新禧
旺角街坊福利會全體理監事同人 鞠躬

恭賀新禧
深水埗街坊會董事第二十六屆總務委員會
主席 李志峰 盧朗天 伍璇操
委員 余鑑賢 黃熾 黃華焯 呂榮光 黃桂 區兆彬 余錦基 招組幹 黃煊 鄧員書 李卓文
義務秘書 黃劍父
鞠躬

恭賀新禧
柔功門國術聯誼會
會長 夏子超 盧應 夏健雄
主席 陸維熙 黎錦棠 廖子強 梁祥 邱國雄
鞠躬

恭賀新禧
黃大仙新區長壽會
主席 鄧文 沈會陽 譚炳開 暨全體董事同人 鞠躬

恭賀新禧
黃大仙街坊福利會
會長 龔焜 黎華泉 鄧天菊 理事長 沈會陽 監事長 鄧啓鏘 暨理監事 鞠躬

到期仍未恢復農業用途 上水皮革廠地 港府着手收回

【本報訊】政府現已着手採取適當的步驟，進行收回上水區內位於農地上數十間皮革製造廠的廠址。

政府發言人表示：該等四十九間皮革廠乃於農地上興建，違反批租條件的規定，政府早於九個月前向廠址的土地承租人發出通知，限期他們須於去年底之前，依照批租條件的規定將土地恢復充作農業用途，鑒於該批土地的承租人仍未有按照通知將皮革廠拆除，在此情形之下，政府無法不循合法的途徑收回土地。

發言人說：現已決定於下週向所有皮革廠的土地承租人發出通知，根據通常收回土地的程序，給予他們十四日時間的寬限，將有關皮革廠拆除，否則即採取行動收回土地。根據本港法例，在政府進行收回土地時，土地的承租人獲有六個月的法定期限，可向港督或高等法院提出上訴，要求取消政府收回土地的決定。在六個月期限滿期之前，政府暫時不會採取清除土地的行動。

發言人說：在皮革廠清除之後，若干經營人如符合資格，可獲得在元朗新區工廠大廈分配單位，但不得從事製造皮革的厭惡性行業。皮革廠商如提出在新界的其他地點而適合厭惡性行業者，新界民政署定會考慮他們的建議。

糖街危樓居民 今到督轅請願
盼徙往柴灣俾方便謀生求學

【本報訊】糖街一至十三號樓宇，經政府在本月十三日，宣佈爲危樓，並接獲封閉令後，該處居民，隨即展開一連串行動，要求當居予以合理安置。

經連日來交涉行動，不獲答覆後，昨下午三時，在該街的糖多利飯店招待記者，申述交涉經過，及作出下列要求：

(一)希望當局能針對實際情況，對於當局有意將他們徙往元朗、青山，因謀生及求學等困難，認爲不合理。

(二)至於徙往葵芳廉租樓一事，亦感不滿，因爲大部份糖街居民，係屬勞工及白領，難以負担較昂租金。同時難以支付「預付租金」的費用。

(三)輔政司在答覆糖街居民的信件中，並未提及天台四十一戶，共三百餘名居民的徙置問題，亦屬不合理，盼當局對該等天台居民，亦作合理安置。

上述樓宇住客曾於去年十二月二十四日致函輔政司羅樂民爵士，要求安置，該函已由首席助理輔政司鍾逸傑答覆。

鍾氏在覆函中宣稱，目前除了在元朗及青山之新區外，只有葵涌葵芳政府廉租屋邨有空缺，以供他們居住，柴灣新區並無空缺，住戶可選擇遷往葵芳廉租屋邨，青山新區或元朗新區。

並謂：糖街該等樓宇已不能再居住，爲居民安全起見，不能再延期搬遷。同時依照預毀樓宇(地址重行發展)條例，合資格住戶將獲得補償，並可由民政司署預支部份補償金予該等住客。至於「預付租金」一事項，則難以豁免該項規定。

糖街居民聞訊後，均不滿意，而作出上述三項要求。爲了進一步爭取合理安置，該街居民數百人，將於今晨十時，前往督轅請願。

街坊研究會選主席 十七區會所欠會費 昨由律師樓代送交

【本報訊】港九各區街坊會研究委員會，日前選舉會因代表之授權書問題，引起爭論，選舉委員會宣佈延期十二月卅一日舉行，隨後該會並刊出公告，謂另定期選舉，改期原因爲根據會章，規定會員要交會費才有資格選舉，當日全體出席委員均欠會費之故，但至昨日各區會仍未接到有關選舉通知。

據甄子傑稱：此次選舉突然改期，其唯一藉口，乃謂各區未交象徵式之會費二十元，當日各會首長均願意即席繳付，但未獲選舉委員負責人接納。迄昨日止，屬下三十三區會員，現已有十七個區會繳交會費，該筆款項爲由律師樓處交研究會。

最後甄氏表示：他一向衷誠爲街坊服務，絕不計較名位，誰人做研

筲箕灣紅磡 定期停水

【本報訊】港島筲箕灣若干樓宇，將於本月五日凌晨一時起暫停供水五小時。

暫停供水的原因，係爲方便水務局人員在該區進行檢查水管有無漏水。

受影響的樓宇爲亞公巖道、巴色道、東大街、寶文街、海旁、工廠街、筲箕灣道及宏華街爲界範圍內者。

又九龍紅磡若干樓宇，亦將於同日下午十時至翌日上午六時暫停供水八小時，以便水務局進行接駁水管工作。

受影響樓宇爲馬頭圍道五十七至一零九號，庇利街三至廿三及二至二十號，環樂街一至九及二至二十號，環興街一至十九及二至二十號，環發街一至十九及二至十四號，環達街一至十三號，環福街二至廿四號，榮光街一至三十三號B及二至五十號H，環安街十八至廿四號，環景街一至廿三號和環順街一至廿七及二至廿六號。

香港節保濟丸小姐鄒保珊訪問大口環療養院與東華三院百週年總理李賜豪、及馬汝擴總理等合照。

藍地村代表 被控勒索村民

【本報訊】新界元朗藍地一名村代表，涉嫌向一村民勒索，去年十二月廿日，爲警務處檢舉貪污部傳訊，經嚴密調查後，昨被檢控落案，將於新年假期過後，解控於粉嶺裁判署提訊。

涉嫌被落案之村代表關栢秀(譯音)，六十二歲，被控去年十二月廿日，在藍地向一村民恐嚇勒索二百元。

徙置處助理區長 被控貪污准保釋

【本報訊】一名助理徙置處區長，被控分別向六名男女作貪污性收取款項，共達三萬三千四百元，以協助她們在新區內獲得店鋪及居住單位，昨再被解上中央法庭提訊，被告暫時不需答辯，控方申請將案定下週四移交維多利亞地方法庭審訊，法官賴恩德仍論准被告以二千元現金担保外出候審。

被告男子鍾滌江，卅二歲，住石硤尾新區徙置處職員宿舍。共被控十八項控罪，其中九項是貪污性收取款項，另九項爲詐詞行騙款項。

案情指出被告於七零年六月至七一年三月間，分別貪污性收取及詐詞行騙劉少溪、劉少雄、柯建清、劉聲、蘇興云、陳少金共三萬三千四百元，以協助上述六人分

今日天氣預測

吹和緩至清新北風，港外風勢則强勁，天色繼續晴朗。最高氣溫約達攝氏二十度。

昨晚十一時室外氣溫攝氏十七度，濕度爲百分之五十二。

保濟丸小姐鄒保珊 訪問東華三院病人

【本報訊】李衆勝堂保濟丸藥廠東主、東華三院百週年總理、董事局李賜豪顧問，爲應保濟丸香港節小姐鄒保珊之請，慨捐大批新年禮物，在香港節小姐鄒保珊訪問期間，分別派送東華三院，暨所屬各機構之病人。

昨日下午鄒保珊小姐，在李賜豪總理夫婦及陳妙雲小姐等陪同下，先抵東華東院，會同各總理護士長等，按樓訪問留院病人，每人均獲贈新年禮物一包，皆大歡喜。繼於下午三時抵達東華醫院，三院主席黃乾亨，暨各董事總理熱烈歡迎，陪同訪問各樓病人。

最後由馬汝擴總理等陪同保濟丸小姐，李賜豪伉儷，訪問東華川院之大口環療養院，各病人獲贈禮物後，交相稱謝，香港小姐鄒保珊，在病孩小手頻揮中，依依告別。

名片「快斬」 今再映午夜場

三島由紀夫、勝新太郎、仲代達矢、石原裕次郎四大巨星聯合主演的「快斬」，今晚再度在皇后、文華、快樂、皇都、國賓、金門餞放映午夜場。昨日午夜場全線一早即告滿座，預料今日票房更形擠擁。

據悉：三島由紀夫是轟動國際的傳奇人物，他是諾貝爾文獎學的候選人，「快斬」在三島未自殺前，即在日本全國院線聯映，純利達一百萬美元。該片除由日本最著名的導演五社英雄執導外，所有明星均是皇牌武俠巨星，而三島所飾演的角色最後的遭遇也是以剖腹自殺殉道。

甲、旅遊觀光：仁者見仁，智者見智 [illegible]
乙、文化交流：教育普及，留學深造 [illegible]
丙、探親會友 [illegible]

工商日報工商晚報分類小廣告，效力大，收費廉，電H七二九三零七或H七三零七零八接洽。

接十二頁授勳名單

史密夫中校O.B.E.(軍事)勳銜

史密夫中校自一九六六年至一九七一年九月退休前爲皇家香港空軍輔助司令。在担任該職務前，已指揮該飛行中隊達四年之久，且表現優異。

包朗議員獲O.B.E.勳銜

包朗議員爲數間歷史尤久之本地公司董事會主席，與工商界有廣泛聯繫，他具有專門商業學識及經驗，担任港務委員會，民航諮詢委員會，香港貿易發展局及理工學院計劃委員會等職務。彼於一九六八年七月被任命爲立法局議員，且曾任香港大學及中文大學之校董，及爲大學教育資助委員會委員。亦曾任爲公務員叙用委員會，工商業諮詢委員會及教育委員會之委員。一九六四年委任爲非官守太平紳士。目前彼爲英軍學校基金主席，本港愛丁堡獎勵計劃之信託人，及香港總商會常務委員會之會員。

張奧偉議員獲O.B.E.勳銜

張奧偉議員乃大律師中之翹楚，一九六八年起委爲非官守太平紳士，一九七零年七月起爲立法局議員。張氏致力於公衆服務，範圍甚廣，包括担任香港大學校董，大學教育資助委員會委員、戒毒諮詢委員會委員，[illegible]康樂基金投資諮詢委員會委員，警察子弟教育信託管理委員會委員，警察教育及福利信託管理委員會委員，交通諮詢委員會委員。張氏亦爲皇家香港軍團隊之上尉後備軍官。

金新宇教授獲O.B.E.勳銜

金教授自一九六一年起即任香港大學電機工程系主任。他在一九四八年入港大服務，於一九五四年至一九五七年任工程建築學院院長。一九五八至五九年任香港工程師會會長，一九六三至六四年任香港工木、機械、電機工程師聯會主席。自一九六五年以來，他代表港大參加工業訓練諮詢委員會，現又任中文大學聯合書院校董。金氏於一九七一年二月奉委爲非官守太平紳士。

劉鎭圖獲O.B.E.勳銜

劉氏爲香港油蔴地小輪公司董事長兼總經理。自一九六六年十月以來，即任香港防務及福利協會會董，他亦爲觀塘宗親總會創辦人之一，於一九六五年十二月奉任爲非官守太平紳士。

羅志獲O.B.E.勳銜

羅氏爲羅保洋行董事會主席，亦爲市政局議員，香港屋宇建設委員會委員及其他甚多組織之委員及社團之理事，曾任中華商會會長，現爲民衆安全服務處高級人員，社會福利諮詢委員會委員。一九六三年奉委爲非官守太平紳士。

麥理覺獲I.S.O.勳章

麥氏現爲工商業管理處助理處長。他在一九五四年二月入政府服務，任職二級行政官，一九五七年四月任助理貿易主任，兩年後升爲貿易主任，一九六零年一月至三月任香港西非貿易訪問團秘書，一九六一年四月升爲高級貿易主任，一九六四年升爲助理處長，在此之前，已署理此職位。麥氏現爲大口環根德公爵夫人兒童骨科醫院董事委員會聯合主席。一九六八年二月奉委爲太平紳士。

鮑富達獲M.B.E.勳銜

鮑氏於一九六零年一月來港任政務官，在輔政司署任助理秘書一短時期後，即出任大埔助理理民官。首任期滿離港渡假，一九六六年一月返港後仍在新界服務，並出任理民官，一九六八年一月晉升高級政務官。

李東海獲M.B.E.勳銜

李氏現任東泰貿易公司董事長、香港潮商聯會會董、港九電業總會會董、港九無線電聯會會董。李氏於一九六七至六九年爲東華三院總理，一九七零至七一年該院舉行百週年紀念時爲主席，李氏自一九六零年起爲李氏宗親會理事，並參與本港童軍運動。

已退休「添馬艦」海軍基地行政官何銳波獲M.B.E.勳衛，前曾獲B.E.M.勳章。

女童軍助理總監恩寵女士獲M.B.E.勳

大東電報局總經理蘇以德獲O.B.E勳衛。

律政司署一級行政官陳錫紀獲I.S.O勳章(帝國服務勳章)。

消防事務處處長私人秘書高綵娟女士獲M.B.E勳衛。

高級教育官兼官守太平紳士J.E.登女士獲M.B.E勳衛。

港府高級文員方凌炳獲M.B.E.(名譽)勳衛。

港府公務員韓因事獲M.B.E勳衛(榮譽)。

民衆安全服務隊隊員及政府潔淨工人將利成獲B.E.M勳章。

已退休鐵路調機務督察馬芝獲B.E.M勳章。

市政事務署巡察員集永康獲B.E.M勳章。

徙置事務處三級官工梁占駒獲B.E.M勳章。

港督專船「凝達夫人號」一級船主梁鴻儀獲B.E.M勳章。

社會福利署一級文員李耀林獲B.E.M勳章。

消防事務處總隊目李南獲B.E.M勳章，前曾獲「殖民地警察優良服務獎章」。

港府一級管工吳順獲B.E.M勳章。

皇家香港警務處助理處長羅彼得獲Q.P.M勳章(女皇警察勳章)，前曾獲「殖民地警察優良服務獎章」。

現任總警司薛富獲Q.P.M勳章，前曾獲「殖民地警察優異服務獎章」。

消防事務處消防主任吳展新獲Q.F.S.M勳章(女皇消防服務勳章)，前曾獲「殖民地警察優異服務獎章」。

現任消防主任李賢炎獲Q.F.S.M勳章，前曾獲「殖民地警察優異服務獎章」。

獲殖民地警察助章者姓名如下：鄭積喜警司，高士達助理警司(輔警)，戴偉時警司，阿密丁警長，夏利士總督察，潘倫士警司，年丹利高級督察(輔警)，裴智書理警司，佘達明警司，皇廉信警司。

獲殖民地警察(消防事務)助章者姓名如下：陳坤、陳洋、顧才、李福、及羅芳。

此外，據外電消息：香港怡和有限公司董事長約翰·開瑟克(前譯奇士域)亦於今年元旦且獲受封爵士勳銜(KCMG)，但由於他是在英國居住，將在倫敦接受勳銜。

中華民國紡織品及成衣展覽

敬請

港台貿易有限公司敬約

日期：十二月十九日起至一九七二年一月二日止
時間：每日上午十時至下午六時

尖沙咀東英大廈三樓
(本公司商品陳列室)

港台貿易有限公司
台湾民生物産有限公司 鞠躬

尖沙咀總店
旺角分店
北角分店
灣仔分店

英女皇元旦授勳名單公佈
高登簡悅强封爵士

亞力山大、郊亮同、魯佐之、薛畿輔、包朗、張有興、張奧偉、劉鎮國、羅志、麥理覺、李東海等分別獲勳銜。

高登議員獲爵士勳銜。

亞力山大獲C.B.E.勳銜。

簡悅强議員獲爵士勳銜。

郊亮同獲C.B.E.勳銜。

高登議員獲KT.爵士勳銜
（KNIGHT BACHELOR）

高登議員爲行政局非官守議員，羅兵成核數師行首席合夥人、香港貸款建屋公司主席、貪汚問題諮詢委員會委員、特別薪俸常務委員會委員、紡織業諮詢委員會委員。彼自一九六二年六月起至一九六六年六月任立法局非官守議員，現任中文大學校董會董事，兼任與該校有關之多個委員會之委員。以前曾爲工商業諮詢委員會，棉業諮詢委員會，認可核數師管理委員會及香港出口保險信託局諮詢委員會等機構服務。

高登議員亦担任香港核數師公會主席及香港總商會主席等義務工作。一九六五年榮獲O.B.E.勳銜，一九六八年獲C.B.E.勳銜，一九六一年起任非官守太平紳士。

簡悅强議員獲KT.爵士勳銜
（KNIGHT BACHELOR）

簡氏自一九六一年起即爲立法局首席非官守議員，自一九六六起更爲行政局非官守議員，他亦爲廣易發展局主席、禁毒諮詢委員會委員及學生保險委員會委員。

簡氏爲大衆服務紀錄超卓，曾任市政局議員、公共交通諮詢委員會主席、滿營賢慈善信託基金委員會主席、香港房屋建設委員會主席、公務員敘用委員會主席、柏立基爵士信託基金委員會主席、社會福利諮詢委員會主席及法律改革委員會主席。他在一九六七年被任爲民衆安全服務處副處長。

簡氏爲一著名律師樓之合夥人及香港律師樓從業員協會委員。彼曾任香港律師公會會長，現爲本港一大銀行及其他數大公司之董事長，一九五九年獲O.B.E.勳銜，一九六七年獲C.B.E.勳銜，自一九四九年以來則任非官守太平紳士。

亞力山大獲C.B.E.勳銜

亞力山大爲市政局主席及市政事務署署長，亦爲房屋建設委員會主席及立法局官守議員。

亞氏於一九四六年參加尼日利亞之殖民地服務爲官學生，而後在索馬利蘭及息里內易卡服務後便於一九五三年被調到香港爲政務官，曾在政府各部門內擔任各種職務，包括主要服務團團長，民衆安全服務處總參事，市政事務署助理署長，社會福利署署長及勞工處及礦務處副處長，一九六八年四月一日被任命爲市政局主席，同時爲市政事務署署長。並於一九四六年獲M.B.E.（軍事）勳銜。一九五四年十二月奉委爲官守太平紳士。

郊亮同獲C.B.E.勳銜

郊亮同於一九七一年九月退休，當時爲勞工處處長。

戰後，他在軍政府服務，後於一九四六年參加香港政府爲政務官。在其二十五年之服務紀錄中，他曾任職工商業管理處，市政司署副財政司及副經濟司，勞工處及礦務處副處長，一九六六年九月被任命爲勞工處及礦務處處長。

郊氏於退休前爲立法局之官守議員，他對制訂及促進勞工法例不遺餘力。彼於一九四三年曾獲得飛行優異十字勳章。

[illegible]獲C.B.E.勳銜

繆奧雲曾任參按察司，於一九七一年六月退休。他在一九五六年十二月調任來港爲裁判司，一九五八年任地方法院法官，一九六一年任參按察司。一九六四年五月離港，前赴菲支任正按察司，迄一九六七年十月止，自行要求調返本港任副按察司。

魯佐之獲C.B.E.勳銜

魯佐之現爲社會福利署署長。他在一九四一年加入香港政府服務爲政務官。第二次大戰時，魯氏曾服務於香港防衛軍後被捕爲戰俘有三年半之久。

魯氏在香港政府任職期間，獲得廣泛之經驗，曾任鑑敘司，主要服務團團長，首席助理布政司等長，魯氏於一九六八年九月被任爲社會福利署署長，由一九六八至一九七〇年爲立法局議員，於一九七〇年被任爲行政局官守議員，更自一九四七年六月以來任官守太平紳士。

薛畿輔獲C.B.E.勳銜

薛畿輔現任爲警務處長，彼曾在坦干伊喀之警隊及軍隊服務，後於一九四五年參加當地之殖民地服務爲助理警司。薛氏於一九六〇年到香港爲高級警司，一九六三年升爲助理警務處長，一九六七年爲副處長，而於一九六九年奉委爲警務處處長現職。他曾於一九六八年獲得O.B.E.勳銜，一九六七年獲得女皇警察獎章，一九五三年獲得殖民地警察獎章，一九六四年獲得M.B.E.勳銜。一九六一年奉委爲非官守太平紳士。

張有興獲O.B.E.勳銜

張氏於一九五七年四月一日首次獲選爲市政局議員，現爲第二最深資非官議員，現任該局地方行政及徙置政策兩委員會主席，兼任預算、小販政策，博物美術館及徙置管理等委員會之委員，亦爲香港屋宇建設委員之執行及財政兩委員。一九六四年十一月奉委非官守太平紳士。

薛畿輔，獲C.B.E.勳銜。

羅志獲O.B.E.勳銜。

張有興獲O.B.E.勳銜。

麥理覺獲I.S.O.勳章。

（全部名單未完，以下轉入第十二頁）

張奧偉獲O.B.E.勳銜。

李東海獲M.B.E.勳銜。

劉鎮國獲O.B.R.勳銜。

威利警司獲殖民地警察勳章（按：威利警司曾於七月七日維園示威中持警棍「大演身手」。

遠東交易所
金銀證券交易所
聯合啓事

茲聯合公佈，由一九七二年一月一日起，所有股票及附同之轉手紙，如非由香港政府認可交易所之會員（即香港證券交易所，遠東交易所及金銀證券交易所）或印花稅局長，依據印花稅法例規定蓋印，均不接受交收。

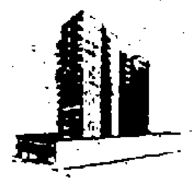
目前香港政府認可之證券交易所爲
香港證券交易所
遠東交易所
金銀証券交易所

遠東交易所主席李福兆
金銀證券交易所主席胡漢輝
謹啓

恭祝元旦
休業壹天
翌日照常營業
瑞興百貨有限公司同人鞠躬

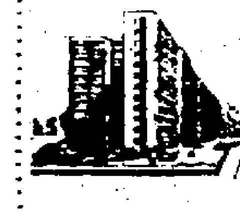
恭賀新禧
爲君設想新居問題，爰將最近次第完成之樓宇，供君選購，歡迎參觀垂詢
新鴻基　中環香港華人銀行大厦10樓　電話：H228205・H249182

新蒲崗崇齡街
崇齡大厦
即可入伙
旺舖一間及商業二三樓
祇餘住宅一伙
K232554

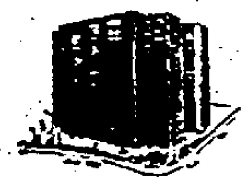

跑馬地山村道
愉安樓
即可入伙
祇餘一樓住宅兩伙
地下及車房
H726843

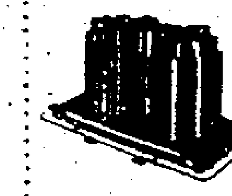
半山區旭和道
雅翠園
即可入伙
祇餘住宅一伙
H454515

太子道376-378 大單邊獅子石道
太子唐樓
即可入伙
祇餘旺舖一間(507呎)
二樓全層(2,576尺)
K832439


羅便臣道125-127
景翠園
快將入伙
祇餘A、B座住宅數伙
H454515

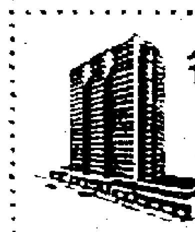
九龍廣播道
偉錦園
即可入伙
祇餘複層高級住宅一伙
K363176

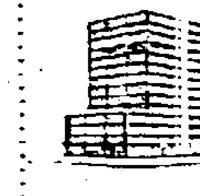

何文田常盛街
常康園
快將入伙
祇賸十餘單位
K655157


新蒲崗康強街
康強洋樓
即可入伙
祇餘住宅一伙
K232554

新蒲崗六合街
嘉時工廠大厦
即可入伙
祇餘地下兩單位連閣樓
K233834

大角咀福全街
福康大樓
快將入伙
祇餘旺舖兩間
商業二三樓全層
K924140


筲箕灣淺水碼頭村口
新釗大樓
快將入伙
祇餘住宅數伙
H609922


旺角罅街22號
福照工廠大厦
即可入伙
祇餘一單位
K931691

新鴻基

恭祝
新年快樂
香港商科語言書院
暨同人鞠躬
[illegible]

灣仔東城戲院對面
金鐘大廈

全座純商業樓宇
大小寫字樓出租
由六百至二千呎
另舖位600呎
利興置業有限公司
香港恒生銀行大厦十樓一〇〇三室
電話：H237885　H230573

恭賀
新禧
新世紀影業公司
黃也白鞠躬

恭賀
新禧
港九傢俬裝修同業商會
會長馬立峯
副會長梁英鑾　杜錦章
理事長梁秉標
監事長張桂明　蘇錫堃
陳偉興　董榮昌
鞠躬

恭賀
新禧
香港業餘釣魚會
會長何　啓
副會長馬立峯
主席黃錦然
梁秉權
何　釗
暨全體委員
鞠躬

恭賀新禧
日本航空公司

工商日報
中華民國六十一年
元旦

同心協力邁向新的未來

史丹

一九七二年已到來，一年之計在於春，新的希望隨新年俱來。在過去一年中，世界性的不安定狀態，仍然是危機四伏，和平與戰爭一綫之隔。香港是我們作息之地，我們不僅關注已往的一年，而且對今後十二個月中的可能演變，尤表關切。

在過去的一年中，香港仍然保持它自一九六七年大暴亂過去後的安定，各方面在一個安定的環境中，穩能繼續進步。任何一個社會的安定局面，俱是從比較而來，絕對沒有絕對的安定。香港是一個貿易港口，它的生存條件主要依靠經濟，政治的條件退居次位。自從一九六七年異端分子企圖製造亂局的陰謀失敗後，大致說來，政治上已臻於安定局面。異端分子爲了配合北平的「笑臉外交」，又鑒於「造反」的失敗，已收斂起過去的兇相惡貌，扮成僞善之狀，希圖能在此一社會有地可容。至於少數受共黨播弄的人，借題攪風攪雨，那祇是人潮中的漣漪，不足以成大事。對社會的安定縱有影響，但也祇是有限度的與短暫的，屬於任何社會的一種現象，而不是主流。

企圖以政治來破壞社會的安定，現在已證明此路不通。這要歸功於一九六七年的大暴亂，香港居民當時所遭受的損失是空前重大的，但所得的啓示卻是無價的，此即若想保持香港的進步與安定，我們必須在行動上，對港共分子的任何破壞進步與安定的行徑及陰謀，應該毫不畏縮的展開反擊，加以徹底的粉碎。在思想上，必須與港共分子劃清界綫，涇渭分明，力拒邪惡毒素的滲透或誘惑。此一啓示得來非易，現在已蔚爲香港絕大多數居民的言行信條。過去一年來異端分子的銷聲匿跡，主要就是他們面對敢於與破壞安定者而周旋到底的香港居民，不敢橫行，而使我們在過去一年之中，幸能保持安定與寧靜。

威脅香港安定的邪力並非不存在，那是過去一年來治安的惡化趨勢。兇殺、搶劫、盜竊等等，幾乎成爲每日俱發生的案件。一個安定的社會，最直接而具體的反映就是每個居民的安居樂業，財產與生命具有安全感。若以此爲標準而看香港的治安情形，則不能不承認我們並沒有具備如此的生活環境，在生命與財產的嚴重威脅下，人人自危；這種威脅心理的延續，直接使社會安定的基礎趨於脆弱，即使我們獲致進步，仍然是我們這個社會的一大汚點。

治安日惡的造成，牽涉到一個基本的心理問題，這就是我們追求物質享受的慾念作祟，以及社會道德的墮落趨向。歷史上不乏先例，凡是一個比較安定的社會，人的物慾就步步提高。物慾並不一定是壞的心理，文明進步就是物慾提高的表現，十八世紀末葉的工業革命，就是人類追求更美好的物質享受而發生的。但是，物質享受是無極限的，某一個社會的物質享受，須決定於它的物質條件，這是經濟限度。無顧於社會具備的物質條件而一味講求物質享受，那是放縱性的享受，其消費對經濟有害無益，沉溺於享受而厭惜勞動，社會生產力量因此減弱，這是經濟通理。因爲物慾的熾烈，佔爲已有的錯誤心理油然而生，以非法的手段奪取他人的財產，甚至不惜施用暴力去達成目的，這就是造成目前治安惡化的最大因素。

物質享受慾念又可以使人發生惰性，遊手好閒，而不肯勞動的心理，漸漸蔓延，對社會生產而言，這是勞動力的人爲縮降，人力的浪費。不務而獲思想的抬頭，無形中引誘不少人挺而走險，甘蹈法網，但求一時的物質享受快感，最後使道德淪喪，使我們這個在安定中求進步的社會，蒙上了厚重的黑影——治安的無法確保，進步的成就受到巨大的損失。

社會的結構是建於心理的與經濟的基礎之上，若以心理基礎而言，我們存在的弱點頗多，有待大家的努力克服。我們這個社會的環境特殊，中西文化的交流結果，在世界其他地方不能發生的事，香港可能發生。因此，糾正錯誤心理的努力，並非輕易之舉，它需要集體的力量，從各方面去糾正，這是一種心理建設，較經濟建設困難甚多，而且非一朝一夕所能獲功的努力。但是，如果我們對心理建設加以漠視，任由不健全的邪惡心理蔓延滋長，那麼，我們在其他方面的辛苦成就，也可能受其腐蝕，最後遭其破壞無遺。

說到經濟基礎，這方面是比較穩定的，其成就也有目共睹，如果我們的經濟沒有進步與優美的成就，香港在過去十二月之內可能已大不相同，在世界性的一連串危機中，我們這個社會或者已被波及。

過去一年的經濟成就，無論從出口貿易、工業生產、銀行存款、國民所得等方面觀察，都可以獲得具體的證明。成就的幅度也許不如理想之大，而且不甚顯著，但我們不可以說經濟並無成就。經濟增長率或者稍低，但它仍然是大家在總結一年成果時的一項喜訊，總算是難能可貴成就；特別是在去年最後四個月期內，國際貨幣危機一度陷於全面爆發點，而海外市場以限額來窒息我們的貿易，環境的惡劣，前所未遇。我們能在如此惡劣的國際經濟大壞境中，泰然自持，力抗一連串的打擊，仍能確保經濟的穩定，這該是何等艱巨而值得自豪的成就，明乎此，我們就無法對我們的經濟進步，抱存奢望或苛求。這既不是低調，又不是自滿，而是經濟波浪形發展的一定現象，香港的經濟發展條件，外存的多於內在的。在外存條件不能完備時，由高潮變爲低潮是自然趨勢，但不是退潮。

上述意見並非是對香港經濟的盲目樂觀，而是持平之論。我們的經濟仍存在着很多的弱點，有先天的，也有後天的；但一切俱不足動搖我們進步的信心，更不可稍存悲觀之念。若無信心，則自暴自棄，自毀經濟基礎。希望創致更大的經濟成就，有賴於全體的協力同心，衆志成城。悲觀心理是消極的，坐待其變不如主動的應變。

香港的工商企業歷盡風險與艱辛，「銀行潮」，前後一段日子裡的遭遇，餘悸猶存。在國際性貿易壁壘再劃分的今後日子中，可以料想到的困難，一定不斷出現。爲了保持經濟成長，工商企業必須求新——投資的正確選擇，生產工具的現代化，人事管理的科學化，產品質素的標準化，包裝設計的美觀化等者。求新是使產品在世界市場中，能與任何最精美的產品競爭，立於不敗之地，現代化社會的消費者，除了具備有購買力之外，而且有較過去更嚴格的選擇力，價廉而物不美的成品，殊不可能獲得消費者的採購。商業傾銷政策在戰後的「失靈」，主要是因爲消費者的嚴格選擇能力，所謂物有所值，已成就消費者與供應者之間的相互要求。

另外一項求新的目標，就是生產新頴的產品，目前不少廠商，已在此一方面努力。過去的生產陋習是太富募倣性，因此產品常常落人之後。「在香港製造」的標誌，代表貨素上乘之外，應包括新的獨特風格，人無我有，對開拓與擴展海外市場，相信可以發生莫大的助力。

總括而言，在此新歲伊始之辰，回顧我們過去一年，有逆有順，但從大處來說，我們仍保持進步，並未後退，這是值得慶幸的成就。此時我們仍須努力的，就是對一切的進步不能自傲，更不能稍存怠懈心理。國際局勢瞬息萬變，有利的與不利的形勢並存，祇要我們大家同心協力，努力再努力，今後十二個月之中，一定可能締造更新的成果。值茲元旦吉日，以此共勉。

民國以來 中山先生過年紀事

黃宏

元年元旦就任大總統職

辛亥年雙十武昌起義成功後，國父於新曆十二月二十五日自歐返國，抵達上海。民國元年元旦，便率同志坐京滬鐵路花車到南京就任大總統職。

是日九時許，各人均在國父行館集合。未幾，國父即離館啓程，乘雙馬車赴滬寧鐵路北站。沿途國旗飄揚，慶賀國父入京。街頭站立相送者頗衆，車過時均鼓掌歡呼。抵北站，各機關團體代表及軍隊等已集合數千人，而民衆欲一見大總統豐采者亦麕集車站附近，途爲之塞。

是日天氣晴和，國父衣黃色呢質軍服，外穿大衣，戴平常軍帽，步行入站。登專車，約十時許始啓行。此次隨侍國父晉京者數十人。有胡漢民、陳少白、陳英士、于右任、謝良牧、李曉生、朱卓文、陸文輝、日人山田純三郎，及美人咸馬里等。當時各人見到國父後，無形中似受到一股吸引力，而慶中華民國革命之成功。

車經蘇州、無錫、常州、鎭江各大站，歡迎者輒數千人。過無錫時，軍政分府軍政長秦毓鎏爲留日時同盟會會員，與國父素識，特登車向國父致敬，並有女學生列隊歡呼，情況更形熱烈。

下午五時許，車抵南京下關。是時在南京人員，已決定設總統府於舊兩江總督署。又以南京小火車有車站近督署，乃轉接滬寧軌道，仍乘原車入城，抵督署站下車。國父當即換乘彩綢馬車，由軍樂隊奏樂前導，逕入總統府。由黃克強、徐紹楨等恭迎入府。

是日南京氣候頗寒，且下微雨。國父在府休息片刻，各省代表全體入府晉見，報告選舉經過，並恭請即日舉行就職典禮。

晚間十時，臨時大總統就職典禮在總統府大禮堂舉行。事先以山西代表景耀月身材高大，口齒清晰，被推爲各省代表會總代表，在典禮中負責報告，宣讀歡迎詞，並致送大總統印。國父宣誓就職後，即命胡漢民宣讀中華民國大總統宣言書。在此項宣言書中，列述民族之統一，領土之統一，軍政之統一，內治之統一，財政之統一等五要項。宣言書中，有以下數語，實爲國民所難忘者：

「十餘年來，從事於革命者，皆以誠摯純潔之精神，戰勝其所遇之艱難。即使後此之艱難，遠逾於前日，而吾人惟保此革命之精神，一往而莫之能阻，必使中華民國之基礎，確立於大地。」

十、十二、十三年元旦大事

民國十年元旦，國父爲開國紀念日，於廣州軍政府演講，另謂這次軍政府遷來廣東，雖然是爲了護法，但觀察現在大勢，祇是護法還不能解決國家的根本問題，因爲護法祇是糾正北京政府的非法行爲，對內仍承認北京政府爲中央政府，所以要在廣東成立正式政府，公然宣佈北京徐世昌政府爲非法，予以掃除。但建設正式政府之權，全在國會，希望國會議員建議，仿照國時南京臨時政府辦法，在廣東設立一正式政府，以爲對內對外的總機關。是年五月五日，國父便在廣東取消軍政府，成立中華民國政府，就任非常大總統，討伐叛逆。

民國十二年元旦，國父在上海正式發表中國國民黨宣言，宣佈時局主張，及民族、民權、民生政策。他說：中華民國是以三民主義爲立國的本原，五權憲法爲制度的綱領，使國家有進而無退，一治而不復亂。他這天所講的三民主義大綱，後來便於廣州國立廣東大學大禮堂分章講解，紀錄印行之後，便成今天我們讀到的「三民主義」。

民國十三年元旦，國父在廣州大本營頒發前年守觀音山粵秀樓衛士獎章。按民國十一年六月十六日，陳逆炯明叛變，發兵四千攻粵秀樓，國父總統府，府中衛士百人，誓死抵抗，死傷三分之一，敵軍死三百餘人，國父安全脫險。事定之後，國父便於這天以獎章頒給衛士六十二人。國父致詞時說：革命軍的力量必能以一當十，才算合格；數百人可敵數千人，方算本事。否則即爲大恥辱。前年觀音山衛士，即是以一當百的革命軍，這種奮鬥精神，實不可磨滅。所以今天乘民國十三年元旦之日，獎賞各位勇士，以誌紀念。希望全體軍人，自今日起，都能恢復從前的革命精神，以一當百，與國賊奮鬥。國父這段話，眞可作爲今天討毛反共作戰的格言。

十三年除夕扶病入北平

民國十三年除夕的中午，國父由日本神戶乘北嶺丸抵達天津，北平各團體代表，先後到天津歡迎國父入北平者，不絕於途。那天，國父即由天津乘車啓程，車抵北平前門車站時，各界人士早已列隊歡迎，人山人海，約有十萬之衆。國父精神爲之一爽。當時的「北京政府」全體閣員，各部會長官，警察總監，警衛總司令，各省軍民首長駐京代表都上前逐一握手。但因各團官兵、各大學校長，各團體皆到車站恭迎，國父以抱病之身不能與衆多代表逐一握手，乃由北京政府通知各團體各推派總代表一人進站歡迎。國父親切和他們頷首後，即偕隨員出站，改乘汽車，直抵北京飯店下榻。

由於第二天就是民國十四年的元旦，國父便在北京飯店的病榻上，向國人發表了一篇書面談話，譯爲白話是說：「中華民國主人諸君：兄弟此來，承諸君歡迎實在感謝。兄弟此來不是爲爭地位，不是爲爭權利，是特來與諸君救國的。十三年前兄弟與諸君推翻滿洲政府，爲的是求中國人的自由平等，然而中國人的自由平等，已被滿洲政府從不平等條約賣與各國了，以致我們仍然處於殖民地之地位。所以我們必要救國。關於救國的道理很長，方法也很多，成功也很容易。兄弟本想和諸君詳細的說，如今因爲抱病，祇好等待病好後再說，就此先謝諸君的盛意。中華民國十三年十二月三十一日。孫文」。

同日，國父又依此意在報端發表入京宣言，謀國之忠，躍然紙上。可惜國父病體自後日益沈重，終於十四年三月十二日逝世。

本港來年教育概觀

偉白

香港一年來的文化教育，從量的方面觀察，已有頗大的進展。記得在戰前，香港一地被視爲文化的沙漠，教育的設施及水準都近乎簡陋和不副的。新文化運動倡導人之一的胡適之先生當時曾來港大講學，對香港接近西方的文化風貌稍揄揚，卽被革命策源地的南方學人大加指責，認爲過揚過份，跡同媚捧，有失身份。大概那時的香港殖民地的色彩相當濃厚，雖然居民有中國文化的悠久傳統，統治者又是西洋科學發達的國家，仍然得不到均衡的發展，教育文化事業更得不到重視的推展。幸而這些的朽腐觀念，無形阻力，由於本港當局的自覺和地方人士的要求，已逐漸的廓清，所以能夠獲得顯著的進步。

不過，香港教育的量與質固然是比前進步了，而時代也進步了，換言之需要的標準亦將隨時代而不同，向日的尺度未必吻合今日的尺度，向日視爲成就極高的，今日可能感到不足。向日自認爲優良的制度，今日或者變成落伍的絆腳石。因此，在這一九七一年的一年中，教育方面有關制度的，技術、管理的，亦發生過若干大大小小的問題，深值我們再加檢討和改進，玆分類概述如下。其中提出一九七一年的數字資料，多根據「香港教育概況」上半年三四月間所列者，下半年尚未統計發表，無從引用。但爲行文方便起見，祇得統言爲七一年的，特此註明。

一、大專教育尚待再擴展

本港的大專學校，公私立的爲數合計亦不多，而設備剛在開始，不能與外國的大城市比。其中港府支持辦理的兩間大學：香港大學和中文大學，算是本港最完備的大學，但過去採取嚴格而保守的政策，偏重於質，容納人數有限。至七○年在各方的擴充呼籲之下，始擴大學生名額。所以七一年與七○年上半年的同期學生人數比較，香港大學爲二、○三四人與三、一八五人之比，增加了一千一百五十一人。中文大學爲二、二三九人與二、四七四人之比，僅增加了二百三十五人而已。兩校合共所增者爲一千三百八十六人。自從事上教育發展而言，學位有顯著的增加，自屬一項喜訊。但從環境的需要，人才的培育而言，仍大大的不足。因現代的事業和生活，每一個工作者都需要高深的智慧和專上的學程，每年英、中中學會考過後，升學深造的學生極衆，足證其求知慾甚爲強烈，特惜港府辦的大學學位不足，粥少僧多，向隅者衆。卽使有及格的成績也不能取得學位，致打擊青年向學的心意，喪失可造的人才，殊爲可惜。

據另一次大學預科學生的調查，七一年就讀於官立、津貼、補助及私校的英文中六班第一年的有八千五百九十餘人，第二年的有三千九百○四人。七○年就讀中六第一年的却有九千八百餘人，第二年的也有四千四百餘人。至於中文中學預科，七一年有二千八百七十餘人，七○年則有二千九百九十餘人。不論英文中學或中文中學，預備升學大專的學生都顯著的退減，乃一種可憂的現象。探求其原因，與公立大學或政府認許的學位太少，升學困難有關，如果有青年人都放棄深造，不繼續鑽研更高級的學問，就相隨便就業，將是社會文化，工業建設的一大損失。不能不注意補救，倘若公立大學的學位不能驟增，應盡可能鼓勵或扶助私立專上學校的發展，如去年承認浸會書院的學位，不失爲鼓勵的辦法之一。而其他的私立專上院校如果辦理一樣出色的，亦應推而及之，無分軒輊，爲青年開闢多些深造的道路。此外，教育司近年所辦的成人教育，如工專夜校，成人夜中學等，港大、中大的校外課程等，也能肩起部份的同樣任務，值得大力推廣。

二、中學義務教育的推行

七一年的中學教育，有頗大的變動。在學生數字上，七○年的上半年官立中學有一五、○○三人，資助中學有四九、九五四人，私立受助中學有四三、一一九人，其他私立中學有一二○、○一三人，合共爲二二八、○八九人，至七一年的上半年，合共爲二十二萬三千餘人，相差無幾，祇小小的低降。但在下半年港府試辦推行中學義務教育，初步擴大升中試成績優良學生津貼計劃，增加名額，相信下半年的中學生人數將會比上年增加。

談到中學義務教育，以港府的財政收入，本港的經濟潛力以及環境的需要，實應配合小學義務教育一併施行，卽中小學十年的義務教育，均由港府照顧及資助。現在每年參加升中試的人數，平均約在五萬至六萬人之間，而七一年教育補助升中試成績優秀的小學生，約達一萬八千人，所差者僅三萬餘人而已，似宜普遍予以補助，使皆得再進一步去完成中學初級教育，有了初中學識，就業習技較爲容易，且可抑接讀書與就業的脈程，不致中間發生空隙，在空隙中流離浪蕩，發多一些社會的阿飛。一舉而數得。雖然教育經費預算可能增加，但以港府每年預算俱盈數億元，動支多一千餘萬元，殊易負担。七二年希望能完成此項計劃。自由中國的台灣省，稅收的比例不及香港，尚且早已推行，香港將來自不能落後。惟從本年中學學額觀察，官、津、助中學的學位祇得六萬餘個，無法全部收容，而私立中學本年收容學生十二萬一千餘人，向爲中學教育最大的支柱，儘可依照本年辦法，分配與辦理較好的私校去教育。固可解決容納問題，亦可藉此而提高各私校的素質與自强心理。不過本年的升中生分配入學手續，頗爲混亂，却有改良的必要。

另有一項爲專業教育的問題。就工專夜校發展的迅速，人數的激增，約略明白青年人喜歡專業技術學習的傾向，但本港學校專業技術的課程編配頗少，卽專業技術性的學校亦不多。譬如港府所辦的理工學院等校，遲遲仍未能全部完成，其他更無論矣。豈眞屬師資的缺乏嗎？抑是其他的困難？都要全盤的探討，適應學子的需求。

三、小學教育應質量同進

七一年間的本港小學，有一特殊的現象，卽學校的數字減少，而學生的人數增加，官、津、補學校的數目，由七一四間增至七一九間。私立學校由六七七間減至六六六間。表面上少了十一間，實際上減少的或不止此數。私立學校由於校舍租金的增加，官津學校的開辦，影響學生來源的日減，規模較小的不能支持，多告停辦。這是物競天擇，適者生存的定律。雖然那些私立小學過去可能爲本港教育盡過頗巨貢獻，但環境所關，亦無可奈何了。

因爲港府既然能決心擴行小學義務教育，培育適齡的學童，減輕家長的負担，甚至立法採取强迫性的措施，警告家長遣送子弟入學，我們是絕對支持的，絕對贊助的。在七一年的官津小學學生達五十四萬七千餘名，私立小學學生達一十九萬二千餘名，共七十三萬八千餘人。超過七○年同期的數目，約佔總人口的五份之一，已相當的普及了。不過傳統說有些官立小學，每級時常留下空位，無學生就讀，比較津、補，甚至私立小學的滿盈現象，迥然不同，這又不禁使人疑惑到官校的授教與管理制度，究有什麼不足的地方。如果不予深入的檢討，恐怕會影響義務教育的效果，辜負港府這番的德意。

其次，和小學有關連的幼稚教育，港府教育當局似乎始終未有一個決策，欲理又欲不理之間，猶豫不定。一般市民多喜歡早送子弟入學，先入幼稚園，再入小學，所以幼稚園頗爲蓬勃，幼稚園學生的人數，不會少於小學一二年級的學生很多。值得特別的注意。可惜幼稚園的師資，管教，設備都沒有極完善的標準。師資的註册時寬時緊，難以適從，最好本港的教育當局設立一所幼稚園師資訓練班，招收中英文中五學生參加短期的訓練，固爲會考未及格的中學生多開一條出路，且可作爲健全，發展幼稚教育的初步工作。

四、怎樣看待神聖的工作

學校註册的手續，自從一九七一年教育則例修正執行後，稍有變更，卽對於創辦人，管理人的校董等有較嚴格的審核，課予較重大的責任，在情況複雜的本港，對創辦學校者採取較積極關注的態度是對的，因爲學校每被左傾的野心家利用作政治活動的掩護。教育司日前透露，本港「黑市學校」共有二百十五間，在本年年尾，可能繼續增加，何其多也。不過這些「黑市學校」多在鄉僻之區或許辦理已歷多年，非屬近時創辦，如果過去沒有過失，而樓宇又符合規定者，似應另案從寬處理，飭令依例註册，留在那些特殊地區去盡教育兒童的責任。

教員是否全部都屬專業的工作？已引起本報讀者不歇的論戰。以今日的物價，一位甲級教師的月薪達一千元者，本非極高，請求增加，亦人之常情。但有些掛教育官的銜位，以專家的名份，派出官、津中學中任中二三班的普通科教員，支給月薪三四千元，未免浪用公帑。教育爲神聖的工作，理應豐其待遇，俾能安心從事作育英才。但若一切以最高爲標準，視作專家，與醫務護理人員看齊，似覺過份。本年夏葛量洪、羅富國、柏立基三間師範學院學生及最近教師會請求港府再調整薪給，社會人士的看法亦屬相同。不過萬萬千千的私立學校教師多在近乎可恥的生活下勤奮工作，而有關教育的團體極少支援扶助，代向政府或僱主作將伯之呼，謀改善之法，生滅由之，又是教育界中的一種怪現象。

香港旅遊事業遠景光明

葉迅中

（一）一個可喜的現象

時光像白駒過隙，轉瞬又是一年，在新歲伊始，回顧本港一年來的旅遊事業，它顯然在不斷繁榮與進展中，最值得令人告慰的，就是去年鄰近地區並無世界性博覽會的舉行，同時最近在世界性經濟衰退趨勢尚未改觀的種種不利情況下，遊客來港數字，不但沒有因而減退，相反地，還有顯著的增加，這是一個可喜的現象。但這並不是說，我們可以稍感自滿，在競爭日益劇烈的旅遊事業中，如果我們要獲得更美好和更光輝的成就，就絕對不能放鬆一絲一毫對加强和改進本港旅遊設施所作的種種努力。

矚望未來的一年，我們深信本港的旅遊事業，將會繼續進步與繁榮，呈現着欣欣向榮的蓬勃現象，前途充滿一片璀燦與光明！

（二）從統計數字說起

根據港府統計，過去五年間，來港遊客的數字是連續增加的，一九六六年到港遊客共有五十萬零五千多人，一九六七年爲五十二萬七千多人，一九六八年爲六十一萬八千多人，一九六九年爲七十六萬五千多人，一九七零年爲九十二萬七千多人，五年間來港的遊客數字，將近增加至一倍。

去年（一九七一）來港遊客，據旅遊協會公佈，到十一月份爲止，累積數字是八十三萬七千二百卅二人，與正常年份如一九六九年相比，它的增長率爲百分之十八點八，每年增長率爲百分之九。在過去一年中，來港遊客以十月份的紀錄爲最高，總數十萬零一千五百九十七人，與前年（一九七零）同期比較，增長率達百分之卅一點九，與一九六九年同期相比，增長率則爲百分廿三點四，足見本港旅遊事業，正呈現着一片繁榮現象。

（三）「日本遊客」居首位

到香港觀光的遊客，多來自世界各地，包括：英國、西歐、美國、加拿大、日本、紐西蘭、東南亞及其他國家，其中尤以日本與美國遊客佔多數。

據統計數字顯示，在過去一年間，各地來港的遊客中，以日本遊客數量最多，高居首位，計爲：一月份一萬零一百九十三名，二月份二萬七千四百零九名，三月份一萬九千五百九十三名，四月份一萬六千六百五十三名，五月份一十萬零三百餘名，六月份一萬九千七百六十九名，七月份六千七百九十四名，八月份一萬八千零九十三名，十月份二萬五千一百四十八名，十一月份二萬九千九百四十二名，大有直綫上升之勢。

美國遊客的數字，本來是與日本遊客並駕齊驅的，可是由於美國經濟不景，許多美國人出國旅行的計劃受到影響，所以前來本港的遊客，也大大地減少，在數量來說，也祇是屈居次位而已。

由於今後香港旅遊業的日本遊客市場，勢將繼續發展，因此，本港旅遊界須注視日本遊客的問題，同時更應徹底調查和研究他們的生活習慣，以滿足彼等的需要，相信對本港旅遊業，將會有一定的幫助。

（四）「年青遊客」的年代

在去年來港遊客統計數字中，有一項具有非常重大意義的就是年齡在卅五歲以下的年青遊客數字的激增，根據香港旅遊協會公佈，來港的遊客年齡在卅五歲以下者竟增達百分之八十九。以去年上半年六個月的統計數字與前年同期相比，發現年齡在卅五歲以下的遊客，從佔百分之廿二躍升到佔百分之四十五的空前紀錄。

上述增加的青年遊客中，四分之三係來自美國及日本，其中日本增長率爲百分之四十七，美國增長率爲百分之廿八，統計分析表明，總增額中，廿六歲至卅五歲的遊客佔最多數，其總數爲十五萬一千零七十一人，比去年同期增長達百分之一百。至於十六歲至廿五歲的遊客，亦由二萬四千二百七十三人增加到三萬七千六百六十一人，增幅達百分之五十五强。

本港旅遊協會市場總監唐魯舜曾就此一形勢發表評論，並指出此乃期望已久之「青年遊客年代」的來臨，因此，如何使本港旅遊設施能適應青年一代的需求，拿什麼提供給青年遊客，那實在是本港旅遊界當前的急務。

（五）須建立「文化中心」

如所週知，許多青年遊客對本地人的生活和文化活動大有興趣，他們需要享受眞正的香港情調，而他們的活動也被傾向於探奇，同時他們對水陸戶外的活動也有濃厚的興趣，他們要駕帆船，滑水，游泳和參加海灘營火會，他們也要在晚上有音樂夜會和其他夜總會跳舞，以享受各種夜生活。

由於上述種種關係，香港目前正急切需要建立一個廣大青年遊客所歡迎的「文化中心」，提供上述有關的種種遊樂設備，同時更爲了配合本港旅遊業的全面發展，諸如加海洋水族館、博物館和青年渡假區的建立，也就似乎愈來愈感到迫切需要了。

年青旅客的市場是世界性遊客生意的重大環節，本港須適應今日社會潮流而接受這一項新的挑戰，否則便勢將在這個日益擴展的市場中落伍。

（六）設立國際性會場

另一方面，香港雖具備若干足以吸引外地遊客的條件，但還祇能適應一般普通日常遊客，對於另外一種特別遊客，如醫生，工程師等及具有專門才能的團體，就顯然未能滿足他們的需要，起碼就缺少一個足供多數人會議設備完善的國際性會議場所。

據香港旅遊協會新任美國代表羅諾破近宣稱：香港本身是一個很容易吸引人的地方，香港旅遊協會的職責，就是到外地宣揚香港，以及吸引團體到香港來遊覽視察。馬港旅遊協會現在極力促進吸引有專門才能的團體來港，這種特別旅遊客盡可把香港旅遊業帶入一個光輝的領域，且會帶給香港數百萬元的收入。

羅諾在上面所說這一番話，確實非常動聽，吸引不論普通日本遊客或特別遊客，多多前來香港，不但可把本港旅遊業興旺，並且更可大大地有助於香港的經濟與繁榮，如果本港有關當局能注意及此，從速興建能容納衆多專業人員舉行會議的場所，顯然是一個明智之舉。

（七）觀光勝地的拓展

香港如要促進旅遊事業發展，除了須着力保存，維持和改進吸引遊客的條件之外，更須有高瞻遠矚的長遠發展計劃。當然，其中一個重要項目就是應該包括在港九及新界大量拓展觀光勝地在內。

顯而易見，本港面積狹小，所謂彈丸之地，可供遊客瀏覽的名勝古蹟屈指可數，遊客通常祇要三四天時間，就可遍遊港島、九龍、新界及離島的旅遊勝地，不須再在港多留幾天，以飽覽未盡的遊興。

在不久以前，本港輿論界有人建議在長洲、香港仔的南朗山及鯉魚門三個地區加以發展，這是一個很富建設性的意見，因爲以上這三個地方，都有其先天的優良條件，如經過一番粉飾與加强旅遊設施之後，相信將能吸引更多遊客來港觀光遊覽。

（八）仍是「購物者天堂」？

本港素有「購物者天堂」的美譽，這實際上也是吸引外地遊客的主要條件之一。一般遊客來香港觀光的目的，一方面固然是嚮往於「東方之珠」的優美景色，同時更艷羨「購物者天堂」的價廉物美，乘着旅遊的機會，大量選購心愛的物品，滿載而歸，遂形成了本港旅遊業呈現着一片欣欣向榮的現象。

但可惜的是在過去一年來，有關旅遊業生意不前的報告，不絕如縷，這使人意味到香港「購物者天堂」的美譽，是否已漸形褪色？

作爲負責推進旅遊業的香港旅遊協會，曾作了一次深入的調查報告，據所得結果顯示，約有百分之三十的店號表示去年的營業額與前年比較，減退了約百分之三十，但表示營業有，僅佔少數，約爲百分之六，但彼等對今年生意前途仍表樂觀，認爲生意可能衰退者，不及百分之十五，可見旅遊界人士對前景仍深具信心。

可是有一點不能忽視的就是：在各行業中，都有投機取巧及服務水準低降的現象，假如不從速矯正，這會大大地影響「購物天堂」的美譽，而將成爲本港旅遊事業發展的一塊絆脚石。

（九）香港居民旅行熱！

本港旅遊事業，在過去一年間，另外一個顯著的現象，就是香港居民外遊數量的增加，由本港到海外旅行或公幹的旅客，已給航空公司及海外酒店帶來每年十億元的大生意。據旅遊機構的估計，一年以來，最少有十六萬香港居民出外旅行。此種情形，在不久前仍屬難以想像者。

香港旅遊協會透露，在去年上半年內，本港居民遠行者超過七二五三八名，而前年同期則爲六萬二千人，卽增加百分之十六點二四。

事實上，香港居民前往海外觀光旅行，目前經已蔚成風氣，不僅是富有人家如此，甚至工廠少女亦被蓄餘錢去旅行。

造成香港市民往海外旅行興趣日益加深的主要原因，是香港的社會經濟一年比一年進步，市民的財富逐漸有均衡性的增加，另一方面，更由於工商業蓬勃發展，工商界人士向外活動亦相應活躍，加以本港各有關機構大力鼓吹，宣傳及贊助，益發刺激起香港市民往海外旅行的興趣。

根據去年上半年的統計，本港居民前往海外旅行者，以台灣佔最多數，約有二萬人，其次爲日本，計有一萬二一三人，泰國七千五八零人，新加坡六千八五一人，美國四千三九人。

從目前的趨勢看來，香港的旅遊事業愈來愈不會像從前單純側重於海外遊客到港，而是有來有去，交流日益頻繁，這是一個良好的現象。

（十）光明的美麗遠景

如果我們能盡力保持過往的光輝成就，和針對遊客的實際需要，作不斷的改進與努力，那末本港的旅遊事業，一定將有更美好的美麗遠景和光明璀燦的前途。

據國際聯會調查結果顯示，旅遊業在未來廿年間將繼續不斷增長，成爲世界重要經濟活動之一。該項調查結果指出：未來十年間旅遊業之發展將較目前增長一倍，屆時世界遊客總數將增至七億八千萬至十億零五千萬名，上述數字中國際旅客佔去二億五千萬至二億八千萬名。

在世界旅遊事業大好的形勢底下，本港的旅遊業必漸趨向蓬勃發展，當局無可置疑的，問題是我們應要具備發展旅遊事業的基本因素與條件。

記得新港督麥理浩上任之後，曾經提出「進步與繁榮」的口號，這是值得港居民，一致贊同，無疑的，其中更應包括了作爲香港經濟第二大支柱的旅遊觀光事業在內。（完）

恭賀新禧
北極公司
開利公司
總經理黃宣平 鞠躬

恭賀新禧
時新鮮果公司
鞠躬

恭賀新禧
港九各區街坊會協進會
主席 岑才生 黎醒民 雷福康 暨 全體委員 鞠躬

恭賀新禧
紹榮有限公司鋼鐵廠
龐鼎元 鞠躬

恭賀新禧
東方毛衫廠
應鼎發暨同人 鞠躬

恭賀新禧
鴨都大餐廳同人 鞠躬
香港仔舊大街五〇至五二號
電話：H五二八一九一至二

恭賀新禧
沈大中 鞠躬

恭賀新禧
伍耀偉 鞠躬

恭賀新禧
白光 鞠躬

恭賀新禧
香港商業銀行同人 鞠躬

恭賀新禧
壽星公煉奶有限公司同人鞠躬

恭賀新禧
瓊林有限公司
林光堯暨同人 鞠躬

恭賀新禧
陳廣記珠寶行
新宇宙珠寶公司
鞠躬

一九七一年足球壇

職業賽推進一步 外來球員特別多 夜波騷動燒報紙

足球在香港體育項目中，是較為普遍而且觀衆最多的運動，但也是糾紛與是非最多的圈子，年年如是，一九七一年也沒有例外，所倖都能安然渡過，可說有驚無險。

香港的足球季，于徃年九月間展開，因此，一九七一年的足球季揭幕至今，僅三個多月，在此三個多月的期間，就有過不少「事件」發生，像消防指流浪派高力士參加消防對流浪金禧盃賽為不合法，流浪抗議足總與足球經紀谷文簽署合約接納巴西告沙甲奧足球隊于農曆新年來港賀歲波，都險些要訴諸法律來解決。此外，在球場上又有過多觀衆不滿球證執法，在場內焚燒報紙的騷動事件，祇是，這些事件都沒有擴大，都能大事化小，小事化無的過去了。

除了一些糾紛事件之外，一九七一年的足球圈值得一記的大事却有數宗，那是外地球員來港効力特別多，球場減收場租，球賽入場劵有加亦有減，都是有助于推進本港足球運動的措施。

自從流浪于去屆足球到蘇格蘭物色球員來港助陣非常成功之後，本屆就有不少球隊爭相效尤，因此，本年外地來港效力的球員，為本港實施職業足球以來最多的一屆。

祖家班兵成風氣

流浪于一九六九年僥倖得免降級之後（這一屆流浪是甲組聯賽積分最少兩隊中的一隊，照章應降落乙組，其後他們提議甲組球隊由十二隊擴充至十四隊獲得通過，才保持他們的甲組地位），深感本身實力不足，痛定思痛，乃決定前往蘇格蘭班兵，物色一些好手來港助陣，俾加強實力。結果邀得戴雅、華德、麥佳、積奇、森遜不遠千里而來，投効流浪。由于戴雅、華德表現極為突出，十分配合他們長傳急攻的踢法，因此球迷對他們極表歡迎，流浪既獲得優異戰績，叫座力亦大大增加，每場比賽，都有可觀的門票進賬。這一屆的流浪真是名利雙收，除獲得聯賽及銀牌賽錦標，成為雙料冠軍外，還得到一筆可觀的進賬。

正因為流浪去屆向蘇格蘭班兵的成功，故一九七一年的一屆，流浪因然「得食番尋味」，而新升上甲組的加山及消防，都分別向外地物色好手來港助陣，藉以增強實力。看來，這一種風氣正方興未艾。

在一九七一年球季中，擁有外地球員最多的當推加山。他們是一九七零年乙組聯賽亞軍，升上甲組自然實力不足，所以，除保留部份華人球將外，並由哈地前往澳洲及英國物色好手來港組軍，結果獲得比利羅（守門員），占戴維（後衛），金馬倫（中衛），麥約翰（前鋒），麥柏烈（中衛），夏飛（中衛），奧當奴（前鋒），安德遜（前鋒）等分別加盟，組成一支華洋混成旅。

可是，加山雖有這様多外籍球員，但踢起來竟亂不堪，全不合拍，表現較好的祇有占戴維及夏飛兩人，故實力未見如何強勁，戰績殊非理想，現在奧當奴與麥約翰已先後離隊。恐無疑問，加山這一次向外班兵，已宣告失敗。

于一九七零年邀請蘇格蘭球員來港効力名利雙收的流浪，本屆再到蘇格蘭物色球員，結果，獲得麥哥利（後衛），侯斯（中衛），畢拉遜（前鋒），沙維治（前鋒），高力士（前鋒），伊地（前鋒），奧拉利（前鋒）加盟，去屆的蘇格蘭球員，祇有戴雅一人繼續効力。

在流浪，本屆物色到的蘇格蘭球員中，以伊地表現最好，作用最大，其餘都是平平之輩，未見突出。但不幸得很，伊地與沙維治因不守隊規與流浪解除合約于前（沙維治已轉會効力加山），接着高力士及奧拉利又離港返英，流浪本屆實際上僅增加三個蘇格蘭球員而已。顯然，本屆流浪向蘇格蘭班兵，就此上不去屆成功。

鉅型班的消防，因為本屆球季開始之初，連遭敗績，深感陣容欠整，亦向英國班得杜霖（中衛）及孟甘穆利（前鋒）來港助陣，結果杜霖參加三兩場比賽之後，不顯而去（據說已離港返英，消防統帥部經去函英國足球總會查詢，並制止其在英參加比賽），如今，祇有孟甘穆利仍然繼續效力消防。

本港大牌身價降

嚴格來說，本屆向外地物色球員來港効力的，都不見得十分成功。不過這種風氣對本港足球壇却大有好處，至少對本港一些大牌球員起着刺激作用，使到這些大牌球員再不敢自視過高，認為奇貨可居呢！

場地票價都有減

自從當局豁免體育娛樂稅之後，球場的場租本屆又告減低。此對推進本港足球運動裨益甚大。由于場租減低，球會在門票項下的收補便告增加，對球會的經濟亦有不少帮助。

醞釀已久的球場減租問題，政府大球場，南華球場及港會球場代表，與足總經過多次商洽之後，終達成協議，由百分廿五減為百分廿一點五，于本屆起施行，南華，港會及政府大球場並繼續聯營，為期三年。

此百分廿一點五場租的分配辦法，大球場佔百分之六點五，足總，南華及港會場則各佔百分之五。

因為大球場，南華場及港會均已減收場租，警察會的花墟球場亦答允由一九七一年十一月起，將場租由百分之廿五減為百分之廿一點五。此百分之廿一點五場租，警察會佔百分之廿，所餘百分一點五撥歸足總。

過去，花墟球場的場租為百分之廿五，警察會本身佔百分之廿三點五，所餘百分之一點二五撥給足總。是即花墟球場減收場租之後，足總所得，便由百分之一點二五，增至百分之一點五。

至于足球賽的票價，從本屆開始，決定加以調整，高價票加價，廉價票則減價，此對普羅球迷來說，不僅沒有影響，反而受惠。

除外隊訪港外，聯賽，金禧盃，銀牌等本地賽事，大球場的票價分三元五角，三元，二元五角及一元（如有特別情況，最高票價可以增至五元）。在上述數種票價中，祇有二元四角門票增至二元五角，但原日最低票價一元二角，已減為一元。

南華球場及香港會球場的票價，在普通情況下，過去分二元四角及一元二角，如今已改為二元五角及一元。花墟球場方面較為叫座的球賽通常都是一律二元四角，否則便統收一元二角，現在則改為三種票價，叫座力強者一律三元，次之一律二元五角，再次是一律一元。所以，在普羅球迷而言，球賽的票價不祇沒有增加，反而減價呢！（世國）

五角籃球賽使本港籃運帶來生機，但近期外隊訪港減少，却使籃聯的經費上發生困難。

一年來的香港籃球運動總算帶來起色，年青的後起球員已陸續出現。一九七一年內的兩屆球季的交替之間，眼見後起之秀逐漸長成。幾年前曾滯在「青黃不接」的低潮，已不復存在，雖然後起新秀仍屬為數無多，可是總算聊勝於無，年來最令人引為可喜的，則為被認為「老將」的一羣，他「她」們不僅在籃球架下「現身說法」，而且也開始為訓練新血而努力。由於客觀環境的限制，訓練籃球新材的工作仍未能廣泛施行。但年青的一代對於籃球運動的興趣提高，可以說是籃聯主辦「亞洲區五角籃球邀請賽」以後帶來的良好刺激。暑期青少年籃球訓練班有五百多人參加，公開籃球聯賽男女子各組的比賽，也發現不少新面孔，特別是男子乙組及女子組，已有不少新的球員，這是復興香港籃球運動的一綫曙光。當然，要使香港籃球動恢復二十年前的輝煌事蹟，仍距離一段很遙遠的路程，仍有待於施行長期訓練計劃及獲得更好的客觀環境支持。

籃壇幼苗茁長

一九七一年的籃球運動，包括了一九七零至七一年度及一九七一至七二年度的兩個球季。因為香港業餘籃球聯會的改選，在每年的七月，而每屆的聯賽，通常由當年的九月底開始，至翌年二、三月間結束。在一九七一年內，本港的籃球運動大事，也首推「亞洲區五角籃球邀請賽」，此為二十年來香港籃球界再度舉辦大賽。早年的大賽乃為南華體育會主辦的「五強籃球賽」，此後本港一直未有舉辦同樣比賽的機會，及至一九七一年籃聯始舉辦的「亞洲區五角籃球邀請賽」，籌備歷時逾半載，終於達成。是年六月四日至九日為大賽之期，在六天之內有五晚在九龍伊利沙白青年館舉行比賽，每晚的比賽，伊館的看台，座無虛席，不得其門而入者亦為數不少，假如有容量較大的球場，則可吸引更多觀衆，但儘管客觀環境有了限制，然而舉辦「亞洲區五角籃球邀請賽」，總算替香港籃球運動注射了一支壯心針。

港聯隊起用後者球員，可說是籃聯的「大胆作風」，入選的十四個球員，除了担任領軍的名將黃國揚，為香港國際籃壇的好手外，其餘盡是新秀。當然，港聯隊的遴選原則，為使年青球員在比賽中吸收經驗以外，輸波已是意料中事，即使盡調香港的籃球明星上陣，亦難與中、菲、韓的勁旅爭衡，港聯隊選用新人，也有着為培養香港男子籃球代表隊而作鋪路的動向。五角籃球大賽的結果：冠軍菲律賓伊戈隊，亞軍中華民國裕隆隊，季軍韓國產業銀行隊，殿軍泰國黃魂隊，叨陪末席的當然是港聯隊，此亦為開賽之前始料所及，但在這次大賽，香港的年青球員，已是獲益良多，再加上大賽過後，青少年對於籃球運動的興趣提高，因此，籃聯主辦「亞洲區五角籃球邀請賽」，已使本港籃球運動的幼苗茁長。

會長登啓事辭職

第六屆亞洲男子籃球錦標賽（簡稱亞洲盃），於一九七一年十月三十日至十一月十日在日本東京舉行，香港業餘籃球聯會派隊參加，這次入選的球員中，曾當選為「亞洲區五角籃球邀請賽」港聯球隊選手的年青球員佔了七人。亞籃的球員人選可達十二人，而五角賽的十四名港聯球員，除了「國手」黃國揚未能隨隊，伍汝標暫告息影籃壇以外，卽為五角賽的球員，有五人未獲得當選參加第六屆亞洲男子籃球錦標賽。也許，籃聯的遴拔亞籃球員，與五角賽的尺度容有不同。籃球界人士各有不同的看法，最惹人注意的，為參加亞籃大賽香港隊出發前夕，籃聯會長盧伯昌以健康及商務繁忙為理由函請辭職，香港隊由東京歸來後未久，盧氏在報章上刋登辛勞。辭職聲明的啓事，而籃聯執委會議，亦通過接受盧氏辭職并去函致謝數月來領導的辛勞。這是否與亞籃的遴拔有關？雙方均諱莫如深。但，會長辭職的問題，却是愛好籃球的社會人士，感到耐人尋味，可是，眞因何在？至今仍是一個謎。

新閣的六年大計

一九七一至七二年度籃聯新閣就職的第一項計劃，為六年訓練大計，青少年球員的訓練，以十二歲至二十歲為目標，接着舉辦暑期青少年訓練班，參加受訓的男女球員逾五百人，現役的男子甲組及女子組名將，也加入訓練新人的工作，雖然訓練的期間祇是一個多月，但籃訓班的球員在聯賽裡，已有不少參加競賽的行列，這些新面孔從事籃球運動，是可喜的現象，籃訓隊獲得香港節女子組籃球賽冠軍，已顯示在短短的四個月內，從基本技術開始訓練的她們業已趨向長成之途。香港節青年籃球賽之夕，本報社長潘仁昌，到伊館場主持頒授「工商日報盾」給予男子組冠軍青年，亞軍長洲的頒獎禮。當女子組冠亞軍兩隊新秀決戰的時候，對於籃球新血的精采演出，擊節讚許。暑期籃球訓練班已有了成就，已屬無可否認，但願籃聯的六年訓練計劃能徹底施行。然因籃聯職員的任期為一年，長期訓練計劃能否延續下去？那就要看今後各屆的籃聯首長能否「蕭規曹隨」了。

籃球聯賽，是籃聯的常年主要工作，另一項錦標則為陶汰制的銀牌賽。一九七一至七二年度的聯賽，現正為競賽進行的期間，這屆聯賽，男子甲一組七隊，甲二組八隊，男子乙組四十三隊，女子組十七隊。甲一組及甲二組採單循環制，乙組分六組初賽，由每組積分最高兩隊出線，作分為兩組的複賽，即為複賽每組六隊，再由複賽每組積分最高兩隊，作四隊的決賽，女子組則分兩組初賽，再由每組積分最高兩隊作「四強」決賽。全部過程均為採單循環制。本來，聯賽以雙循環制為適宜，足球聯賽明顯的例證，然而籃聯舉辦賽採單循環制，有不得已的苦衷，場地，時間，經費均為使比賽制度無法改變的主因，因此各組球隊在聯賽的出賽次數也嫌太少。有些球隊在整個聯賽祇得六場比賽，而最高的紀錄，亦僅為十四場，比起甲組足球隊在一個球季內，最少也出賽廿九場，最多達到三十多場，實在相差遠。此亦為提倡籃球運動的阻力。

作為籃聯經費來源的一部份或二部份，有賴於外隊訪港的分賬，目前籃聯採「六四分賬」制度，客隊佔六成，出賽的主隊獲得一成作為球員車費，其餘三成屬於籃聯，籃聯持本港常年比賽的費用，本屆籃聯任期內，外隊訪港似乎減少，在本港籃球運動正需曙光聲中，將使籃聯的經費方面，可能發生困難。（文玲）

新興的保齡運動 祇有短短的六年時間 已達到世界水準 種種的發展

一九七一年是香港保齡運動蓬勃發展的一年，在過去一年中，香港主辦過世界盃的大賽，又派隊參加過世界錦標賽，主辦過十數個全港性大賽，與及幾乎無日無之的各種聯賽，打球的人數劇增到無法使保齡球場經理人相信的程度，出外訪問與及外國球隊訪港次數，都甚頻密。除了因香港的地理環境，而限制了球道數目與打球人數，未能與美日等國家相提並論之外，其餘不論在球員技術方面，場館設備與管理方面甚至組織比賽方面，俱已達到甚至超過世界水準，在短短六年歷史中，而竟有此輝煌成就，怪不得外國保齡人士，都投以驚奇的眼光。

香港的體育運動，項目很多，每一項目都有悠久的歷史，但過去從未有一項目，能在香港主辦過世界性的比賽，而却偏偏出現在發展最遲的保齡項目方面，當然與主事人的熱心及熱力及魄力很有關係，而保總主席陳炎明與最早參加保齡工作的鮑景賢等人，亦功不可沒。

該項世界盃保齡大賽，在十一月廿五至廿八日在四海保齡球場進行，有三十五個國家的保齡冠軍參加，連同來衛冕的上屆世界冠軍合共三十六位高手角逐，各國保齡商會派員來港觀光，中外記者亦抵港採訪，國際保齡協會會長柯士松與國際機器鑄造公司（俗稱A·M·F）的首腦空羣而出。除了一連四天劇烈競技之外，開幕禮與閉幕儀式都甚隆重，整個世界盃賽過程都極成功，來港主持大賽的謝利鮑頓表示，策劃大賽二十年來祇有香港表現得認眞，與辦事最有效率，上屆世界盃主辦國丹麥哥本哈根保齡球場董事長麥嘉倫表示，香港辦得比他們更成功，外國記者們認為各方面進行得十全十美，香港記者們認為無懈可擊。

世界盃賽雖然帶有商業性質，而且是在商業性的四海保齡球場進行，但為了香港面子計，最後發展成全港性通力合作，港九各保齡球場派出工作人員，球員自動請纓担任記分，童軍會與亞洲護衛隊義務維持秩序，新法書院交通安全服務隊，協助工作，各大商行借出多部影印機、打字機與電話機，保齡總會與保齡商會全力協助，玉泉七喜汽水大力贊助，英國海外航空公司與富都酒店等都不後人，在各方面支持與協助之下，使大賽圓滿閉幕。

奪得世界冠軍的是大熱門之美國選手，廿一歲之大學生杜爾堅，他在全部五十五局比賽的平均分達到兩百零一分，亞軍是墨西哥選手高路奉，季軍是左手派球之菲律賓選手李爾士勒，殿軍則是西德選手穆勒，他是上屆之世界冠軍。雖然衛冕者未能成功，但過去歷屆衛冕者均在甄別賽中已被淘汰，祇有他一人能爭回一席位。

耗資十萬 遠征美國

至於四年一次的世界保齡錦標賽，香港首次派隊遠赴美國參戰，亦哄動一時，該隊由保總主席陳炎明任總領隊，劉榮駒與羅德貞分任正副領隊，職員有劉潮、馬天尼、陳雅妍，球員有余福安、司徒敬全、馮國忠、吳耀強、梁思源、張鶴洲、袁國祥、李文煥。他們於八月十四出發，先後轉戰台北、三藩市、密爾瓦基與洛杉磯等地，歷時廿餘天，耗費十多萬元。

世界錦標賽在八月廿一至廿九日在美國密爾瓦基城舉行，共有三十二個國家的代表隊參加，香港是抱着吸取經驗及體察與世界水準有甚麼距離的態度去參加，不單止是香港首次參戰，在亞洲中亦是首次參加這個大賽。

雖然港隊並未奪得金銀銅牌，但亦打破一項世界大賽紀錄，一項是梁忠濟一局兩百八十九分，破大會的二八零紀錄，另一項是司徒敬全三局六百八十七分，破瑞典選手保持了十七年之久的六五九大會紀錄，當時香港代表如球運好些的話，大有機會刷新七項大會紀錄的。

根據參賽初期港隊的凌厲，及最後數天余福安與司徒敬全兩人，高，打一萬二千二百一十六分，平均高達一百九十一分以上，在卅二個國家中名排第十二人位，比第二與第三名的成績，僅差兩百分左右而已。

參加完世界保齡錦標賽之後，港隊又於九月四日到羅省參加「全美華人週年保齡大賽」，爭到五人隊賽冠軍，三項全能賽亞軍與季軍，單打季軍與雙打殿軍，受到當地華僑的熱烈歡迎。

比賽緊湊 新人湧現

香港球員在過去一年出外作賽亦很多，除上述十多名香港代表參加世界大賽之外，余福安又以香港冠軍資格於七月六日走日本參加「遠東保齡決賽」，楊華則於十一月十日赴澳洲參加「南太平洋邀請賽」，高保坤於八月十號代表南華會赴星加坡參加週年大賽，金星生於七月八日赴日本作三個星期的訪問，南華學生保齡隊（領隊袁袖澤，會員張泰邦，李明霖，與余錦遠）於七月廿八日赴日本參加「全日高中學生保齡賽」，另有一支香港代表隊（總領隊陳炎明，領隊羅德貞，胡家祥，隊員司徒敬全，梁思源，馬天尼，馮國忠，陳均輝，馮思權，吳耀強，周國柱，馬海倫，通尼古能，保羅鄭高，租爾亞），於三月三十日回國參加「青年盃保齡賽」，而外國球隊訪港更不勝枚舉。

除了經常舉行之各種讓分聯賽之外，已完成的大規模賽事，計有四海的主辦的「新秀，金牌」，南華會「週年總決賽」，與國泰航空及亞米茄及東方輪船主辦之「香港保齡大賽」，南華會之「週年保齡大賽」，「保齡馬拉大賽」，「新秀保齡大賽」，「校際保齡大賽」，聯合汽水與南華及四海主辦之「學生保齡大賽」，香港城與生力啤主辦之「香港保齡冠軍大賽」，士域與國泰航機主辦之「遠東保齡大賽」等等，人亦不斷湧現。

南華會主辦之首屆「中學校際學生保齡大賽」，剛於上星期結束，計有三十三間中學的五十七隊參加，整個比賽由南華會學生保齡隊主辦，十分隆重與成功。南華會學生保齡隊於七月間應邀參加首屆「日本全國高中學生保齡賽」，所以日本應屆男女冠軍隊都來港報聘。

目前正在進行的保齡比賽很多，而四海場館更推出應節之「發財盃」保齡賽，將於春節期內舉行爭霸戰。（良志）

去年網球運動在穩步中進展

過去一年香港的網球運動，仍在穩步中進展，七月間網球總會花費十二萬元之互，聘得澳洲職業網球教練來港任教一年，大力訓練學生新人與提高成名好手的水準，對本港網球發展，甚有裨益。且網總定下了「從中下階層去培養人才，從長久眼光培香港的事人中去發掘人才」的方針，都是正確的。

一年之中香港的網球活動不少，計網球總會主辦的有「香港公開硬地網球錦標賽」，「香港公開草地網球錦標賽」，「香港網球團體聯賽」，中游會主辦的「公開硬地網球錦標賽」，南華會主辦的「香港分齡網球賽」，與「公開硬地網球賽」等等。今年還增加香港節「校際網球比賽」，與香港對澳洲之台維斯盃比賽，除了南華會主辦之公開硬地比賽，最近因天氣影響而未能依時完成外，其他均已先後結束，只有一項本已得國際網球協會批準計劃在十二月舉辦之「國際公開網球賽」（獎金十二萬港元）因各方面因素影響，迄今未能實現。上述各種賽會，對訓練新人與提高水準，都起了很大作用。

外國好手訪港 創造最高紀錄

去年來港訪問或參戰的外國好手特別多，例如溫布爾頓大賽女子冠軍古勒嵐，與國際名將達頓夫人，澳洲台維斯盃隊傅利沙，古柏，卡斯，杜佩來，香天事，澳洲職業球手菲爾丹，鮑利，阿力山大，雅蘭士通，泰菲斯，狄奇利與卡米高，加拿大冠軍畢泰珠，紐西蘭冠軍森邁，亞洲青年冠軍印度之查卡與盧雅柏，印尼名將森祖祖，蘇嘉圖，印尼女子冠軍林麗坦，關妮，紐西蘭女冠軍費琴明，夏威夷老將希士達，澳洲名手馬士達，薛波，白健士與嘉汀，還有日本神宮庭球俱樂部的六位球手等等，他們訪港增加了本港球員見聞與切磋機會，對提高技術與組織比賽的能力帮助極大。

去年出外作賽的球員不多，八月下旬有林方、徐錦圃、袁良與徐錦翔四人代表網總出席星加坡在體育館中舉辦之亞洲網球比賽，其中徐錦圃獲得女子單打冠軍，混合雙打獲得冠軍（與日人宮川善文合作），此外徐錦圃、徐錦翔與袁良等人又在六月間赴英國參加溫布頓大賽之外圍比賽，但未能入圍，在九月中旬網總又派出一支青少年隊赴漢城參加第四屆亞洲青少年網球賽，成員是領隊阮達祖，教練許乃棟，球員黃海才、杜鋕康、高德威、方萃正與陳珊珊等。由於實力相距太遠，故只能吸取經驗而已。網總曾向政府申請資助港幣一萬六千元，作參加亞青網球賽費用，但港府不予分文，而引致網壇人士的不滿，每次出外旅費均由私人或大機構資助。

香港打法太落後 傅利沙慨乎言之

目前稱雄香港的球員，男子仍是越南來港的

數球員在比賽前才認眞操練一下，平時打「衞生波」的居多，或者是「三天打漁，兩天晒網」式的練習。加上球員出外作賽機會少，外國球員訪港而得以切磋的機會亦不多，所以不但技術進步少，而普遍亦存有體力不足的現象，這是妨碍香港網球運動而不容易解決的難題。

香港對澳洲台維斯盃比賽時，澳洲台盃隊長傅利沙，與我談及過本港網球情況，他曾一針見血的指出，香港網球員均未够火候，發球缺乏勁力，使對手能上網進攻，同時發球之後只站在後場而不上網截殺，這種打法太過落後，要以爭取主動，宜多與外國好手作賽，俾能吸取經驗與提高技術，他又以說笑的方式表示，香港以零比五大敗給澳洲後，相信亦學到多少東西。

事實上增加發球動力與發球後上網搶攻的道理，香港球員並非不懂得，而是力不從心而已。

香港網球總會主辦過兩項比賽都頗成功，一項是三月底對澳洲之台維斯盃比賽，另一項是十月上旬之草地國際網球賽，組織工夫做得不錯，執球員與發判員都有準備，觀衆亦出乎意外之多。在草地國際網球比賽中，更吸引到十七名外國好手來港參戰，這是破天荒的首次，更邀得溫布爾頓女子單打冠軍古勒嵐，與前溫布爾頓雙打冠軍達頓夫人到港表演，使大會生色不少。為了對日完成賽事，亦首先舉行外圍賽，以限制正式比賽的人數，亦是有史以來的創舉，難得的是不論本地球員或是外國球手，他們演出都十分落力。

國際賽反見成功 本地賽却不討好

不過網總主辦的另外兩個比賽則不算成功了，一個是「公開硬地網球賽」，另一個是「職業網球表演賽」，前者因場地分散（分別在半山之綜游會與九龍之南華會及市政會舉行），而不好辦理，加上三盤兩勝制或五盤三勝制，糾纏不清，而發生過不快事件。後者則花費不少金錢，邀得七名澳洲職業網球手表演而時間安排不當，地點亦選在機場附近而較偏遠的九龍塘會舉行，觀衆寥寥可數，場面十分冷落，比賽亦草草了事，實在可惜之至。

無論那一個賽事，網總都是缺乏宣傳，尤其是未能發動更多的中文報紙廣事宣傳，致到工作比過去有顯著進步，但個別仍未達水準，拉夫擦數，亦是常有之事。

網總處事不周詳 台盃報名竟無名

網總一年來做了不少工作，有不少成就，但亦有不少缺點，會長嘉登是一個有沖勁之人，但處事缺乏週詳計劃，例如在網總公開硬地比賽發生徐錦翔與杜鋕的單打賽不依網總五盤三勝制，而只打兩盤便算數的不快事件，是嘉登事前未能招待報界，及在報名時未與球員說清楚，事後發生後亦一意孤行，未能變通辦理所引起的。

又如在草地國際網球比賽時，事前未向國際網球協會申請備案，而擅自邀請古勒嵐來港表演，引至國際網協不要對古勒嵐採取行動，同時在賽後的散會大會中，處理得顯此失敗。

特別値得指出的，網總有兩件錯誤行徑，一件是一九七零年之「全港網球十傑評選」名單，一延遲到三月才在網總年報中公佈，且這些十傑名單亦全部「撞鳥龍」，把六九年的十傑當作七零年的十傑來披露，另一件則是年尾才發生的，那就是最近報章所揭發的一九七二年台維斯盃網球比賽，東方區抽簽分組，而香港竟榜上無名，網總花了十多萬元聘來一位澳洲教練，去訓練台盃選手，竟錯過了報名，而使港台盃選手經常長期練而得不到出賽機會，這是無可饒恕的過失。嘉登似乎有難言之隱，但事情責任必須弄清，同時盡可能設法要求國際網協與亞洲各國同意香港補入，否則難平球員之憤，與無法向出錢支持網總的熱心人士交代。（士心）

一年來的香港游泳運動

一九七一年度的游泳季已告結束了，回顧一年來香港業餘游泳總會和香港中華業餘游泳聯會本年度所主辦的各項泳賽，香港游泳總會本年僅創三項全港新猷：男子一項（百公尺背泳六十七秒一（王敏超），女子兩項（二百公尺個人四式泳二分五十六秒六（M·馬勒），四百公尺個人四式泳六分卅一秒二（M·馬勒）。兩項全港新時間：男子二百公尺個人四式泳二分卅秒六（王敏超），男子四百公尺自由式接力泳四分十三秒七（海天隊）。（按：泳總新增項目，三年內均稱新時間）。八項初級組（十六歲以下泳員）新紀錄（男子七項，女子一項），兩項初級組新時間（男子二百公尺自由式和二百公尺蝶泳）。

中華業餘游泳聯會本年度共創十一項華人泳錦標賽大會新猷（男甲三項，女甲兩項，男乙三項，女乙三項），華人學生泳賽十項大會新紀錄（男甲三項，女甲六項，女乙一項），華人總會新秀泳賽六項大會新紀錄（均男子組）。

賽績未見有進步

從上述兩問推進本港游泳運動最高機構所主辦各項泳賽紀錄顯示，本年度香港的游泳賽績，未見有若何進步。男子組僅海天會王敏超百公尺背泳締六十七秒一全港新猷，乃今年香港泳將最優異演出，他在自由式短途百公尺賽績亦未逮上年度（五十六秒三），僅能泅五十六秒七，水準演出耳。女子組婦遊會洋女傑M·馬勒二百公尺和四百公尺個人四式泳兩項創全港新猷為本年度女子組唯一創出全港新猷人魚，上年度港海最傑出女飛魚J·京士利，因胃病健康影响未參與競賽，故女子組亦僅產生兩項全港新績，可見本年男，女子公開組游泳賽績均無若何進步。

再談到初級組賽績，本年度男子組共創七項全港初級組新猷，以婦遊會洋將M·卡洛架，A·史提堡二人為最出色，卡氏年僅十五歲，百公尺自由式已洞破一分大關，創五十九秒六初級組新猷，乃本年港海泳壇最有希望新血，他在四百公尺自由式亦締四分五十三秒七全港初級組新猷，二百公尺個人四式泳實力亦僅遜於港海一流泳手王敏超、陳耀邦兩將，預料踏上了一九七二年游泳季，卡洛架洵可與僑胞泳傑王、陳雙雄互爭雄長，婦遊會另一員十四歲年輕泳手A·史提堡，以蝶、背兩種泳式見長，惜體力未逮隊友卡洛架，但下季仍可望躍上公開組揭威了。

行政組織不健全

說到僑胞泳手實力，公開組男子王敏超背泳，陳耀邦蝶泳破有進步，女子組南華會盧美娟蛙泳比上季進步，初級組男泳員以海天會蔡永鏗為較突出，百公尺自由式可泅達六十二秒三，在港海新血中，已可名列前三席，女泳手胡寶明，廖美華頗出較佳，本季初度在華泳大賽新露頭角，乃較富前途新秀。

綜觀本年度香港游泳水準，進度緩慢，一部份項目更日趨下坡，若與本港鄰近國家菲、星，泰，中華民國各地水準比較，相距甚遠，原因何在呢？以筆者愚見，大約有下列幾項因素：

（一）推動游泳團體缺乏完善的行政組織——領導香港游泳運動的最高機構香港業餘游泳總會每年祇着重于舉辦幾項公開泳賽，但對推動和發展分齡泳訓練和競賽，未能予以有力支持和協助，更未有詳訂完整訓練計劃，使分齡訓練小組未能集中人力財力去發揮該小組的理想計劃實現。這記得兩年前政府從澳洲聘請著名游泳教練史刁素爾來港，作三個月游泳講座，每週並編定時間教練泳總各屆分齡泳員，所以七零年泳季各組人魚，均造創新猷，泅技有長足進步。

缺乏良好的教練

（二）缺乏良好的教練——現代的游泳教練方法和技術，均日新月異，假如訓練方法不能跟上時代，使會落後，如最新式的捷泳兩足的交替踢水，已不像過去的用力踢去使水花飛濺，而推進力百份之八十以上集中在兩手撥水，澳洲女泳家高特，利用此種泳法千五百公尺自由式，本月十二日曾創十七分零秒六世界新猷，比亞洲男泳手此項目最佳紀錄（十七分十一秒一，日本高瀨悅二郎取締）要快十秒半，可見亞洲泳壇已顯見落後，作為一個良好游泳教練，要不斷吸收新方法，本港具有學養游泳教練，有若鳳毛麟角。

（三）新興泳池——近兩年已次第落成——除原日早已開放的維多利亞泳池和九龍仔泳池外，近兩年又復有摩士公園泳池，觀塘泳池和李鄭屋村泳池共三座先後落成開放，明年將有摩利臣山室內泳池亦可望興建完成。從訓練場所言，此數座新泳池均極理想，但香港政府當局除大部份時間開放給青年和兒童享用外，應編定部份時間給予學校，游泳隊伍作為訓練場所，尤其政府當局應協助香港游泳總會多舉辦分齡泳訓練和競賽，使游泳競技能推進到社團，學校，工廠，商行各階層去，從普遍推行游泳競賽中，去發掘具有游泳天才泳員，若再加以訓練，使可成材了。

設班訓練裁判員

（四）設游泳裁判員訓練班——為使本港游泳水準提高，應使泳員熟諳游泳規則，游泳裁判更要徹底了解和熟習裁判技術，香港游泳總會應舉辦此項訓練班，以提高本港游泳裁判員水準，最近中華游泳聯會擬舉辦此項訓練班，意旨甚善，尤盼各屬會能派代表參加此項講習，以多造就游泳裁判人員。

以上四點乃筆者大者，如香港政府和香港游泳總會能竭力熱心推動香港游泳運動，對上述四點，加以改進。使擁有四百萬人口的一個都市，能孕育大批優秀泳手，揚威國際泳壇，有厚望焉。（蝦介）

六人排球開始萌芽

香港排球運動，自從採用國際六人式比賽制度，一九七一年才算是萌芽的一年。在這十二個月裏，接受排球技術訓練的青少年男女，超過一千六百人，這包括了港九排球聯會在一年內舉辦八次排球訓練班，及南華會所舉辦的青少年暑期排球訓練。排聯不斷舉辦訓練班，主要目標為使排球運動普遍化，先求造成球員在量的方面增加，然後才有較多的球員參加聯賽及銀牌賽，以至其他錦標性的競賽，變爲會經批准備案後的公開賽，再進一步舉辦排球深造班，以作質素方面的改進。目前排聯推動排球運動，也先從球員的「量」方面着手，到了相當時日，始研究「質」的改進。

排球運動的最大改變，是從遠東九人式改爲國際六人式，由於技術及作戰方式均有不同，在除「舊」佈「新」的階段中，曾有一段很長的時間，形成排球運動陷入低潮，女子聯賽曾經僅得三隊參加，經過排球界人士的不斷努力，到了一九七一年參加聯賽的男女子隊，達到四十一隊，參加銀牌賽者亦有三十五隊，這可以看出在短短的幾個月來，訓練青少年球員已收到超出理想的成果，也可以說在二十年以來參加聯賽球隊最多的一屆，排球運動普遍化的計劃，已有美滿的收穫。

一年來接受排聯的排球訓練組，作初步技術訓練的青少年，達一千三百多人，南華會暑期訓練班的班員，也有二百多人。排聯主辦的聯賽及銀牌賽，也改爲採取五組比賽，聯賽男子甲組六隊，乙組十五隊，丙組八隊，女子甲組五隊，乙組八隊。銀牌賽男子甲組六隊，乙組十一隊，丙組四隊，女子甲組七隊，乙組七隊。從兩項比賽看，則銀牌賽的女子隊已較聯賽增加。當然若干球隊參加聯賽之後，再參加銀牌賽，然而照聯賽及銀牌的參加隊伍計算，合計已是七十七隊，再加上南華會舉辦的香港節學界男女子排球賽，男子十七隊，女子九隊，則在一年內曾參加排球賽的隊伍，達到一百零三隊，也顯示了球員「量」的方面迅速增加。

排聯主辦的排球聯賽，男女子甲組均採單循環制，男子乙丙組及女子乙組則採分組單循環制。銀牌賽祇是男子乙組採分組單循環，其餘均爲採全組單循環制。本來，銀牌賽多數採淘汰制度，排聯變採單循環制，據主席石振達解釋，爲了免使球隊祇出賽一兩場即被淘汰出局，以免影響青少年球員心理，此爲銀牌排球賽採單循環制的主因。

由於場地及競賽所需費用浩繁，排聯主辦聯賽及銀牌賽的經費達萬餘元，而目前排球競賽的票房紀錄很低。因此不敷的經費，由排聯正副會長及正副主席分担，這種爲了提倡排球運動的出錢出力精神，已使低沉的本港排球運動，從行將凋謝而帶來了萌芽的時期。（文克）

本港金融地產業巨子 胡漢輝接受本報訪問
綜談香港經濟前途 今後地產市道觀測

過去一年來由於本港在經濟及政治上受到一連串打擊，諸如美國新經濟政策，英國棉織品限額，加上中共進入聯合國，使市民對本港前途，動搖了信心，加上國際金融動盪，各國幣值變動，使本港出口貿易再次受到打擊，最近又因股市的淡風和海塢地段的競投未見熱烈，更形引起市民對本港經濟前途的關注。

本報記者特別訪問本港金銀業、地產業鉅子——胡漢輝先生，請他解答幾項有關問題寫成本文在元旦特刊發表。

胡先生就本港經濟前途，地產業情況，作出了回顧與前瞻，並詳細解答記者所提的各問題，以下是胡漢輝與記者的一席談：

問：當前國際幣值變動，對香港的經濟前途，胡先生的看法怎樣？

答：自從美元宣佈貶值後，國際幣值之變動大致可分為四大類：㈠宣佈升值者，例如日本、西德、瑞、比、荷等國；㈡與黃金百分比率不變者，例如英鎊、法郎、港幣等；㈢對黃金調整率貶值百份一者，如義大利、瑞典；㈣追隨美元貶值者，如台灣、泰國等。港幣追隨英鎊幣值不變，我認為當局經過很縝密的研究才作出這決定的，因為港幣如果升值，對出口貿易當然有很大打擊，反過來如果貶值，雖則對外貿易方面會有較大利益，但容易引致加速通貨膨脹，百物騰貴，影響民生。現在採取中間政策，對黃金比值保持不變，祇是對美元卻升值了百分八點五七，此點雖然對出口貿易稍為不利，但可以維持香港市民生活安定，不致受物價波動的影響，那正是針無兩頭利，兩害權衡取其輕，兩利權衡取其重的政策，是未可厚非的。在過去五個月來，各國的浮動滙率使到世界貿易市場陷於半停頓狀態，各國出入口商，有不知何所適從之惑，現在國際金融定出了官價滙率，雖然由於各國幣值的變動，香港在若干方面，難免會受到一些影響，但大體來說，現在國際貿易恢復靈活，我們可穩步走上國際貿易競爭的前綫。

問：胡先生認為香港工商界應如何應付當前所遭遇的困難？

答：要解答這個問題，首先請大家看看在港最近五年來的出口數字：

一九六六：七、五六三（單位百萬）
一九六七：八、七八一
一九六八：一〇、五七〇
一九六九：一三、一九七
一九七〇：一五、三三八

以一九七〇年為例，與本港出口貿易最大的國家依序為：

美國：五、四三五（單位百萬）
英國：一、五五六
日本：一、〇七六
西德：一、〇一四
星加坡：六一七

勞資合作共度難關 貿易發展仍有可為
治安太壞影响工商旅遊各業

從上兩表來看，五年來本港出口貿易之增長幾達一倍強，其中祇美國一國便佔了超過三份之一，難怪美國一旦增加入口附加稅百份之十時，影響本港出口工業之重大了，其次為英、日、西德、星架坡，再加上澳洲之四億二千三百萬與加拿大之四億一千六百萬，合共又佔了本港出口總值之三份一，其餘僅約三份一，則由世界各國所分佔。

由於美元貶值之附帶條件為：撤銷了入口附加稅百份之十，足抵銷其對港幣貶值百份之八點五七有餘，至於居於次位者，除了英、澳、加、星之外，日本及西德卻是升值國，一般來說，對本港出口工業是不須過份耽心的。不過我們不應作為鴕鳥，我們宜時時刻刻提高警惕。為着繼續擴展我們的出口貿易，以抵消美元貶值帶來的不利影響，下開五原則，深望有關方面深入研究之：

㈠盡量向貶值國家購買原料，以減輕出口成本。

㈡盡量向升值國家拓展市場，以增加貿易利潤。

㈢改進出品水準，抱定忠誠不欺之宗旨，以冀在國際市場上爭得一席有利地位，才能與先進國家作貿易競爭。

㈣勞資緊密聯絡，以符同舟共濟之旨，資方好景時要切實照顧到工人利益，如增加花紅、獎金、做好工人福利，加强工人康樂、文娛活動等，務使雙方打成一片，親如一家人。遇到資方有要求或有困難時，例如加時趕貨等等，勞方亦要了解資方之實際情況，宜以體諒的心情，同情資方的遭遇。我們要明白勞資雙方是站在同一戰綫之上，並不是站在敵對的地位上，如此才能通力合作，才能共同走上競爭熾烈的國際貿易最前綫，如此才能為本港賺取外滙，提高市民生活水準，才能共享香港繁榮。

㈤官方機構如貿易發展局、生產力中心、及旅遊協會等，不論直接或間接的協助本港工業作大力宣傳，及經常組織旅行團到世界各地訪問等，使各國人士對本港地位有更深切之認識。

金銀貿易場理事長、金銀証券交易所主席、地產商會副會長胡漢輝

官方更要了解我國人的勤儉傳統美德與歐美人士的生活方式有異，每制訂一條新例之前，宜向有關方面徵求正反方面意見方可執行，否則徒然以歐西人士的眼光來衡量中國人的社會，那是有距離的。例如四天假期的實施，那是牽涉甚大的法例，但事前卻未見徵詢有關人士的意見，驟然施行，現在不獨減少了工人工時收入與廠方生產，反之卻增加了工人很多無謂開銷，（誠然很多人會利用假期從事康樂活動，但我們不能否認也有很多人沉溺於聲色犬馬），我以為兩天假期才值得商榷。

除外我想附帶一提的是：本港治安，每況愈下，暴力罪案越來越多，犯罪年齡卻越來越低，都是司法當局以西歐人的眼光來衡量本港社會有以致之，因為治安不好，會影響工商旅遊各業，是本港繁榮的絆腳石，但願一九七二年好過一九七一年，實所厚望。

預測今年下半年 地產業重趨蓬勃

（問）自從中共進入聯國以後，據說新樓的銷路頗受影响，實際情況如何？閣下對地產業前途如何看法？新樓市價是否會下跌？

（答）地產業之盛衰，與香港整個經濟繁榮有密切關係，香港工商業好景，地產業自然隨之繁榮。無可否認，最近幾個月來，樓宇市道曾經受到人心不安定的影響，大家稍存觀望。不過我以為那祇是一時現象。

我最近曾說過，時間是最好和最有力的證人，凡是每一事物未明朗化之前，人心總是抱觀望態度的，那是很自然的心理現象。待到事過境遷，一切都如常之後，到那時人心又趨於正軌，一切都根據現實情況正常發展下去，最近我在股票最低潮時曾說過這句話，現在可算兌現了。對股票如此看法，對地產也是如此看法，所以我以為進入一九七二年下半年，地產業就會重趨於蓬勃。

至於樓價是否會下跌，這答案是否定的，原因是目前港九新樓仍屬供不應求，政府在市區可供出售之土地不多，而舊樓已拆的已拆，已改建的亦已改建完成，現在可供拆建的舊樓，卻越來越少了，五年後將無舊樓可拆，十年後舊樓將漸趨於零，而每年新樓的需求量有增無減，從最近婚姻註冊署發表，今年至十一月底止，註册結婚者計達二萬三千三百二十九對，計至十二月底止，將會超過二萬四千對，人口年年遞增，結婚的人數也將逐年遞增，加上小家庭制度的推行與市民收入普遍增加，居住環境日趨改善聲中，每年應付二萬餘個居住單位是不易的，是以新樓的需求仍然是十分殷切的。

此外，建築材料不斷漲價，最近由於日元及馬克升值，使從日本、西德輸港的建築材料與器材，相對加價，已毋庸細述。同時工資不斷增加，以七八月間時價，三行工人每一工的工價為五十元，有些遠在郊區的建築地區，其工價更炒至六十至八十元一工，還不輕易找到工人呢。

所謂三行工人，即搭棚、泥水、做木，這是古老建築不可缺少的人，但現代新型的建築物，除了搭棚、泥水、做木之外，尚有三行亦是不可或缺，那就是紮鐵、水喉、電器，所以我們叫建築工稱為三行，已不合時宜，應稱為六行才合。

一個建築工人，如果肯做則他每日工作可以賺到八十元至百二三元，以此例彼，舉一反三，可例其餘。除了地價，政府尚可以有部份控制之外，工資和材料，是沒法可以控制的。

成本日趨高漲 樓價不會下跌

由於市區旺地之可遇而不可求，而且舊樓越來越少，政府除了填海及郊區之外，簡直很少可供發展的市區地了，但外行人不知就裏，以為地價下跌，事實告訴我們，東區最大的一幅地皮即牛奶公司惠康舊址，最近以三千八百餘萬成交，伸值每呎一千七百餘元，灣仔軒尼詩道星架坡酒店對面，有兩間舊樓以每間一百萬元成交，買主為某上海大亨。

基於上述理由，地皮、工資、建築材料之難以下降，直接使新樓之成本不斷增高，地產商怎會做蝕本生意呢？外間不察，往往以為地產商暴利，實際上是工人生活水準提高而已，近年炒樓花的比地產商還賺得多，以珠城大厦為例，第一期我們售每呎九十元，一星期內全部沽清，第二期也不過售一百四十至一百五十元而已，亦已銷售一空，但現在售價達二百元以上，以前售五六萬元者，聞說炒樓花者租至一千四百餘元，可見炒樓花者比地產商好得多也，樓價怎麼跌下去？

而且目前經營地產的商人，和銀行潮以前的情況大不相同，經過六五、六七年的考驗，他們都具有實力的，僅有少數外行人做地產，僅僅落定購買地皮，便豎起招牌售樓，現在些因大量資金囤積，有做地產的都是較有實力而又作風穩健的，他們起碼都有足够本錢把整幅地皮買下來，甚至有建築也不須向銀行按欵的，以最近銀行同業拆息之跌破四厘，可見銀行頭寸之鬆動，地產商少利用銀行貸金亦是原因之一，所以即使新樓銷路稍慢，現在有實力的地產商也不會急於割價求售也。

木棉道一段官地 成交價不算太低
底價不合理引起市民錯覺

問：一九七一年十二月十三日開投的海塢地王，以六千六百萬元成交，這一價格是否太低？

答：事實上，海塢一幅地，實際未能稱作地王，祇名之曰木棉道官地可也，當時政府定五千萬元作底價，而以六千六百萬元成交，該地面積三萬二千九百平方呎，表面上看來，成交價平均每呎值二千零六十元，但加上十年分期付欵的一分利息計算，實際每呎超過三千元。

以這一地價與一九七〇年中區地王比較，當時政府底價定為五千三百萬元，該地面積五萬三千平方呎，平均每呎底價一千元，結果以二億五千八百萬元成交，因其分期付欵免息的緣故，實際上每呎成交價為四千四百五十八元。

問：海塢地王的售價，曾引起市民誤解，以為外商及本港地產商，均無信心購買該幅土地，這一問題，有何解釋？

答：該兩幅土地的售價，已在上述中比較過，海塢木棉道地段，稍離市中心，還要非俟十年八年後，東、中區連貫起來，才能增加其商業價值，加上面積稍少，且受天橋影響，以目前商業價值而言，還不如銅鑼灣，因此不會吸引太多投資者的興趣。

再說這幅地的售價，如與中區地王比較，實際也不算得太低，祇是政府在訂定底價時定得太高，其土地價值遠遜於中區地王，但底價卻高出百分五十（前者每呎一千五百元，後者一千元）一般市民，不會詳細分析，細心計算，從表面上看來，中區地王以超出底價四倍成交，而海塢地段則僅僅超過底價賣出，一般市民正如俗語所說「聽價唔聽斗」，以為地價大跌，動搖人心，甚而影響整個經濟繁榮。這是政府在訂定底價時的錯誤所做成的。

問：對政府拍賣官地的政策，閣下有何意見？

答：㈠政府拍賣官地，最好能因時制宜，以平衡供求為原則，從前年（一九七〇）起，我們地產商會每隔三四個月便與工務局開一次會，溝通彼此的意見，由於我們較接近市民，了解市況，我們有建設性的提議，常為當局所接納，亦足見政府之從善如流。

問：對管制新樓租值問題，閣下可否發表一下意見？

答：由於新樓供不應求，才出現租值管制，政府已宣佈管制租值法例延長兩年，並准在一九七二年四月一日至一九七四年三月卅一日止，兩年內加兩次租，每次加百分之五。限制新樓租值對地產業當然不無影響，但是為了安定市民生活，防止大幅度加租，此舉是無可厚非的，不過有一點應該注意的，政府早已決定一九七二年內重估樓宇差餉，一經「重估」，當然是有加無減的，這增加的比率就必須注意，決不能超過百分之五，否則祇准加租百分之五，而差餉增加則超過此數，這對業主來說是十分不公平的。

恭賀新禧　美麗華大酒店 鞠躬

恭賀新禧　香港商業廣播有限公司 鞠躬

恭賀新禧　[illegible] 鞠躬

恭賀新禧　[illegible] 鞠躬

恭賀新禧　[illegible] 公司 鞠躬

恭賀新禧　通城公司　黃子明 鞠躬

恭賀新禧　[illegible]中學　[illegible]小學　[illegible]人敬賀

恭賀新禧　[illegible]總會 鞠躬

恭賀新禧　[illegible]中學 鞠躬

恭賀新禧　蘇浙旅港同鄉會　蘇浙公學　蘇浙小學 鞠躬

恭賀新禧　[illegible]

台灣物產　價廉物美　請到港九台灣民生物產有限公司各店參觀選購

一九七一香港十大新聞

關祖堯爵士逝世
全港官民同悼惜

一位畢生致力於本港地方工作，爲港人謀福祉而盡瘁的工作者——行政局首席華人非官守議員關祖堯爵士，於去年十二月七日早晨出席行政局會議時，突然心臟病發，雖經救護人員的急救，但終於與世長辭，積潤享年六十有八。

關祖堯爵士爲廣東開平人，一九零七年七月十日在港出生，幼在拔萃書院攻讀，後負笈英國倫敦大學，獲法科榮譽學位，及香港中文大學所頒授的名譽法學博士學位。於一九三一年五月在港執業爲律師，在其後廿多年間，關氏歷任本港各服務團體要職，終生爲人民服務。

一九六九年元旦關氏獲英女皇封爲爵士。前此則於一九五九年獲贈O．B．E．勳銜，一九六五年獲贈C．B．E．勳銜，一九四六年十二月受委爲太平紳士。

關祖堯爵士逝世的噩耗新聞傳出後，聞者無不婉惜，不但其至親及生平好友至表哀悼，即港九四百萬市民，亦認爲此乃本港社會的重大損失。

關祖堯爵士逝世後，本港各界人士即成立「關祖堯治喪委員會」，包括立法及行政兩局議員、社會名流等三十五人，以辦理關爵士的飾終大典。

港督麥理浩爵士對關爵士的突然逝世，亦表示無限哀悼，在港督麥理浩爵士所發表的哀悼詞中，表示關爵士的逝世爲本港的損失，而他本人亦失去一位經驗宏富的顧問。

十二月十二日，關爵士的遺體卜葬於香港仔華人永遠墳場。在舉殯時，港督亦親臨致祭，並由本港十二位官紳名流扶柩，葬禮隆重而肅穆，極盡哀榮。

創興大樓十四年
牆壁剝落成危樓

位於港島德輔道西，佔十個門牌及樓高十府的創興大樓，建成僅十四年，竟於去年二月三日被工務局宣佈爲危樓。理由是其三合土結構不合標準，部分鋼筋之腐蝕程度已至無可修補，可能引致塌屋。

這座大樓被宣佈爲危樓後，當局又披露它在建成後的十四年來，始終未領有正式入伙紙，但其全部一百個單位之中，竟總共有住客逾二千人之多。

不久，工務局又查出位於創興大樓對面的創興大廈亦是未領有入伙紙的樓宇，且於大廈的部分結構亦出現過裂痕。

此宗「戰後新樓變危樓」的駭人事件出現後，引起社會人士普遍的關注，對當局明知此事十多年，而「予以容忍」的態度，表示懷疑。

經各方面催促之下，港府終於三月間成立一個五人調查委員會，進行調查導致創興大樓十幢樓宇須受封閉的種種因素。

現今創興大樓經已全部拆卸，三百四十多戶住客亦分別獲得補償。事情總算告一段落。

究竟這件怪事的責任問題，如何了結，則仍有待調查委員會的報告書公佈。據聞當局目前已積極草擬修訂建築條例，以防止將本會有類似事件發生。

露絲風姐狂襲港
總共死九十多人

本港去年遭遇一連串的風災，其爲患之甚，實近年罕見，其中尤以八月十六日襲港的颶風「露絲」，所造成的損害，祇有一九六二的颶風「溫黛」才能比擬，據估計財物損失總值超過一億元以上。特別是港澳船「佛山輪」及貨船「利航」輪之被吹翻沉，總共死人九十多名，成爲一大慘劇。

颶風「露絲」於八月十五日即逐漸近本港，但至當天午夜，已幾乎停留不動，時天文台僅懸一號風球。但至十六日凌晨，突然改變移動方向，直指本港，天文台當天易風球。

由於「露絲」風姐來得太快，市民的防風措施未充份，遂引致一連串慘劇發生，特別是當晚九時許，適狂風暴雨之際，九龍觀塘一個主要的電力站發生爆炸焚燒，引起九龍全區停電，意外事件頻生。

「露絲」過後，本港市面瘡痍滿目，數以千計的木屋區居民無家可歸，死難者總數逾百，港海內數十艘輪船斷錨飄流，其中廿六艘擱淺，「佛山輪」和「利航輪」沉沒，遇難船員共九十多名，另有數十艘大小漁船亦告沉沒。

除了「露絲」之外，使本港蒙受較大損失的風姐，尚有先後於六月十八日和七月廿三日襲港的「法妮黛」和「露西」，但其所造成的災害，卻遠不及「露絲」之甚。

珍寶海鮮艇大火
損失約達千萬元

去年最慘烈的一場火災，要算「珍寶海鮮舫」大火一役，此場大火造成三十四人死亡，失蹤者兩人，而損失約逾千萬元，其慘烈之處，於此可見一斑，各界人士對此場火警，莫不關懷，當局更成立專案小組，對此宗火警展開詳細調查，目前，此宗哄動港人的大火之調查庭，仍在維多利亞地方法院進行聆訊，結果如何，相信要相當時間，才能知道。

「珍寶」大火發生於去年十月卅日午間，當時該艘被目爲全世界最巨型與最豪華的海鮮舫，建築工程幾已全部就緒，只待最後一部分裝修工程完竣，便揭幕營業，該舫董事會已將開幕日期定於十一月五日，故在大火前幾天，有關人等正努力趕工，詎料於該日午間，該舫尾部突告起火燃燒，又因舫上有易燃物體，故着火後竟告一發不可收拾，旋即全船被燒通紅，濃煙冒高百餘呎，當時在船上數百名工作人員，被迫跳海逃生，逃生者的狼狽與及淒慘的情形，更是不忍卒睹。經過約三小時的猛烈燃燒，此艘尚未現世之豪華鮮舫，幾儘成焦炭。

大火過後，除出善後工作外，港府並委出一個由地方法院法官康士任主席，建築師蔣日塗及香港勞合船舶登記署驗船師莊信等的三人調查委員會。延至十二月二日，此宗大火在維多利亞地方法院進行聆訊，迄今爲止，該案仍未完結。

珍寶艇大火

被劫

被劫菲律賓飛機
在港加油放廿人

有史以來第一次將本港牽連在內的劫機事件，於去年三月卅日早上發生。六名菲律賓籍青年學生，械劫一架載有四十四名乘客的菲律賓航空公司國內機班機飛往大陸。但由於機上只餘下小量汽油，故在港降落加油，將其中二十人釋放，兩小時後便飛往共區廣州。

劫機事件發生後，菲律賓政府曾致電請求英國及印度向中共要求釋放機內乘客。可幸該機在被劫後第二天便獲釋，被挾持的十九名乘客和五名機員均安然折返。其餘六名劫機者則留在大陸。

被劫往大陸的航機爲菲律賓航空公司屬下行走國內航線的BAC——11型噴射客機，在事發時爲去年三月卅日，該機上載著四十四名乘客和五名機員，正在由馬尼剌飛往南部的納卯途中。

該機飛行不久，本港方面即於八時卅五分左右，接得報告，謂該航機正有六名年約十七至廿五歲的長髮青年，分別持有兩支手槍，一支卡賓槍和一把剪刀，在機室內脅持五名機員，以爆炸該機爲恐嚇，要機長轉飛往北平。由於該機只爲一架國內航班機，汽油不足以作長程飛行，所以機長勸說劫機者先飛香港加油，才轉飛大陸。

菲律賓駐港總領事館的一名副領事接獲劫機消息，趕往啟德機場與劫機者談判，願以本身作人質交換機上乘客，但談判未成。及後，幾經波折由本港機場航空交通總監自嘉璽，與劫機者交涉，最後卒之答應釋放十九名乘客和一名嬰孩，而機場方面則給他們加油爲條件。

該機在港逗留約兩小時終在加油後起程飛往廣州。事發後第二日，除六名劫機者留在匪外，被挾持入大陸的二十名乘客和五名機員乘原機安然飛返。

水費加百分五十
首二千加侖免費

本港居民，於去年四月一開始，在生活費用開支上，又要作自行「調整」，因在該日起，本港的水費，家庭食水一項，增加約百分之五十。

水費加價，傳說已久，此項爲全港四百萬居民所矚目的問題，終在三月廿四日立法局會議席上，由前任財政司郭伯偉爵士宣佈，港人在獲悉此消息後，雖然事前在心理上有準備，但因此乃切身問題，仍難免起了一陣波動。

前財政司郭伯偉爵士在立法局所提出修改增加水費辦法共有三點，計分爲：㈠家庭用水：每季用水首二加侖免費供應，而二千加侖以上（即第三千加侖起）每千加侖收費由二元至三元。㈡工商業用水，則分期增加水費，且無免費食水供應，但立即施行的辦法，由每加侖二元增至三元。㈢至於工商業用水每千加侖收費四元的辦法，則由一九七二年七月一日開始實施。

水費增加一事宣佈後，社會人士之反應並不良好，一般認爲增加水費，將增加每個市民的開支負担，影響至鉅，他們主張政府應從奢侈品及娛樂方面想辦法，不應向普通市民身上打主意。據悉，本港的水費，四十年來約增加了四倍。

保釣引起大騷動
二十五人被逮捕

由本港「專上學生聯會」所發起，於去年七月七日在維多利亞公園內舉行的保衛釣魚台示威行動，事前因爲未得到有關方面的批准在該公園內舉行，故「和平示威」終演成一幕廿五人被捕，六人受傷和數輛電單車被焚的大騷動事件。

在該次示威中，約有五百多名男女參加，但開始便將示威隊伍的數人拘捕和驅散，激發起這數千名羣衆的憤怒至釀成流血的衝突。

「專上學生聯會」的示威隊伍於原定時間下午七時拿着一批標語和傳單，一面唱歌，一面高呼口號，開始其示威行動。但早已在公園中佈防的警察，立即展開拘捕工作，並進入羣中揮動警棍驅散羣衆。結果六人包括兩名新聞記者被打傷，廿五名示威者被捕。

警察和示威人羣對峙達一小時多後，人羣終被驅出公園外，但由於不良分子的滲入，銅鑼灣區附近街道已變爲騷亂地帶，騷亂分子在街頭焚燒電單車和紙屑，投擲玻璃瓶石頭等物，銅鑼灣區繁鬧的街道立時陷入混亂狀態，商店均紛紛提早關門。

爲防止騷亂事件的擴張，大量防暴隊將該區封鎖，至九時三十分左右，亂事漸告平息，但仍有零星的小騷亂，在這期間，一名縱火者被捕，至深夜銅鑼灣才回復平靜。

葉氏證券突停業
葉榮昌行踪不明

「葉氏証券投資公司」負責人，「金銀証券交易所」執行委員之一，也是本港名流之葉榮昌，突於去年八月四日，與遠東證券交易所一名女會員林韻儀，宣告失踪，此消息傳出後，本港三間股票市場，大爲震動，本港市民，亦以此爲話柄，有關方面則請求國際刑警總部，協助找尋葉氏的下落，但迄今仍未有消息。

葉榮昌這次失踪，報稱其公司涉及的欵項，數近千餘萬，惟直接受影響的，乃該公司之客戶，此等客戶委託該公司買賣股票的數目，超過百萬元以上，故他們獲悉葉氏失踪後，即向「金銀」及「遠東」兩證券交易所交涉，希望獲得賠償，他們並組織一個「索償委員會」，對有關方面求助，惟經過多方面的奔走，仍然不得要領。「金銀」、「遠東」兩交易所於葉榮昌失踪後，亦曾召開多次會議討論，同時依照會章，將葉榮昌及林韻儀兩人的會員資格暫時停止。

此次事件後，各界人士俱議論紛紛，認爲當局應立例予以管制股份經紀人，以免日後有同樣事情發生。

葉榮昌失踪後，其下落亦傳說紛紛，有說他在台灣，有人說他在日本，有些則說他在巴黎，有人則認爲他仍匿藏在本港，但到目前，他的下落仍屬一個謎。

據悉葉氏曾任南華體育會會董兼副主席，東華三院主席，尖沙咀街坊會名譽會長等，並於一九七零年英女王壽辰授勳中，曾獲M．B．E．勳銜。

新督麥理浩就任

港督麥理浩蒞任
強調港地位穩固

新任港督麥理浩爵士，於去年十一月十九日偕同夫人抵港履新，成爲本港第二十五任港督。

在有消息傳出麥理浩爵士將繼戴麟趾爵士之後，出任爲港督，本港社會領袖咸認爲是最適當的人選，在麥理浩爵士來說，香港對他並不陌生，因爲麥爵士曾於五九年至六二年期間，担任港府的政治顧問，同時他在外交及經濟上經驗豐富。

對於香港將來的發展，麥理浩爵士於抵港履新時，曾向報界表示，他抵任後的首要工作，便是繼續本港的繁榮。雖然他對本港的形勢已非常熟悉，但他仍非常謙虛的表示，將會化上數月的時間，來實際了解香港的實況，以便能對症下藥施政。

麥理浩爵士又曾指出，本港之政治地位，將繼續鞏固，以其經驗及眼光，相信不會有錯，對港人來說，無異是一個「定心丸」。

銀會發展太驚人
當局決禁止經營

「銀會」公司是一種脫胎自民間「義會」組織的私人企業，本港向來甚少此類註冊公司，但自去年初星加坡和馬來西亞方面紛紛立例管制「銀會」公司後，本港的「銀會」公司數量即告劇增。

據港府統計數字顯示：前年十一月底，本港祇有一間「銀會」公司，但至去年八月底，已增至七間，九月底有十七間，十月底有廿八間，而至十一月底，竟達到五十間之多。發展之迅速，令人震驚。

同時，在去年十一月間，先後有兩名「銀會」公司分行經理，因爲虧空會銀而被控，一人被判簽保守行爲，另一人被判囚九個月。

港府基於星、馬方面對「銀會」所採取的管制行動，以及本港的「銀會」公司有可能發生流弊的危險，遂於十一月十七日，由財政司夏鼎基在立法局會議席上宣佈：港府已決定立例禁止「銀會」公司經營的「銀會」，並強調市民應清楚認識，註冊公司經營的「銀會」，是不會較私人「義會」更爲安全的。

本港各「銀會」公司知悉政府的決心後，紛紛急謀對策，聯合向港府請願，要求不要禁止，而改爲管制，並建議由各「銀會」公司向政府繳納保證金，以及設立監察組織來管制「銀會」。

本港各界人士對是否應禁止「銀會」公司，抑是改爲管制，均議論紛紛。但政府的草擬禁止法案進度甚速，相信在短期內即可呈交行政局和立法局審查，以完成立法程序，付諸實施。

恭賀新禧　大埔鄉事委員會主席……暨村代表同人鞠躬

恭賀新禧　大埔七約鄉公所主席……馬世安……暨全體同人鞠躬

恭賀新禧　沙頭角鄉事委員會主席……暨村代表同人鞠躬

恭賀新禧　元朗農作互助合理社理事長……暨全體同人鞠躬

恭賀新禧　……鞠躬

恭賀新禧　……

恭賀新禧　……

恭賀新禧　……

恭賀新禧　……鞠躬

恭賀新禧　大埔……鄉事委員會主席……暨村代表同人鞠躬

恭賀新禧　……鄉事委員會主席……暨村代表同人鞠躬

恭賀新禧　……鄉事委員會主席……暨村代表同人鞠躬

恭賀新禧　……鄉事委員會主席鄧立泰　副主席陳懷德暨村代表同人鞠躬

恭賀新禧　……八鄉鄉事委員會主席曾森福　黎錦源暨村代表同人鞠躬

恭賀新禧　……鞠躬

恭賀新禧　……鞠躬

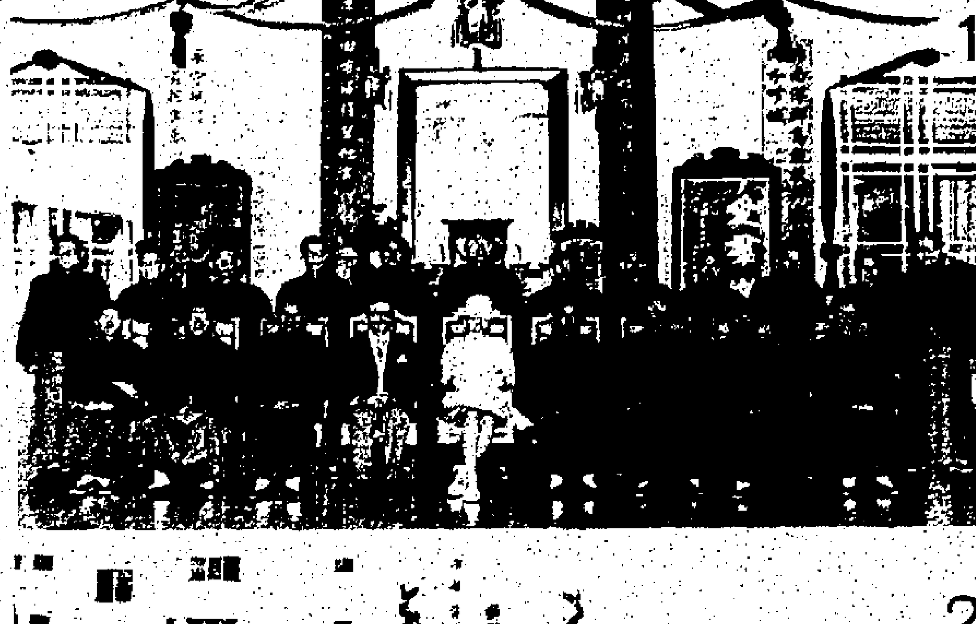
恭賀新禧　新田鄉事委員會主席文法苑　文靜濤……暨村代表同人鞠躬

恭賀新禧　……鞠躬

恭賀新禧　……董事局同人鞠躬

四大善團一年來善業大事摘錄

東華三院之新世紀 加强慈善福利服務
創辦廉價殯儀館籌建病理大廈



東華三院是一個具有逾百年光榮歷史的慈善機構，一九七一年是三院第二個世紀開始的第一年，三院董事局爲配合社會需求，積極擴展有系統之社會服務，其努力與成就，是有目共睹的。

（一）創辦不牟利殯儀館

三院爲對入息較低而有需要之市民提供急需的服務，首先於去年六月一日在香港北角創辦香港有史以來之第一間不牟利殯儀館，由於該殯儀館的辦理，深獲各界人士之好評與支持，去年十一月十八日該院又在九龍登打士街繼續開辦「東華三院油蔴地殯儀館」，使九龍區有需要人士，亦獲同樣之服務。

事實上自三院兩間不牟利殯儀館創立後，使一般市民在有需要時，不必爲不斷高漲之殯儀費用而感煩惱。三院所辦之殯儀館，不但以不牟利爲宗旨，且設備齊全，並設有免費服務。輿論好評，自在意料。

（二）擴展中學教育

三院董事局深感擴展中學教育至爲急需。除在去年秋季開辦張明添中學外，並積極推進建設中之李潤田紀念中學，張明添中學及陳兆民中學工程，同時該院並計劃向當局申請撥地，與建第五間中學。

（三）籌建病理檢驗大廈

爲提高及發展三院醫療服務，該院董事局正積極計劃在廣華醫院籌建一所包括職業治療及物理治療中心之病理檢驗大厦，初步預算建設費六百五十萬港元，除董事局撥出建設費百份之二十即一百三十萬元，餘欵正向政府申請補助中，該項計劃完成後，將使三院之醫療水準及聲譽，有進一步之提高。

此外，尚有東華醫院紀念樓建設計劃，擴建東華東院手術室及洗衣房，發展營運等建設工作均在順利進行中。

（四）籌募工作

在過去一年東華三院建設計劃與服務成就，在在說明東華善業深獲社會人士熱烈支持，亦可見社會人士對其期望之殷。

辛亥年董事局於去年四月一日就職之日，計收到各界人士致賀花籃代金超過二十六萬元，而同時蒙陳達揮先生概捐五十五萬元，全體總理合捐六十八萬五千元，黃乾利先生捐五萬元，換言之即就職之日，共得善欵一百五十七萬五千餘元，創下三院總理就職日捐欵紀錄。

去年三院曾先後舉辦「慈善遊藝大會」，「售旗籌欵」，「彈詞義演」及「慈善賀物會」，「西施話劇義演」等節目，成績極爲美滿。此外黃務南老先生慨捐五十萬元，三院董事局特以第一中學命名「黃務南中學」以資紀念。李賜豪顧問慨捐廿五萬元，又以香港第三小學命名爲「李賜豪小學」，李吳若華女士捐五十萬元，則以第二中學命名爲「李潤田紀念中學」，羅裕積先生捐五十萬元，亦將以九龍第三小學命名爲「羅裕積小學」，藉留紀念。使三院本屆董事局籌欵超逾五百萬元，此項有意義之紀錄，實反映社會人士對三院善業之愛護與支持，且可見本港人士對三院進行擴展有系統社會服務之信念與熱心。

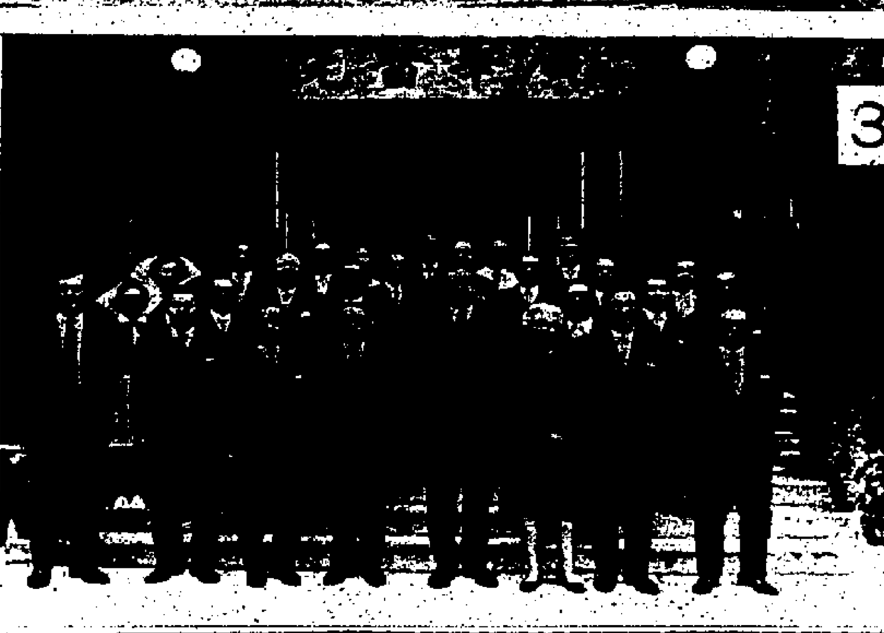
（五）社會服務

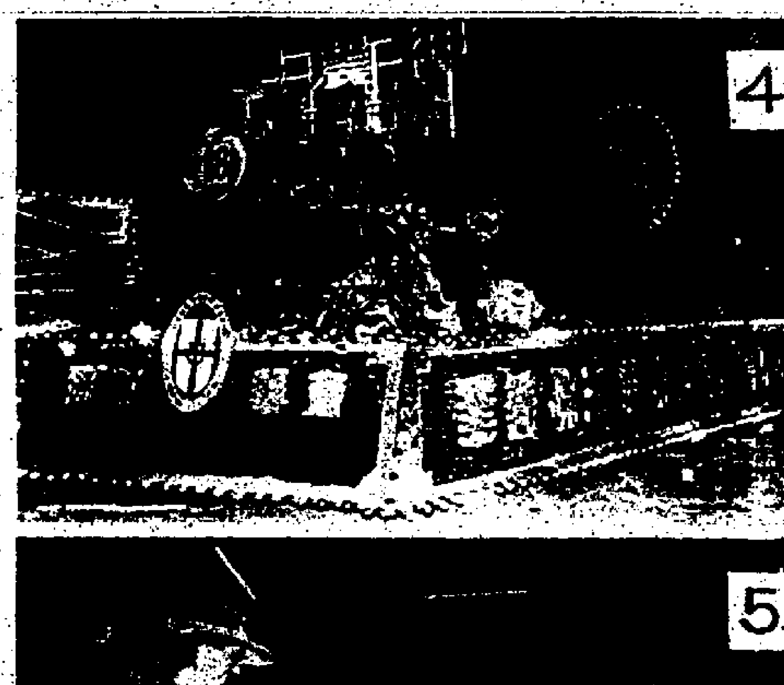
東華三院爲社會提供服務，乃爲包括多方面者，除醫療，教育之外，並辦有青年中心，安老院，及托兒所，尤其青年中心辦理各項青少年康樂活動，成績斐然。計先後曾舉辦：「全港青年業餘歌唱比賽」，「全港青年乒乓球公開賽」，「全港青年象棋比賽」等各項有益身心之正常活動，及各種學術輔導，對協助青年善用餘暇，培養服務社會之意識，收穫至大。

東華三院戴麟趾安老院建設工程現已大致完成，上月已開始接受年逾六十歲之老人入院申請，預料最近期內當可正式啓用。托兒所方面，管理及設備亦大爲加强，俾能提供更佳服務。

（六）成功之開始

東華三院逾百年來，以其優良傳統之「東華精神」，爲社會提供各項急需之服務，不特港九市民，熱心支持，而當局亦極重視，去年十月英國安妮公主蒞港訪問，亦到東華醫院及該院管理之文武廟參觀，港督麥理浩爵士伉儷履新伊始，即赴廣華醫院巡視，其他各界人士，每日前往參觀該院及文物館者，大不乏人，其參與社會活動者，例如最近慶祝香港節，曾以「神農皇出遊」花車參加遊行，又在該院青年中心舉行與衆同樂晚會，在香港大會堂公演話劇西施及舉辦香港節幸運嬰兒等節目，均獲各界人士好評及歡迎。過去一年，該院在建設上，服務上之種種成就，堪稱已爲東華三院之新世紀，作成功之開始。





圖片說明

㊀安妮公主訪問三院與陸鼎堂民政司及全體總理合照於東華醫院大會。
㊁東華三院本屆董事局在九龍登打士街創辦不牟利之油蔴地殯儀館。
㊂香港總督麥理浩爵士伉儷抵港履新，巡視廣華醫院，在文物館前，與三院總理合照。
㊃東華三院參加香港節大巡遊之「神農皇出遊」花車。
㊄安妮公主參觀文武廟時求簽後，黃乾亨主席親自解釋簽語。
㊅東華劇團義演話劇「西施」，籌欵收入逾十四萬元，圖爲吳王夫差（區廣惠副主席），伍子胥（鄭文煥總理），西施（黃乾亨夫人），鄭旦（雷治强夫人）在「獻美」一幕之劇照。

博愛醫院善務成績昭著 開辦外科手術醫療 政府當局派員協助
繼續推動擴建北翼大厦及各項建設

新界元朗博愛醫院，創立自一九一九年，爲本港三大華人慈善團體之一，該院乃一政府立案法團，組設有董事局，由地方熱心殷商名流出任總理。本屆主席蔡準，副主席鄒任安、張敬華、古道誠、張錦鴻，總理趙士海先生、葉中生先生、朱夢農先生、張志剛先生、鄭倬雄先生、陳文興先生、劉星發先生、鄧文燮先生、李少白先生、吳友文先生、陳子鈞先生、蔡國楨先生、黃鄭琰瑛女士、麥舜瓊女士、黃張珍妮女士、劉家賢先生、林偉培先生，俱是殷商賢達，社會知名之士，本屆主理院政，迭展新猷。

北翼大厦招商動工

在過去一年來，該院董事局秉持上屆爲配合中央大厦落成啓用，與及當時院務擴展之需要，呈奉政府核准第二期擴建北翼大厦一幢，該計劃包括男女工宿舍，病人厨房，倉房，洗衣間，另建新型殮房及殯儀禮堂等。此項建築費預算需欵一百七十餘萬元，厚蒙政府特別批准以二元對一元之比例補助建築費五十六萬餘元，其餘由董事局負責籌措，在本屆任內業已完成打樁工程，刻正招商承投建築工程，希望於短期內興建完成。

倡建員工康樂中心

該院董事局因有鑑醫護士員工公餘之暇，向無正式娛樂，上屆總理有見及此，已決定在本院第二重閘門右側興建員工康樂活動中心，所需建築費由全體總理認捐，該項工程，業已全部完成，其餘當體察實際需要，計擬實施其他各期擴建計劃，俾能完成全面擴建，爲貧病謀求更多福利。

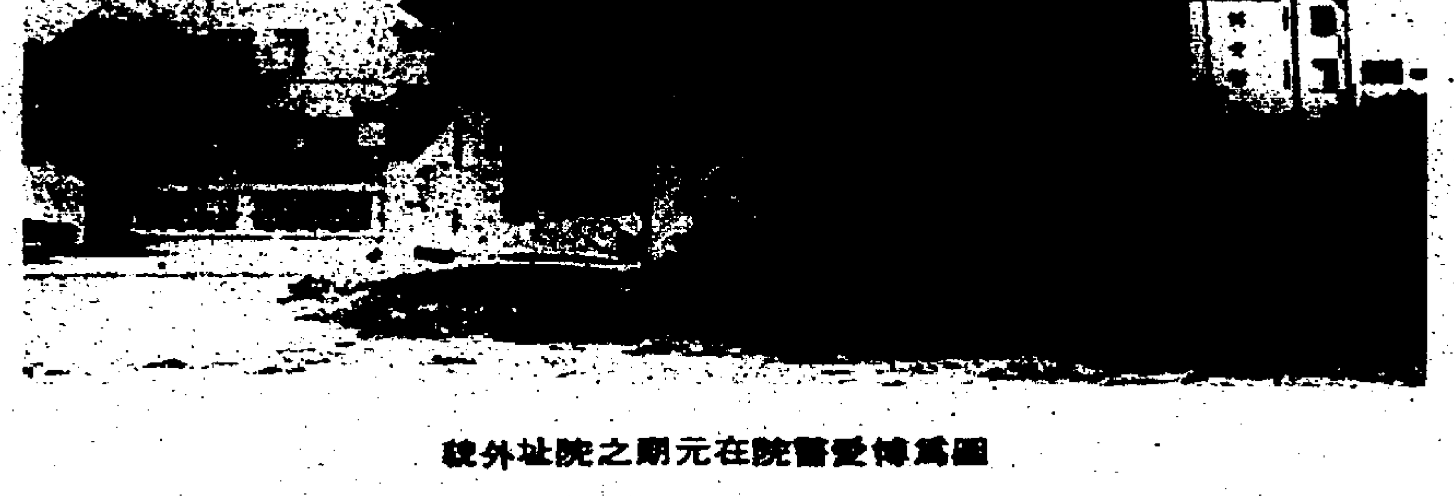
本屆總理更倡辦休班員工分批集體旅行，加强同人間感情，舉辦多次均獲良好效果。

增設外科手術診療

該院除備有中醫西醫，贈醫施藥，留醫留產外，爲着配合新界日益繁榮，擴展醫療服務，乃屬當務之急，迭經向醫務當局建議，厚蒙政府原則上同意將本院逐漸擴展，現蒙政府派遣醫療隊三組，經常攜備血液，輪迴來院主理外科手術診療，逐漸將每週一次之外科手術，改爲隔日一次，並而經常駐院應診，進一步設立血庫，以應急救之需，同時陸續增設其他分科診療，務使本院於短期內成爲全科急性醫院，將來希能單獨負起新界全部醫療責任，照顧更多貧病大衆。

護理人員保送受訓

由於近年本港醫護人員缺乏，未足應付各方需要，該院董事局爲解決此項問題，在年內奉准就新界區考選助理護士學生，保送政府護士學校受訓，畢業後派返本院服務，亦爲創舉，第一、第二、第三批已相繼選送入學，此項計劃，純粹爲着解決年來護理人員之不足，及配合未來醫療服務擴展之迫切需要。



圖爲博愛醫院在元朗之院址外貌

建不牟利殯儀禮堂

該院在元朗建所設立有中醫門診所贈診施藥，與及施棺施殮。本屆復爲適應環境需要，興建一所兩層高，佔地三千餘呎之不牟利殯儀禮堂，預算建費約六十餘萬元，刻正草擬藍圖預算，報請政府審核中。

注意留意病人服務

此外，該院對於留醫病人，以他們多屬貧苦大衆，故每屆農曆新年或其他節日，均由董事局購備禮品派送，同時爲着照顧重病或行將康復而不良於行病人，曾經購備輪椅數張，以供門診推送留醫者進入病房，及供病人活動之用。更在兒童病房及員工休憩地方，裝置電視機，以供病童及員工娛樂之需，同時正計劃在病房裝置電爆爐，使年老病人在嚴多季節，不致受嚴寒侵襲。

所推行措施，無一不是注重病人福利的，在新的一年來臨，相信該院將會有更進一步的發展，以謀擴大新界居民服務。

博愛醫院於一九七一年度開始增設外科醫療手術

保良局辛亥年成果
——主席梁王培芳——

一元復始，歲序更新，今天是一九七二年的開始。當此新年佳節，謹代表全局同仁，恭祝中外各界人士今年的事業較過去更爲成功！

培芳承乏保良局辛亥年局務，過去九個月來，深蒙海內外熱心人士隨時指導，大力匡助，使本局工作得以順利推行，衷心異常感激。當此新年度開始之際，特將過去九個月的工作成果略述如下：

（一）完成慈雲山保良第一中學、第四小學及秀茂坪幼稚園之各項籌備工作，並於去年九月間分別開課。連同原辦之托兒園三間及小學四間，使受惠幼兒與學童，已由五千人增爲九千餘人。

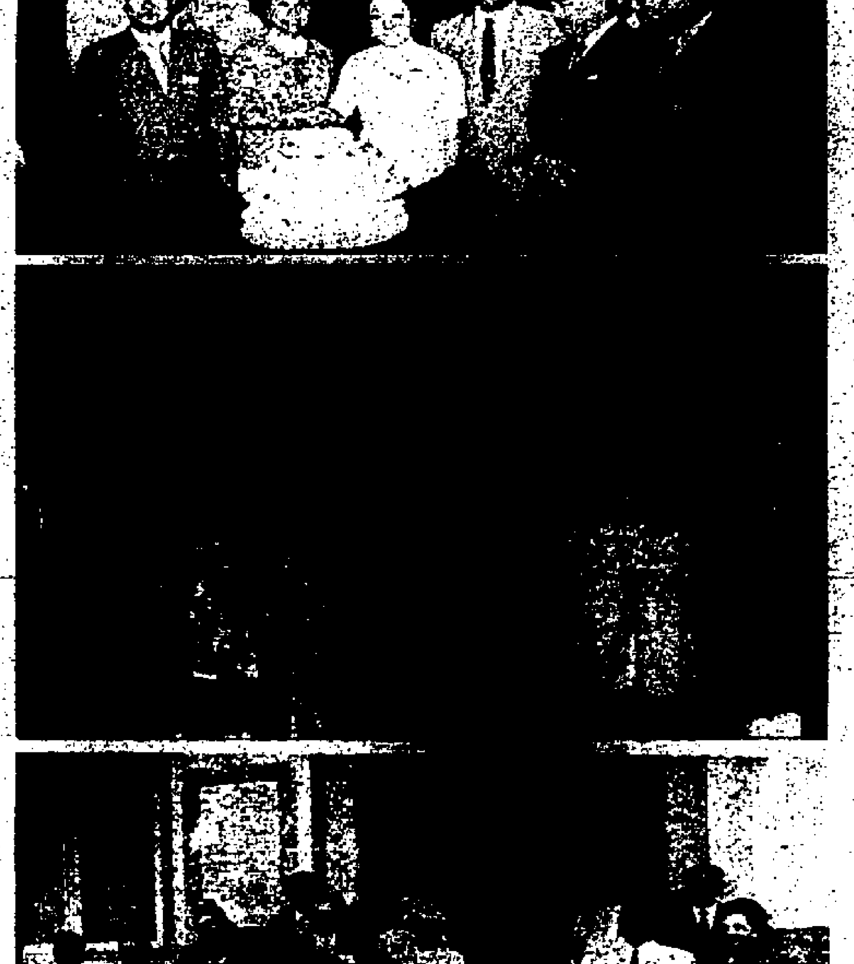
（二）爲擴展局務增加收容兒童起見，除擴大總辦事處增加設備外，並計劃興建「保良新厦」，預算需籌建築、設備等費約計港幣二百四十餘萬元。所擬建築圖則，已蒙工務局批准，指日即可興工。

（三）因局務日益擴展，經費支銷亦隨之加大，爲穩定本局經濟基礎起見，除將深水埔最近落成之營業「少清大厦」全部收入，撥爲營業發展基金外，並積將灣仔譚臣道第十七號至二十一號之營業，改建大厦。本人更自捐十三萬餘元，購置毘連之第二十三號樓宇一座，藉以擴大改建面積，俾將來落成之後，能使本局之固定租金收入增加。

（四）本屆同寅致力舉辦之各項籌欵節目——如助養局童、九月賣旗及兩次遊藝大會等慈善義舉，均蒙各界人士出錢出力，慷慨解囊，善欵收入皆能刷新紀錄，截至十二月底止，已籌得二百零七萬餘元。本局全體同仁對各界善長仁翁「保赤安良」、熱心公益之高風，同深感謝。

以上各項，就全局需要而言，實在微不足道，今後還有許多更重要的工作，尚待我們繼續努力。不久以前，安妮公主蒞臨本港時，曾親到保良局視察，對於本局之各種設施以及管教方面，面致嘉許，尤使本局同仁倍覺感奮。

今後尚望各界熱心人士，本「幼吾幼以及人之幼」和「己飢己溺」的襟懷，多加贊助，使本局工作得以日臻完善，這是我們所最盼望的。



（上）一九七一年四月廿九日保良局舉行宣親日聯歡。（中）一九七一年五月三日保良局嫁女，圖爲新郎新娘與各總理合照。（下）一九七一年十月廿八日安妮公主訪問保良局留影。

東華三院、保良局、博愛醫院、佛教聯會四大善團，近年來不斷擴大社會慈善福利工作，亟盼善長仁翁鼎力支持，慨慷解囊，踴躍捐輸！

佛聯崛興成慈善團體 佛教醫院替大衆服務 佛教學校辦有十一間
今後將再興建多間中小學校

在本港衆多之慈善福利團體中，香港佛教聯合會可稱爲近十年來崛起之華人慈善團體。該會除爲佛教最大組織，推動宗教事務外，對於社會福利慈善，辦理卓有成就，目前該會辦有一間具有規模之佛教醫院，及辦有兩間中學，八間小學，一間幼稚園，不久將來更增辦多間中小學及幼稚園，其事工進展之速，堪稱少有。

該會在會長覺光法師，副會長黃允畋居士暨各董事領導下，耗費逾一千五百萬港元興建之佛教醫院在去一九七一年三月宣告落成，同時在此年度內繼續完成佛教林炳炎紀念學校及佛教陳式欽學校兩間小學，使佛聯工作又跨進了一大步。

佛教醫院位於九龍杏林街，佔地十一萬餘呎，地段乃獲由政府撥給，去一九七一年三月十二日落成，前任港督戴麟趾爵士親臨主持開幕，該院全部有病床三百五十張，經先於一九七〇年九月與十月，提前將門診部及第一期病床一百七十八張啓用，展開服務，辦理包括有內外科，鼻、耳、喉科，皮膚科，婦產科等，均廉收醫藥費用，所施診及收容病人並不限於佛教人士，但有特別設施，利便佛教人士留醫者持素，靜養，與及垂危者助念，去年正式開幕時，迄至現在開設病床，已增至二百四十二張，其中除自費病床外，普通病床有一百四十二張，該項普通病床留醫，每天收費僅爲十元，包括供給醫療藥物，及三餐膳食。

政府醫務處並批准給予普通病床經費補助，目前每年補助經費六千六百六十六元，但佛教醫院每年全部經常費目前需達二百多萬元，雖有部份自費病床收入，不敷之數仍鉅，故佛聯會希望政府能增加補助，及加强設法籌募。

隨着佛教醫院大厦落成之後，該會繼續推動原有興建計劃，先後將醫院員工宿舍及醫生宿舍兩幢建築物完成，醫生宿舍於去年十月卅日落成，該宿舍備有十個面積逾千五呎之居住單位，另有十二間單人房。

由於佛教醫院設備均至現代化，對於提供社會大衆醫療服務，將有極大幫助。

該會除佛教醫院工作外，在興辦教育工作方面，更得到政府教育司署之支持，與及各大施主之贊助捐辦，去年又繼續有兩間學校完成開課。

該兩校一是佛教林炳炎紀念學校，一是佛教陳式欽學校，佛教林炳炎紀念學校，係蒙已故殷商林炳炎先生之夫人林黃慧娟暨其哲嗣林秀榮等昆仲善長，以林炳炎基金會名義捐助四十萬元倡建，得到政府撥出荃灣德士古道口公地二萬一千一百一十呎，及資助一百四十餘萬元，連同捐欵合共耗資一百八十餘萬元，該校建築宏偉，設備新型，可容學生二千一百六十名，去年九月先行開課，繼於十一月九日正式開幕。

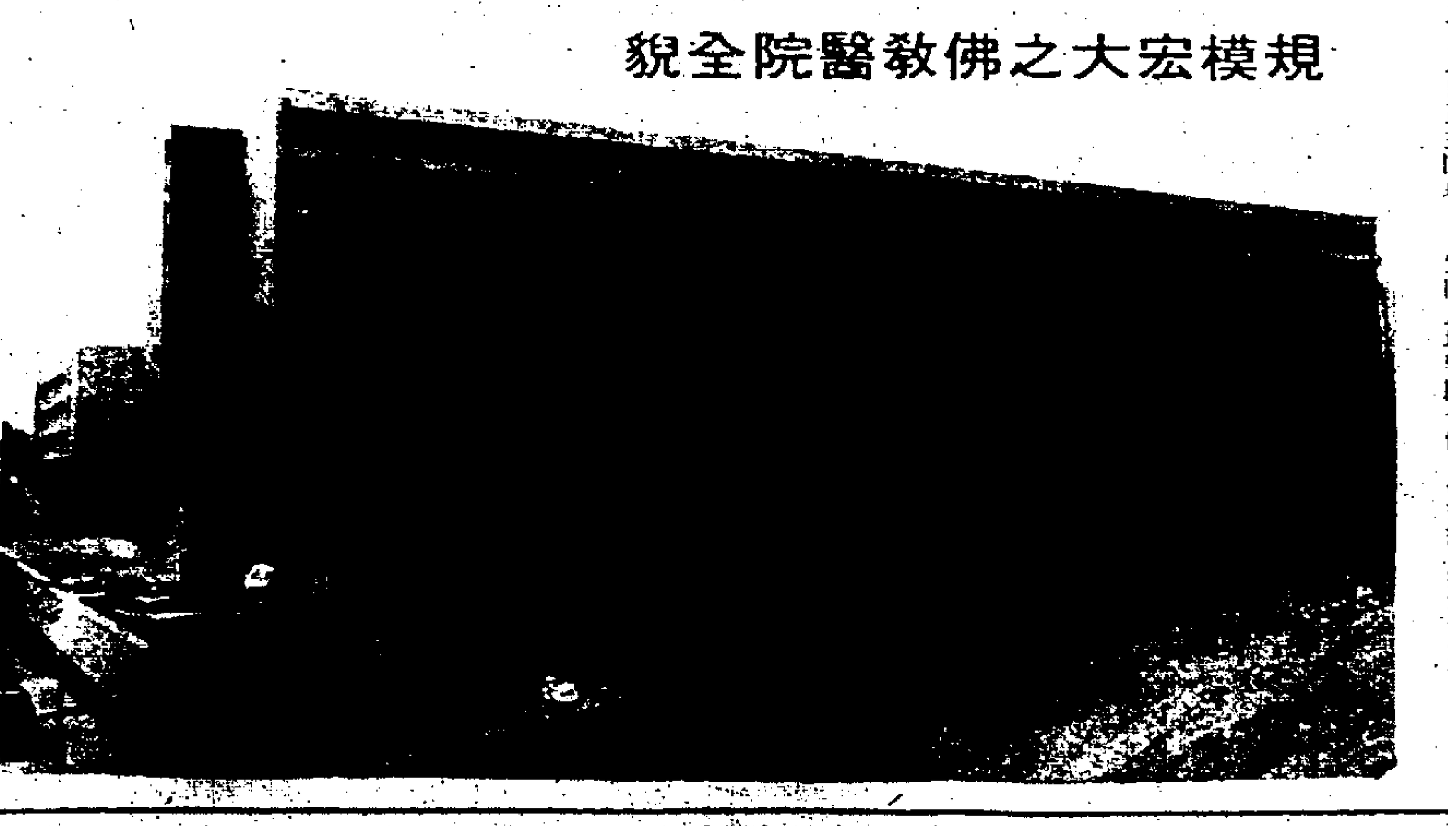
佛教陳式欽學校位於九龍深水埗政府白田新邨第五座，去年九月開課，十二月八日正式開幕，該校係蒙由[illegible]捐資一十八萬元[illegible]課室廿四間，上下午班共可收容學生二千一百六十人。

該會所辦中小學位不斷增加，現辦有政府津貼之中學，計有佛教黃鳳翎中學、佛教大雄中學，收容中學生共一千四百五十人，政府津貼小學八間，計爲：佛教中華學校、佛教黃焯菴紀念小學、佛教菩提學校、佛教內明學校、佛教慈敬學校、佛教李澤甫紀念學校、佛教林炳炎紀念學校、佛教陳式欽學校，合共收容小學生一萬五千六百五十人。此外並辦有佛教悉達幼稚園一間，收容幼稚生四百二十人，合計本會現有中小學及幼稚園之學額，共有一萬七千五百多名，此數字比之兩年前，已增加超逾兩倍。

該會積辦新校，現在將告籌備完成者，又有林黃明慧居士捐助十五萬元倡辦之葵涌區葵芳新邨佛教林金殿紀念學校、裘獻先生捐欵倡辦之石山新區佛教鄭金幼稚園，均將可望於一九七二年春季開課，屆時又可增加小學及幼稚園學額二千五百名。此外更爲配合社會需求，有鑒中學學位之重要，今後致力於中學之發展，刻在籌建中者，有何善衡博士伉儷金婚捐建之荃灣善德中學，已獲政府撥地，積極進行興建中，另有將在港九新界各區籌建之中學四間，已獲大施主慨允捐助建費，計有院崇鑑堂捐建佛教院灌池紀念中學、嚴寬祜居士伉儷捐建之佛教慈敬孔仙洲紀念中學，及另一未定名已獲善長認捐之佛教中學，小學並有呂文明先生慨捐之佛教呂子良紀念學校，及長明精舍認捐一佛教幼稚園，均獲教育當局在原則上答允支持，約期三年內可望次第實現。

佛聯會除推動以上所述佛教醫院、佛教學校工作外，慈善救濟，墳場管理，仍如常不斷推進，去年所辦弘法工作較顯著者，並有佛教醫院開放日之釋尊及近代大德舍利瑜伽、重陽法會、慶祝教主釋尊誕辰、超度靈鷲法會、和平紀念法會等，此外，並曾舉辦佛教同人集體捐血運動，四衆同人均響應合作，會務發展至爲順利。

規模宏大之佛教醫院全貌



演員全是著名拳師 拳擊影片唯我獨尊

王羽在「獨臂拳王」中精彩演出

一九七一年的票房，是屬於李小龍的世界。但是，一九七二年初春的票房，毫無疑問，將屬於王羽的世界。千千萬萬的影迷，正期待着王羽在銀壇上的「衛冕」之作「獨臂拳王」的公映。

「獨臂拳王」所以被重視，一方面是由於王羽在武俠片的編導演的盛名，另方面則由於王羽開創了新的創作道路，邀請來自東南亞各地的各家各派的拳王助陣，把眞拳腳，眞招式，融會到電影裏去。今天的觀衆，要看的武俠片，正是打得更爲逼眞，更富眞實感。到目前爲止，全片清一色由眞眞實實的武林高手飾演角色的，就只有「獨臂拳王」，可謂「獨一無二，唯我獨尊！」

有人說：王羽所以要拍「獨臂拳王」，是因爲受了李小龍的「唐山大兄」賣座三百廿萬所刺激。可是，王羽眞的這麼小心眼嗎？知道王羽的人不免要替他叫屈，就是李小龍，當他聽見別人這麼說的時候，也爲王羽叫屈。李小龍這是「識英雄，重英雄」的表現。大致上，這兩位武俠巨星，性格、思想、行動，都有大同小異之處，他們都是爲電影工作着迷的人。在他們的心意裏，只是想着自己要表演些什麼給觀衆，可不管別人給了觀衆些什麼。王羽有拍「獨臂拳王」的動念時候，是早在去年的今日，那時，他正在日本拍「獨臂刀大戰盲俠」，而李小龍也正在美國享着他「截拳道」的盛名，他想也沒想到會替嘉禾拍「唐山大兄」，嘉禾也未曾想到會邀請李小龍回來拍片，明乎此，所謂「王羽受唐山大兄的刺激才拍獨臂拳」之說，便已不攻自破。

圖起雄心悟殘拳道

然則，王羽爲甚麼拍「獨臂拳王」？甚麼時候創了一套「殘拳道」？甚麼時候想到要把「殘拳道」套進他自編自導自演的「獨臂王拳」中去？這些問題，眞是說來話長！

一九七零年的年底，武俠片掀起一次最高潮，那便是王羽編導的處女作「龍虎門」的「啼聲初試」，一鳴驚人，創下除了胡金銓的「龍門客棧」外的最高紀錄，闖破二百萬大關。也因爲他的「龍虎門」替武俠片帶進一個新的境界，衝出新的出路。而一九七一年內能夠賣座的影片，唯「拳擊」片佔着優勢。

有着「龍虎門」大賣其座的鼓勵，於是，王羽在日本拍完「獨臂刀大戰盲俠」回來，就和鄒文懷提出，他有一個奇想——如果能夠邀請到當今武林高手，共同演出一部向「龍虎門」推進一步的影片，那該多好！

再接再厲 創新境界

當然，這個提議立刻被鄒文懷接受，並且鼓勵他立刻編寫劇本。而他在編寫劇本的時間，也正是他的「獨臂刀大戰盲俠」受着觀衆的熱烈迎，於是，他覺得觀衆對他的獨臂形象，是有着熱愛。他和鄒文懷、何冠昌商量。當下，鄒、何兩人認爲，以拳擊表演言，獨臂過招，容或不如運用雙手那麼靈巧，但是，藝術卻沒有表面上的「美、醜」之分。「巧」的相對是「拙」，如對於「拙」的一面，表演得淋漓盡緻，那便是能人之所不能，可以成爲不朽之作。再說，殘廢人和人交手，必定險象環生，觀衆更爲關懷。

王羽領銜主演 田野再顯功架

王羽有一個脾氣，便是偏向困難挑戰，鄒、何這一說，竟令他奮起雄心，苦苦思索了一套獨臂人用的拳術，名曰「殘拳道」，並把它套進「獨臂拳王」的武打場面中。

拍「獨臂拳王」這部片，在別人來說，也許有着天大的難題，卽使有人胆敢向「獨臂」偶像挑戰，扮演「獨臂」角色，也沒可能一下網羅得那麼多的武林高手，共冶一爐。而王羽則是「獨臂」成名，可以駕輕就熟，更在台灣國術界中，和各家各派有着甚爲密切的關係，當他向國術界的朋友透露了他的此一理想之後，大家就認眞地替他張羅，那時恰好台灣國術界，正籌備着爲慶祝中華民國建國六十週年紀念的「全國青年武術競技邀請大賽」，準備邀請東南亞各地華僑武術界的各派代表赴賽。而王羽的「獨臂拳王」，也正是以發揚「武道」精神爲宗旨。所以，他獲得國術界的大力支持，終於全國青年的十大高手，便成爲「獨臂拳王」的演員。

無可諱言，像「獨臂拳王」這部片，確是可遇而不可求的卡士。王羽目前亦經決定。今後，他不再接別人的片約，要好好的發展他的編導工作。去年，是他發狠賺錢的一年，結果，他的銀行存款累積到二百萬元港幣。今年，他發奮要建立他的編導聲譽，於是，他要推出「獨臂拳王」，奠定他的地位。

王羽的造型

田野飾大反派

馬驃演大師傅

東南亞十大武林高手 參加「獨臂拳王」演出

柔道四段吳東橋
飾日人柔道高手

69年全平拳王
蔡弘飾演正派

泰國拳王關洪
飾泰國高手

印度瑜伽高手
潘生飾瑜伽大師

空手道四段龍飛
飾冲纖流祖師

泰國拳王乃旺
飾演泰國高手

蒙古籍密宗派選手
飾演喇嘛高手

復興劇校著名武生
謝興飾師弟

名拳師陳斗之子
陳世偉飾四師弟

韓國跆拳道高手
龔復興飾反派角色

嘉禾去年出片十部 平均票房每部百萬

轉眼之間，新的一年又已開始。在過去一年當中，嘉禾由立定了脚跟而穩步前進，取得了巨大的成就，爲香港電影史上寫上了新的一頁。

嘉禾於前年成立，但直至去年一月，第一部片「天龍八將」面世，而以「唐山大兄」結束了七一年，其間，一共上映過十部片，取得了輝煌成就，平均每部片的賣座數字，超過一百萬港幣，也是香港電影史的一個新紀錄。

各片賣座數字如下：

「天龍八將」一百零三萬四千零五元三角。
「獨臂刀大戰盲俠」一百五十五萬八千八百一十三元六角。
「俠義雙雄」五十六萬三千八百零五元五角。
「鬼怒川」卅四萬九千三百五十元零一角。
「刀不留人」七十三萬零八百六十四元。
「奪命金劍」六十八萬一千八百一十二元三角。
「鬼流星」九十八萬三千九百六十八元七角。
「追擊」三十九萬七千五百五十六元五角。
「一夫當關」五十一萬九千一百八十一元六角。
「唐山大兄」三百一十八萬九千八百一十元五角。

平均每一部片的收入一百萬零九百一十六元八角一分，創造了平均賣座新紀錄。

造成這個空前紀錄，自然，是第一部「唐山大兄」把數字拉高了，這是無可置疑的。但撇開「唐山大兄」不計，平均每部片的賣座數字也達七十五萬元以上，這也是去年內幾間大國片公司最高的平均數字。

在這裡，不妨預測明年的票房，嘉禾仍然會取得良好的成績，李小龍繼「唐山大兄」後的另一部「精武門」，現在雖然還在配音及剪接中，但卻有若干戲院做了義務廣告，希望日後加盟放映，可見影圈人士反應之熱烈，這部片一定是收錢的。

而另一部，是王羽在台灣拍攝完竣的「獨臂拳王」，全部職業武師上陣，這又是一部惹人注目的影片，賣座有絕對的把握；另一部「戰神灘」，也是由王羽執導和主演的。王羽主演的影片，雖然賣座數字不穩定，但由他自己導演的影片，卻是維持極高水準和賣座的，因爲他要照顧到自己的聲名、地位和前途。觀諸過往，由「龍虎門」到「黑白道」，前者超過二百萬，後者亦一百二十多萬。

嘉禾去年的另一項成就，是和國泰公司合營嘉禾片場，對影片方面提供了有利的條件。

恭賀新禧
廖創興銀行有限公司鞠躬

恭賀新禧
香港華人銀行鞠躬

恭賀新禧
澳門旅遊娛樂有限公司鞠躬

恭賀新禧
永富証券投資公司
利昌金舖
鞠躬

恭賀新禧
香港九龍居民聯會
鞠躬

恭賀新禧
百樂酒店
讓成
鞠躬

恭賀
鞠躬

札幌奧林匹克冬季運動會
用精工計時儀器計時

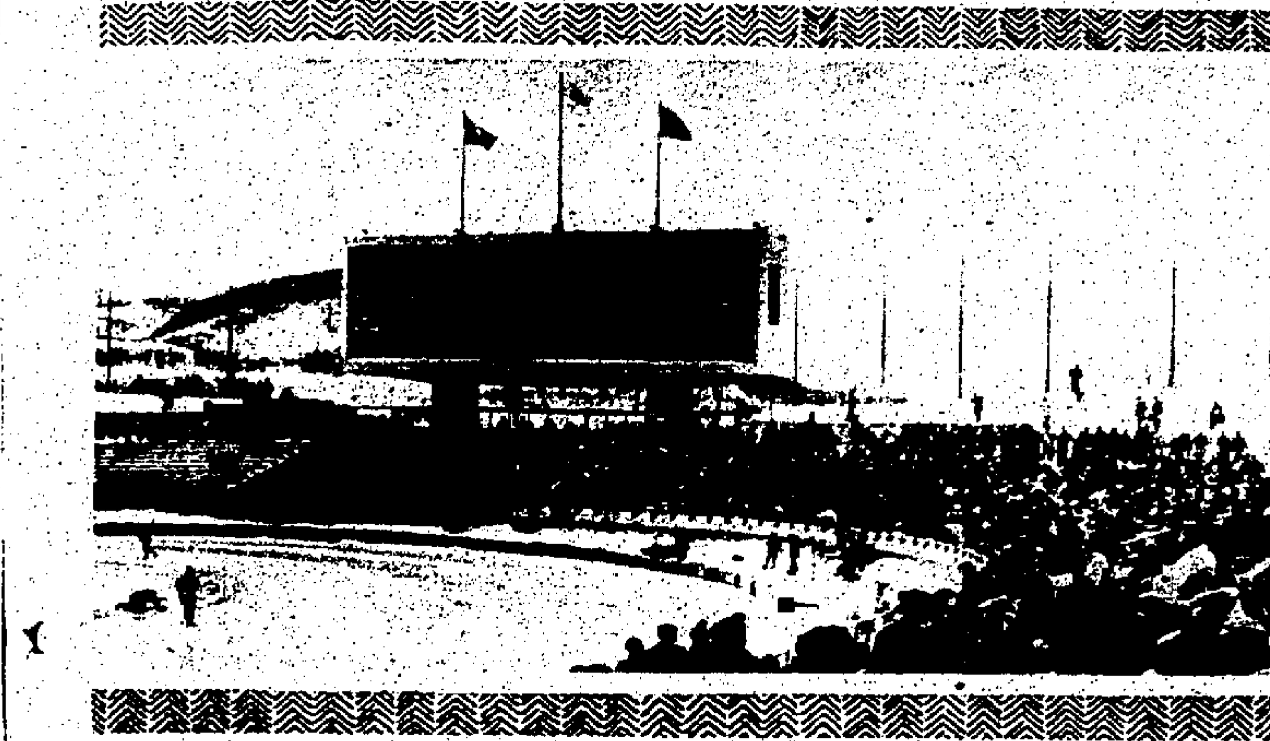
第十一屆奧林匹克冬季運動會將於一九七二年在日本札幌舉行，並將再採用全套精工冬季運動會比賽用之計時儀器。精工表已設計及製造能耐寒冷之二十一種不同型式之計時器，套裝儀器及計分板，以供使用。本年二月七日至十四日在札幌舉行之國際冬季運動週，爲明年在同地舉行之奧林匹克冬季運動會之預演「採排」，該冬季運動週之十二項比賽，全部採用精工計時儀器計時。參加出賽之運動員共一、一三〇人，其中日本選手佔八七三人，其餘二五七名選手，來自二十二個國家。日皇子殿下明仁太子、太子妃美智子，均蒞臨參加在滑冰場舉行之開幕典禮。

精工表計時儀器，雖在嚴寒天氣中，仍能正常運用，使主持該項賽事之員工，能有機會實地練習操作該新型精工計時儀。

首次在該運動會使用之計時器材包括精工之電子數字計時儀，利用集成電路系統，該計時儀之準確性可達百分之一秒。此電子計時儀以按鈕操作，其設計除必須準確外，並以容易操作爲目標之一。

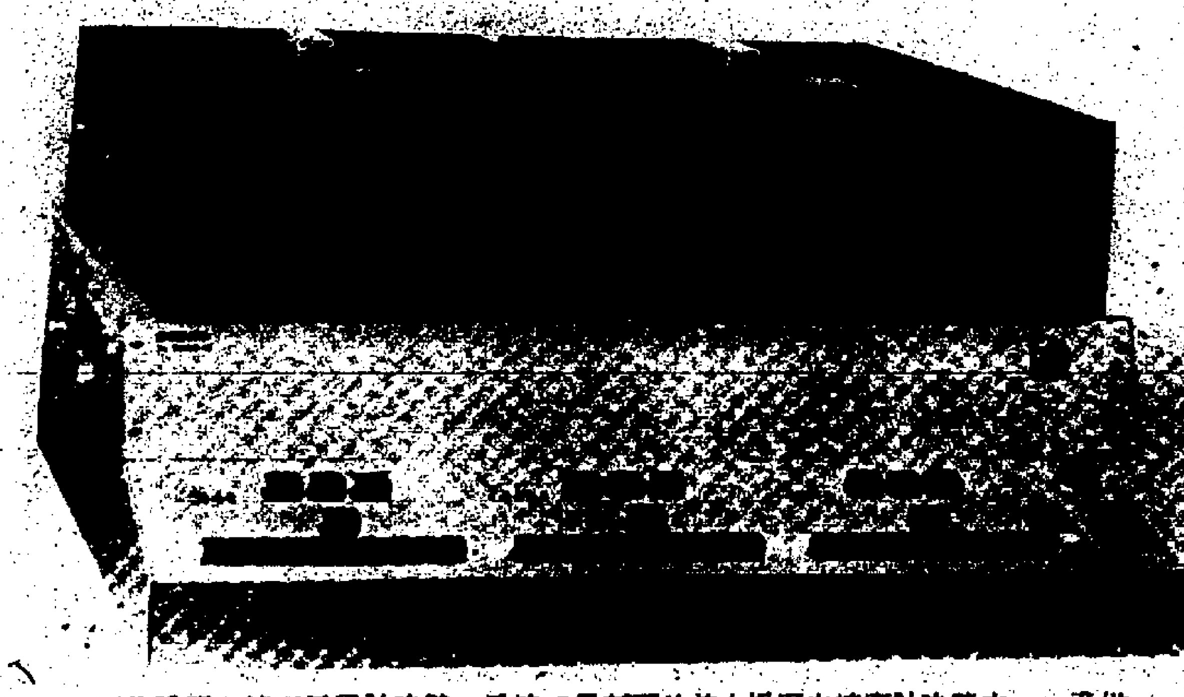
另一新型並首次採用之計時儀器爲精工電視計時儀，乃供下坡、長途雪路及雪路滑雪賽、高速滑冰及曲棍冰球賽。並配合精工多線路計時儀，一並使用。此輕盈計時儀之設計，自動記錄由起點至終點之時間，印出時間紀錄，並且將訊號傳至供觀眾參攷用之計分板。此計時儀用於長途雪路及雪路滑雪賽，平底滑雪撬及瑞士式撬賽。

精工電子數字計時儀，利用集成電路系統，該計時儀之準確性可達百分之一秒。



圖片說明：奧林匹克冬季運動會在日本眞區內滑冰場預演時情形

圖片說明：精工出發計時儀，設於出發地點爲冬季運動會所採用之廿一種計時儀器之一。



圖片說明：精工電視計時儀，爲精工最新型並首次採用之精密計時儀之一，乃供下坡，長途雪路及雪路滑雪賽，高速滑冰及曲棍冰球賽，並配合精工多線路計時儀，一併使用。

時間重要 重視精工

日本扎幌，這是日本重要都市之一，藏於積雪之區，來自世界各地著名冬季動員，將運聚集於此，參加一九七二年舉行之扎幌奧林匹克冬季運動會。精工表現被選爲負各項賽事標準計時之責。

精工表過去曾任各項國際性運動會比賽標準計時，包括一九六九年在希臘雅典舉行之第九屆歐洲運動會，在南美委內瑞拉麥加拉保舉行之第六屆玻里維亞運動會以及一九七〇年在泰國曼谷各舉行之第六屆亞洲運動會。精工表爲世界公認供國際性運動會標準計時之用，乃精工表連續不斷深入研究及累積經驗之成果。

精工表以其製造精密及準確計時儀器之經驗，設計製造多種型式的精工表，適合任何人士之口味及需要。一九七〇年該表的生產量達一千三百萬單位之驚人數字。半數供出口至世界八十多個國家之用。倘認時間重要，即須重視精工。

精工表數度担任國際性運動計時

由二月七日至十四日在扎幌舉行之國際冬季運動週各項賽事，均以精工表全套冬季運動計時儀器，正式計時。

精工表除負責該運動會之正式計時任務外，並在扎幌各要衝裝置電鐘。該電鐘將於舉行冬季運動會後保留在原處，以供居民之需。

精工表在一九七〇年產銷精工表達一千三百萬各型手表及七百萬單位之時鐘。該公司於一九六四年担任奧林匹克運動會正式計時之任務，由那時起，精工表在二十五項國際性運動會中負責正式計時。

在一九七〇年一年中，精工表已負責四項國際性運動會正式標準計時之職，包括在加拿大艾蒙頓舉行之世界摔角大賽，在委內瑞拉馬拉佳保舉行之第六屆玻里維亞運動會；在澳門舉行之格林披士汽車大賽及在泰國曼谷舉行之第六屆亞洲運動會。

除爲運動會各項賽事任標準計時外，精工表並任七零年在日本舉行之世界博覽會計時用而設計新奇的精工自動化高頻率計時系統，配合控制分設在龐大之展覽會場地內之一一〇單位精工時鐘，向參觀者提供準確之時間。此計時系統之準確性，能達到在一千年內不偏差過一秒的時間，故在博覽會舉行之六個月間，維持標準時間，不差毫厘。

精工運動比賽計時儀，亦維持精工表之分秒不差，絕對完善之標準。例如該公司之最新型自動終點攝影計時儀，在第六屆亞洲運動會田徑及腳踏車比賽中，證明該計時儀之效用。運動大會之工作人員，能憑藉終點拍攝之照片，分別數項賽事中難分難解之冠亞軍。該自動終點計時儀能分辨百分之一秒之時間分別。

精工表的價值

精工表在九十年前開始推銷手表時，已訂下了堅定不移的營業法則，專門提供準確可靠及堅固耐用之計時鐘表。日文「精工」之義乃「精緻製作」。在過去數十年代以來，精工表的企業組織，大加擴展，其增長率之驚人，得未曾有，且同時確定精工表質高的聲譽。

現精工表——服部貿易株式會社——已成爲一龐大的工企業，屬下機構包括最新型製表及裝配廠，僱用經過嚴格訓練，經驗豐富的數以萬計之工作人員。另由五百餘位電子及機械工程人員，包括技術專家，工程師及科學家，經常分在數精工表研究試驗中心，進行研究工作，以協助數以萬計的精工表工作人員及進行發展工作。

精工表之行政經營政策，除堅持「精工」外，並採取展望將來的遠見路線，以便使精工表的產品，在這新的進步的社會生活裏，扮一重要的角色。

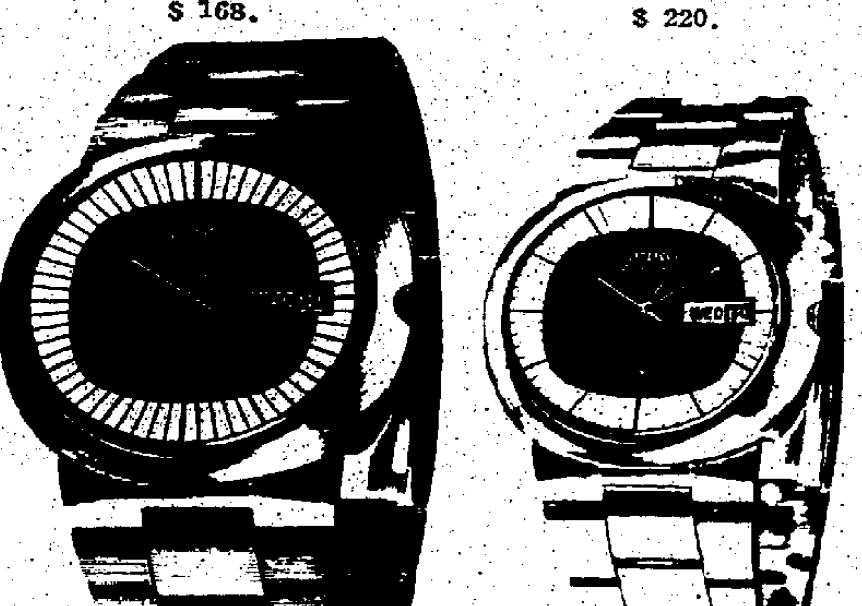
SEIKO 精工表

精工表帝后型星期日曆自動表

精工表帝后型男女庄表，乃適合時下青年男女而設，款式新潮楽適，青年愛侶擁有同一款式之手表，更覺難能可貴。表面顏色多種，任意選擇，兼具星期日曆，誠爲超值產品。

男庄帝后型 REF 6119—5410 $ 168.

女庄帝后型 2706 7020 $ 220.



男庄帝后型 6119 9410 $ 180.

女庄帝后型 REF2706—0060 $ 214.

精工秒計自動表

精工秒計自動精密秒表，能在七十公尺水深壓力之下，仍能絕對防水，專爲體育界人士及常須作精密計算或水上運動時佩戴之用。

REF·6139—8001

精工銀天使女裝日曆表

精工銀天使女裝日曆表，爲精工最新產品之一，舊形表殼，佩戴舒適，表面設計，優雅大方，夜光點綴，閃閃生輝。

REF·2202—3040

左圖爲第六屆東南亞黃金半島運動會，於七一年十一月十八日在吉隆坡默迪卡大球場舉行開幕儀式時攝。該賽事仍由精工表担任計時。

恭賀新禧
野村國際(香港)有限公司同人鞠躬

恭賀新禧
遠東交易所鞠躬

東亞銀行同人鞠躬

恭賀新禧
長沙灣街坊福利會
全體理監事同人 鞠躬

恭賀新禧
[illegible] 全體同人敬賀

恭賀新禧
[illegible] 鞠躬

恭賀新禧
[illegible] 同人鞠躬

恭賀新禧
大坑西街坊福利會 鞠躬

恭賀新禧
大同[illegible]茂建鞠躬

恭賀新禧
[illegible] 鞠躬

恭賀新禧
[illegible] 同人 鞠躬

恭賀新禧
[illegible] 鞠躬

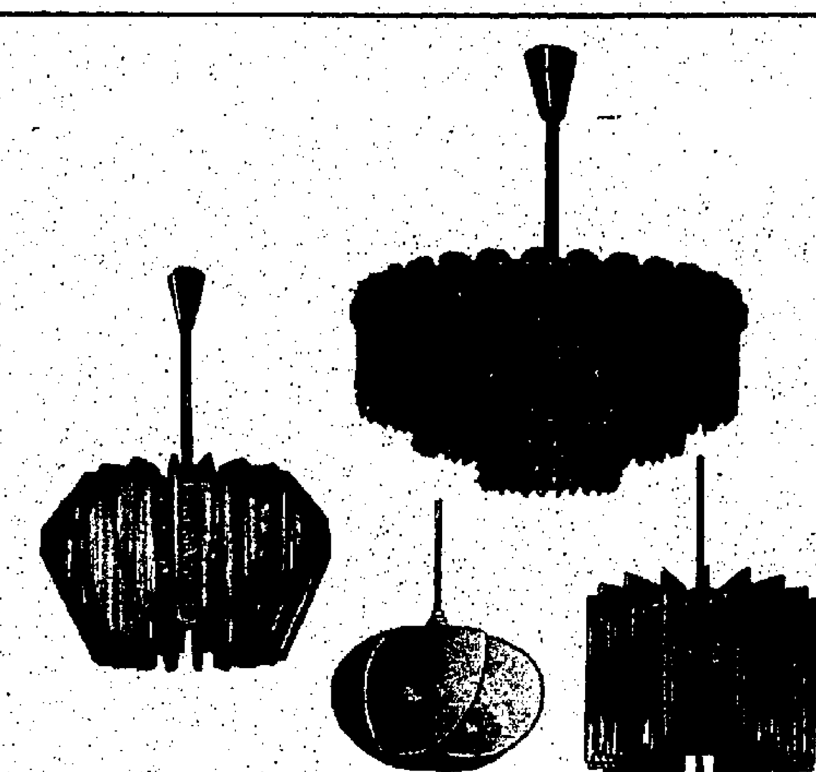
[illegible] 鞠躬

恭賀新禧
[illegible] 鞠躬

東南亞最大規模之塑膠製造廠

星光實業有限公司

塑膠出品介紹



紅A塑膠用品 擴展遠洋市場

星光實業有限公司，在港創設迄今，已有廿二年的悠久歷史，在過去廿餘年來，所出產各種紅A牌塑膠用品，對社會有極大貢獻，由於該公司創辦人現任董事長兼總經理梁知行氏，為一勇於創作的著名工業家，其出品除花樣日新而實用外，對品質方面尤為重視，故行銷所至，大受歡迎，其市場除本銷佔百分之二十五外，出口則佔百分之七十五。

近年該公司並繼續擴展北美東岸及加拿大等遠洋市場，以多姿多彩的紅A塑膠水晶燈飾去銷最多，因此，其業務更加蓬勃，不愧為東南亞最大規模之塑膠製品廠，年前在星加坡開設之星光分廠，其業務亦蒸蒸日上，近并擴建樓高四層之新廠房。

查該公司早年自建紅A大廈於九龍新蒲崗，佔地面積萬餘呎，樓高十層，可供使用面積達十四萬平方呎，另建紅A中區大廈於港島威靈頓街，作為營業部，前兩年並在九龍葵涌興建十餘萬呎之龐大廠房，經全部完成；現有之新蒲崗廠房，設備完善，擁有塑膠注射機五十五座，由二安士至一百四十五安士，大小俱備，另有高速吹氣成型機九座，最大可製二十加侖之大容器，全廠員工達六百餘人，每年可有新設計之產品五、六十款面世。

還有值得介紹者，則為該廠附設之製模部，擁有工作母機三十餘座，價值二百萬元，並聘有設計師多位及羅致優秀之熟練技工六十餘人，各項設備，均屬一流，如電腦控制之自動刻製機，精度極高之雕刻機及高度精密之火花電子蝕模機等等，均屬時下之最新式機械，並精於設計產品及大模，除該公司本身出品，經常自行設計製模外，且一向代世界名廠精製塑膠配件公模。

由於塑膠用途特廣，既可代替竹、木及部份金屬製品，又符合美觀、耐用、輕巧、衛生及經濟五大原則，故其出品越來越多，截至現在為止，該公司出品已有六百餘種，其中有四百多種屬於不同款式的塑膠用品，一百多種屬於水晶燈飾、燈罩及壁燈、座燈等，另有百多種屬於牙刷、頭刷、指甲刷及衣刷，目前已為各界居民廣泛採用之紅A牌塑膠水桶、面盆、水殼、提籃、冰壺、杯碟、膠椅、膠櫈、占士邦喼、愛齒牙刷、水晶燈飾、水晶兒盒、菓盤、菓兜及工業、漁業、農業用之塑膠重容器等等，即為該公司創製的優良出品。

水晶用品

紅A水晶燈飾 出品陸續上市

星光實業有限公司之榮譽出品——紅A塑膠水晶燈飾，不但本銷暢旺，外銷更廣，北美東岸及加拿大亦成為其主要市場。

查該公司所出之紅A水晶燈飾及塑膠燈罩，統計不下百餘款之多，其中屬於水晶燈飾者亦有七十餘款，包括鑽石枝、劍形枝、鑽石片、太陽形片、大鑽石花片，均屬技術高超的藝術燈飾，大、中、細尺碼齊備，用來掛在廳堂，特別顯得華麗高貴，其他各種吊燈、壁燈、床頭燈及有凹凸花紋之燈罩，設計亦極精巧。各種燈飾均適合每一家庭及酒樓、夜總會、酒店佈置之用，故其產銷量直綫上升，上市未久之鑽石扁方形及扁圓形兩款水晶燈飾，亦已風行各地。最近並有新出品多款，在廿九屆工展期內面世，其中一款是圓形水晶燈，以有色方片十八片組成，另一款則為馬蹄形水晶燈，亦用富有藝術性圖案之有色水晶片十八塊組合而成，最有趣者，則為用家可將圖案水晶片自行砌成一枝有藝術性的水晶燈，既美觀，又名貴，送禮自用均合，而自行砌圖時亦十分方便，故在工展攤位及港九商場上都非常搶手。

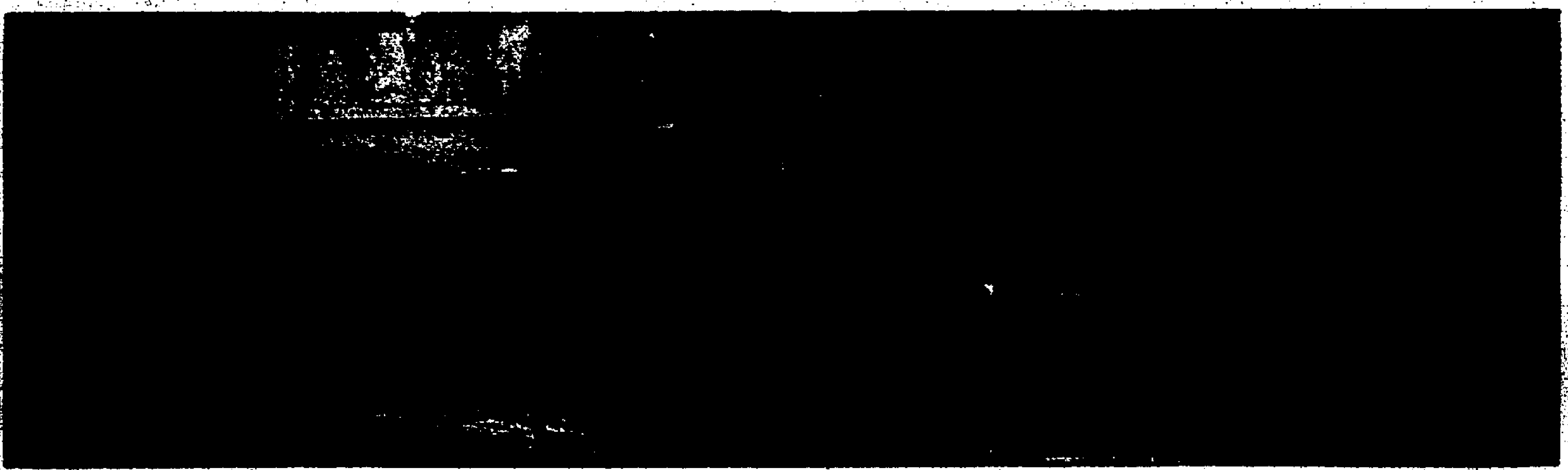
紅A總廠大廈雄姿

恭賀新禧

全港九最大規模之華資機器廠

達明·發達 TATMING

最新產品介紹



發達廠之電子控制電眼四柱一安士全自動塑膠機。

達明機器廠之最新出品全自動螺旋直射式塑膠機，此機計分四安士半，六安士半，七安士半，十安士，十六安士，及二十安士等共六種，最宜啤製玩具。圖為二十安士機。

兩廠工展期內 接獲大量訂單

達明廠之全自動螺旋直射式塑膠機及發達廠之電子控制配有電眼全自動四柱塑膠機，同是劃時代之優良產品。

執香港機器業牛耳之達明機器廠及其附屬機構之發達機器廠有限公司在唐氏昆仲主持下，近數年來，發展甚速，生產力日益強大。

廠房龐大 設備完善

查達明總廠，位於九龍青山道永康街，初期是以製造印刷機、切紙機、啤盒機、車床、刨床及鑽床等為主，鋁器廠所用之機器如：雙壓式衝壓機、啤機、搖光機、斷片機等為主，隨後鑒於塑膠製品為新興之行業，大有前途，倘能創製一種適當機器，以迎合一般塑膠廠之需求，則對於塑膠工業之發展，必有很大的助力，乃銳意從這方面研究，匠心獨運，開始創製全油壓及半油壓等塑膠機，一經面世，便大受歡迎，各用家爭相訂購，繼而海外訂單，紛至沓來，因供不應求，乃於一九六五年在官塘建立分廠，以便大量製造塑膠機器，翌年該廠房完成，加入生產，因而各型大小塑膠機，比前增產數倍，對供應方面，才稍轉和緩。

自官塘分廠完成後，規模更大，兩廠廠房可供使用面積達十餘萬平方呎，擁有技工數百人，而管理完善，其業務乃蒸蒸日上。近並在葵涌加建實用面積達二十餘萬平方呎之龐大廠房，現已接近全部完成階段，將來發展，更未可限量。

該機器廠除了製造塑膠機、雙壓式衝壓機、啤盒機及塑膠廢料碎機等著名，早已風行各地外，近復創製全自動螺旋直射式塑膠機，此機計分六種，即由四安士半至二十安士，最適宜塑製玩具、日用品、水晶燈飾及原子粒收音機殼等，而其發達機器廠最近亦出產由電子控制配有電眼之全自動四柱塑膠機，此機計分兩種，即為一安士及一安士半，最宜用以啤製塑膠花，因屬全自動型，故以一名技工操縱數機，亦綽有餘裕，且啤製快捷，每分鐘可達十次，而啤工不必操勞，優悠自在，入息又豐厚，當此技工奇缺之秋，資方亦大大節省人力，增加生產，可說是劃時代之優良產品，故極受一般塑膠花廠歡迎。

該廠出品此次參加第廿九屆工展，在香港貿易發展局展覽館展出，其電子控制塑膠機和啤盒機，並當場示範使用，本港廠商及外商連日到場參觀者甚衆，因該廠機器，製造精巧，起貨迅速，故博得各方好評，在工展期內，曾接獲大量訂單，除本港廠家爭相訂製外，出口市場，遍及東南亞、非洲、中東、巴基斯坦及南美各地。

達明機器廠榮譽出品之一的啤盒機，最近本銷及外銷均暢，因其設計優良，工作精巧，啤力特強，故銷量與日俱增，此種機器大小不同，其機型計分16"×25"、20"×30"、25"×34"、28"×36"、27"×40"等五種，並在本屆工展會香港貿易發展局展覽館展出。

左圖為達明廠之啤盒機

上圖為達明之螺旋預熔器塑膠機，最近大加改進，精益求精，啤製快捷，容易操縱，成品光澤漂亮，保無縮水，大受塑膠廠家歡迎，計有四安士，六安士，八安士，十四安士，及三十安士數種。

九龍客

忠義武俠小說　高景生文　余丹青圖

第七回：馬鳴蕭蕭　龍騰蠕蠕　敵頭有價　俠影橫空

奇怪的就是，那晚自茫茫濃霧起來當中，忽然有些類似桃花一般艷色，而且挾有異香，隨風散播。凡有馬匹所在，馬兒嗅及這種香氣，無不發狂似的大跳大叫，怎也不能停止。這可把整個營盤鬧得騷然大亂，又是一場禍事。雖則這種桃色艷霧並非處處都有，祇七八個地方突然發現，但也夠那些馬匹消受了。

所有發過狂叫的馬兒都似害了甚麼重病，以後就懨懨一息，全無振作，簡直是不中用了。統計所有受害的馬兒，總有百匹以上。這種損失也算相當嚴重的了。雖比起先一晚的損失較輕，但更加奇怪可怕。

營盤裡面也有被俘的土人，都說這種怪霧是有毒的。漢人叫這做桃花瘴，凡有桃花瘴從染之處，人畜難安，死亡必慘。

蒙古士兵聽到這一說，便向脫歡和哎都兩位大將報告，認定馬匹是受了桃花瘴所害。但事實擺在眼前，不少士兵也接觸到這種桃花艷色的奇霧，卻都沒有患病，爲甚麼偏是馬兒會受害成這個樣子呢？

這是一個無可解釋的疑謎，兩位蒙古大將亦都惴惴惶惶，一概歸咎到巫蠱作祟。認爲這一晚的妖霧和先一晚的怪鳥，完全出自巫蠱之手。

他們心目中的巫蠱，其實就是趙涤霖、飛天夜叉和孟追姐三位奇人，經過兩晚試驗以後，他們已將這種藥物的性能試準了。

第一種是暗中滲入馬匹的食料裡面，等到藥性發作，馬兒便會暴斃。

第二種是利用濃霧來散播香氣。透過馬匹鼻管的吸收，影響到腦神經系統，便會呈現過度興奮的發狂。到了發狂消失，馬也疲頓不堪，雖不至永遠完全沒用，但在一定時期之內決不會復元，看來去死不遠，結果也要當作沒用的傢伙看待了。

爲甚麼人嗅了香氣不會出事，祇馬兒才鬧成這個樣子呢？這祇可解釋爲馬的各種器官感受，與人不同。而馬藥的神秘之處，就在這一點上面，必須經過特別搜集和研究，才會成爲奇藥呢。

三位奇人所作種種秘密勾當，營中被俘的土人全不知情，祇能按照平時所知，把艷霧說成桃花瘴，這正符合了他們的私願，不讓蒙古人知道世間竟有各種毒馬奇藥，花樣很多，正由一批有心人研究成功，打算用來對付南北各地的蒙古兵馬呢。（一〇七）

山盟

黃思騁

× × ×

房子就在離店子不遠的街上找到了。三房一廳，夠寬敞。住慣了擠迫的小店，忽然住到這種大樓房裏來，使人的胸襟都爲之一暢。

「我們決定陶先生派來的人就住在這裡嗎？」王敏芹問。

「這是爲了做事方便嘛。」

「他有沒有家眷呢？」

「我還不大清楚，要等他來了才知道。」

「如果有家眷可不方便，因爲我們自己也有兩個孩子。」

「怕甚麼，這是暫時的嘛，等到工作一展開，他們會去找房子的。」

兩天以後，一個二十七八歲的陌生人住進來了，是個單身漢。據他自己說他從小沒有父母，在這一行裡已經混了十年了，對一切都很熟行。

王敏芹觀察這個人，覺得他的外表相當斯文，人也長得很漂亮，不像個久吃偏門飯的人。不但如此，他還很有禮貌，說話有條不紊。她認定像這樣的一個人實在不該吃這一行飯。

接着，他們開始活動，到附近的各種商業機構去走走，尤其是那些偏門的行業，和用女人賺錢的地方。

「這是個相當有消費能力的地區，」林寶駒有一天對他說：「過去我們因爲鞭長莫及，所以沒有插手到這裏來。據我所知，這裏有一個勢力微不足道的小集團，在那裏徵收保護費，我們非得先對付這個集團不可。」

「我沒有聽說過這裏有甚麼集團，」余伯明說。

「不，凡是消費能力強的地區就有吃這一行飯的人存在。」

「你是說我們先與這些人拘一拘手？」

「當然啦，要不然他們怎肯放棄他們的利益。」

「到那裡去找他們？」

「住久了你自然會知道。」

「要多久時間？」

「我相信祇要多與外界接觸，有一個月也就夠了。」（一〇〇）

市聲

黑影

短篇社會小說　上湯文武

十三：懷念上官森

小眉聽了，心裡不禁着慌起來，心想：「政治的情報也真厲害，連爸爸甚麼時候去過南京和日本，他們竟也知道得清楚……」她沉思了一會，顫聲的說：「端木先生：照你看法，我的祖居有沒有取回的可能呢？」

端木洪安慰她說：「讓我搜集些資料，再想想辦法吧！」

時間過得說快不快，說慢不慢，一幌，便又半個月了。小眉爲了母親的久病未癒，祖居被封的事未解決，因此弄得精神大受刺激，而最使她憂心的，還是上官森離開廣州之後，至今還未有信息，不知他到底逃到那兒去了。

這時，小眉想起上官森，而上官森也想起小眉。祇是上官森此刻對小眉不是懷念，而是憤恨。

那夜，上官森懷着一腔落寞的、徬徨的、淒酸的心情離開了小眉。他恐怕有人埋伏在他的住處把他拘捕，又想投旅舍，但又恐遇着軍警查房……後來，他迫得跑去一個朋友處暫宿。這晚他無法入睡，腦海裡堆滿了陰影和計劃，他忽然想起：自己必須離開廣州，而小眉又不肯跟自己一起去，那末，豈不是失掉了她？……他想得頹然若喪，眞想冒險留在廣州，以便跟小眉繼續過着甜蜜的生活。可是，他忽然又想到：此刻到處都是整肅人員，許多機關都是有權拘捕任何人，而且是近乎濫捕，祇要有人舉報，有些少嫌疑，便會被拉去了。

事實上，這時候的人，就以自己所認識的人來說，其家人祇知道丈夫或父兄被捕，卻不知道他們爲甚麼被捕，也不知道他們被關在何處，像這樣混亂的時期，自己還躲在廣州，勢必凶多吉少。那時，不特不能和小眉在一起，而且可能變作階下之囚。……假如自己到了安全地帶，找到了工作之後，才寫信給小眉，叫她來相會，豈不是比留在廣州過着戰戰兢兢，朝不保夕的生活更爲上算？於是，他決定要走了。但是，跑到那兒好呢？此刻港九火車還未復通，到香港、澳門祇有那些機動帆船，別說那些機動帆船遇着風浪易生危險，就是海上也並不安全，最近的過去就發生過機帆觸雷沉沒的慘劇……

上官森徹夜思量，忽然又想到，倒不如先返回故鄉，躲避一個時期，等到大局安定了，才另想辦法。可是，自己十多年來沒有返回過故鄉了，「兒童相見不相識，笑問客從何處來」，還不打緊，最怕是自己突然還鄉，啓人疑竇，繼而偵知自己的秘密，暗去官廳告發，那就更糟了，後果更不堪設想了。

上官森這樣左思右想，固然是他的謹愼，但這也跟他的職業很有關係，因爲做秘密工作的人，必定是多疑的，不時都會懷疑有人跟踪他，陷害他，甚至要拘捕他。

百一姐

東方明珠　傑克

二六七：申純忽出奇計，當場替百一姐解圍。

飛紅語既出口，百一姐欲阻不及，當着衆人，若阻止反落痕跡。飛紅跟着說：

「那一雙後來給我尋到了，在表公子的書案上找得的！」

幸而申純機警，一聽到飛紅提及鳳頭鞋之事，料定攻勢來了。這攻勢，對百一姐是致命傷，他大笑大聲說：

「妗母，我現在正說笑話兒，您快來聽，錯過了可惜！」

王夫人信以爲眞，外甥既替舅家熱心陪客，妗母少不了來捧外甥的場，忙行近前來問：

「甚麼笑話？等我來了才好開講。」

王夫人的注意力給申純攝住了，祇聽到飛紅說「那一雙後來給我尋到了」，至於以下說的表公子甚麼甚麼，不但王夫人沒聽到，除百一姐外，誰也沒聽到。

百一姐幾乎氣昏。起初以爲是申純串通了飛紅來搗她的鬼；及見申純大笑大聲，忽出奇計把王夫人引開了，替她解了圍，既佩服他機智，又感激他深情，自悔錯怪好人。

一會兒客散，飛紅陰謀失敗，見百一姐雙眸炯炯，直灼她邪惡的心。凡是內怯中虛者最怕正視，飛紅早佯裝收拾殘肴，溜往廚下去了。

王通判夫婦忙碌了一整天，先往上房，百一姐獨自留後，向申純囁嚅若有所語，可不知如何開頭。申純悄悄說道：

「我有幾句臨別贈言，要跟百一姐一談，不知何時得便？」

「甚麼？三哥要走嗎？」

「竭盡心力，不得百一姐歡心，留此徒惹厭惡。」

「那有此事？」百一姐口頭不認，自知聲音顏色，確有令人難堪之處。

「久客思歸，」申純不跟她分辯，「也該回家一轉了。」

「今晚三鼓時分，我到抱雲閣來。」申純大喜。此時將近二更，不久便三更了。

百一姐果然依時而至。

二人同登閣樓。申純握着她的手，問道：「氣候不算寒，怎的手指冷冷的，身子怎麼樣？」

山人物　舒狀元

張碩

明正德年間狀元舒芬，對皇上犯顏極諫，兩度被杖刑，但後來仍然恢復官職。

明朝正德年間狀元舒芬，江西進賢人。爲官清正，對皇上犯顏極諫，曾兩度被處杖刑，但後來仍然恢復官職，世稱名臣，也是著作等身的學者，時人稱他爲梓溪先生。

相傳舒芬未中舉前，家境很苦，他就在鄱陽湖邊一個員外府裏教私塾，除了主人孩子之外，還招些別家子弟來讀書，以增加收入。不料附近發生盜案，員外被誣爲匪，拘入死囚牢裏，他家祇好變賣田產，到處告貸，買上告下，才贖回他一條性命，從此一貧如洗，不能自給。那年臘月已盡，債主臨門，聲勢洶洶，要打要殺，員外被迫不過，決定賣掉老婆還債，以求兩全之策，因此夫妻二人便在屋裏相對哭泣。正好舒芬要回家過年，來向員外辭行。他見他夫婦兩人悽慘，便問原由，知道其中苦楚之後，也不但不收員外孩子的學費，而且把別家子弟給他的學費，以及平日積蓄，全部都送給員外還債，使他倆得免分離。

卻說舒芬一肩行李，口袋空空，回得家來，心想妻子平日吃苦，到了過年，正盼望自己帶些銀兩回家，也好買點年貨度歲，如今一文不名，怎好說話，因此見了妻子時，自己滿面愁容，默默無語。妻子最初看他回來，歡天喜地的歡迎，以爲可以過一個豐盛快樂的新年，卻見他這般光景，慌忙問他是何緣故。舒芬知道瞞不得妻子，便把員外傾家蕩產之情，以及臘月賣妻還債之事，一一都告訴了她。正在要講下去時，那知妻子立即問道：「員外欠他們多少錢？」舒芬說：「也不過二十金。」妻子道：「那你何不就把新金積蓄送給員外，也免得他夫妻分離。」舒芬聽了，不禁一把抱住妻子道：「我已把我的錢全部給了他，正好夠還債，歸來怕你責罵，卻不知你正與我所見略同。」於是夫妻兩人，一齊稱快！

是日，舒太太因爲沒有錢買肉招待丈夫，便到潤邊撈些小蝦回來作菜，其中竟有長腳大蝦，肉鮮味美。鄉人爲了讚美舒氏的德行，還造有神怪故事去頌揚她，說她捕蝦回來的時候，天已近黑，她見蝦腳伸出籃來，便吟「詩」道：「蝦子腳兒跳」，不料林間有聲應道：「狀元定此宵」，也不知那說話的是人是鬼。不久，舒芬便由秀才、舉人，直中到狀元。

半靜寂地帶

丹尼

今天，又是一年的開始。使人感到異樣的，僅是案頭的日曆，厚厚的一帙，從左移到右邊而已。

× × ×

陽曆的新年，祇有「新年快樂」一句，而陰曆的新年，亦祇有「恭喜發財」一句。

但「恭喜發財」，卻比「新年快樂」現實得多。在香港，倘不發財簡直就沒有快樂。

× × ×

從今天開始，高價酒店、牛奶、香糕、方糖以至廁紙均宜佈加價。

但願房租、油條、白粥、豬腸粉、雲吞麵等，不要加價。

新苗

雨萍

「好啦，太陽出來了！」她按住我的肩膀，做了個可笑的表情：「建璧，妳不知道，妳笑的時候，眞像有個太陽在笑着。」

「總有些日子是沒有太陽的。」

「也總不會永遠是陰天，雨天的吧？」

「碧琪，我眞羨慕妳。」

「羨慕我甚麼？」

「羨慕妳的拿得起，放得下的勇氣。」

「妳祇有比我更強。我常說：妳是一塊多稜角的石頭，不是雞蛋石，在這些同學中，祇有妳最有個性。」

「又來瞎捧我了。」

「不是瞎捧，是實情。這樣的人，在現實生活裏，是會吃虧些，但總比隨波逐流的人可愛。」

「碧琪，我的心情很矛盾，活到將近二十一歲，我還想不通人生的意義是甚麼。到底我們該走那一條路呢？」

她微偏一下頭，嘴邊浮起一個稍稍帶嘲弄的笑意：

「有人說：活在這個時代，最好萬事不管，國家、社會、人生，都別過問，最好談談享受、談談明星、閒來玩玩狗兒馬兒，這樣的生活最實際。」

「艾倫他們在基調上也是差不多，在許行上稍稍有點變化罷了。」

「我們當然不贊成這樣子做人，」她忽然止了笑，拍拍我：「建璧，我今天是來向妳辭行的。」

「辭行？妳要到那裏去？」

「去加拿大。」

「去幹甚麼？」

「讀書。我申請了半年，有兩間中學願意收我，我選了那間費用比較便宜的，讀一年預科，如果成績好，可以進大學。」

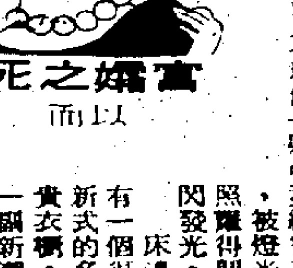
「妳還去讀書？奇怪！讀書有甚意思？枯燥死了。」

「我現在的看法不同。我是眞想認認眞眞地去讀幾年書。我告訴過妳，好幾年前我就有個打算，當時我覺得祇有離開這個地方，我才能重新建立我的自尊和自信。」

「現在？」（九七）

寫嬌之死

短篇偵探小說　以而



三　爲了減肥，沒有吃飯

這時，劉百全探長把眼光不斷移到死者林安娜身上。

杜安娜仰臥在床褥上，身着絲質旗袍，雖年已四十，但手臂肌膚，仍甚嫩白，腕上戴着一隻名牌金表，耳環係一顆中型紅寶石，被燈光照耀得閃閃發光。床邊有一個很新式的名貴衣櫃。一副新潮型眼鏡，放在床頭几上。

「你太太是甚麼時候絕氣的？」

「約摸在八時左右。」許志忠說：「今晚晚餐較遲，所以，飯後我就上床休息。」

這時，一位龍鍾老婦，從內室應出來。經過許志忠的介紹，知道就是他年屆七十的母親。

「伯母，」劉探長說：「你是甚麼時候知道你家嫂去世消息的？」

「我在房間正打算入睡，就聽到他們的房間，有呻吟聲，後來志忠叫我，我就立即進入她的房間。看到家嫂躺在床上已動也不動，我還以爲她發羊吊，原來她已經死了。」

劉百全轉過話題問：「今晚的晚餐，是你下廚嗎？」

「是的，因爲天氣寒冷，我沒有上市買菜，祇煮臘味飯。」

「沒有其他菜餚嗎？」

「僅有一小碟酸辣菜而已。」

「你家嫂可吃了多少？」

「她完全沒有吃。她說她正在減肥，所以不吃過份肥膩的臘味飯。」

「有喝湯嗎？」

「今晚根本就沒有煮湯。家嫂祇陪我們坐在一起，和我們聊天。她事實上甚麼也沒有吃過。」

劉百全轉對許志忠問：「你太太在睡前，可有吃過甚麼嗎？」

「她近來爲了減肥，一切零食都不吃，習慣上，她睡前會喝一杯不冷不熱的開水，但今晚有沒有喝，我卻未曾注意。」

鴻甚夢

第三十四回　密室定謀引狼同門虎　明堂頌詔拒獸覓全島

毛澤東說道：「先召集開會，到時周恩來也回來了，他比較更了解朝政，我們再商量怎樣向蔣先生買好。」

活曹操走後，毛澤東細想一想，想出了許多辦法，一口氣吸了半支茄力克，拍案說道：「就這麼辦，絕對要走到這小子前面。」

賀士珍聽到聲音，出來問道：「你又瞎嚷甚麼？是不是活曹操帶回的酒喝醉了？」

毛澤東笑道：「我幾時喝過酒，酒瓶都未開，我是在想主意對付王明。」

賀士珍說道：「你不好一天到晚打算對付人，張國燾已被你對付跑了，現在又對付王明，王明再跑了，對你並沒有好處。」

毛澤東笑道：「這些事你不知道，我無論對付誰，都經過深思熟慮，一定要對我有利我才動他的手。」

賀士珍冷笑道：「你幾時對付我？」

毛澤東愕然道：「這是甚麼話，我怎會對付你？」

賀士珍說道：「我相信有一天你會覺得對付我，對你有利時，你就會對付我了。」

毛澤東笑道：「別胡說哩——我同你是恩愛夫婦，曾共患難，我若對付你還是個人麼？簡直連畜牲都不如了。」

賀士珍說道：「現在也許沒到時候，但遲早總有這麼一天的。」

毛澤東擺手道：「不會，不會，永遠不會，我要作出這種事，就叫我將來惡疾纏身，十年不死。」

賀士珍被他逗得笑起來，問道：「你有病不死不是更好。」

毛澤東說道：「你想想，一個人得了一場死不掉、活不好的病，在床上躺了十年，那個罪怎麼受？」

賀士珍說道：「你這些話明白是騙人時，一個共產黨人誰還信賭咒，賭咒要真是這麼靈驗，世間的法院都可以關門了，有了爭執跑去一賭咒不就完哩！」

毛澤東說道：「寃在咒賭多了，有時還是會犯咒的。」

正說着康生走進來，毛澤東趕快過去同康生講話，賀士珍就回去了。

毛澤東眼見賀士珍走進去之後，低聲問道：「康生同志，你最近接到藍蘋的信沒有？」

康生笑道：「剛接到信，原來她去了重慶。」

毛澤東跌腳嘆道：「這可糟了，重慶是首都所在地，甚麼樣的人才都有，她一到重慶，馬上就會成爲各方面追求的目標，沒有機會到延安來了，正是侯門一入深如海，從此蕭郎陌路人了。」

康生忍住笑說道：「主席不要悲觀，我寫信勸她來，她還是會來的。」

毛澤東瞪起眼睛看着康生，說道：「你眞有這個本領？」

康生笑道：「我有這個把握可以把藍蘋請來，問題是怎麼安置她呢？」說着用手向裡一指。

毛澤東笑道：「容易的很，怎麼處置都可，她還有力量反抗，最多不過哭一陣，鬧一場就完了。」（一〇〇五）

恭賀新禧　占美洋行有限公司同人鞠躬　地址：萬宜大廈二樓　電話H二三八一〇九

恭賀新禧　西德凱旋電視之王　華捷洋行同人鞠躬　香港砵甸乍街萬宜大廈地下電話H二二四七九〇

恭賀新禧　奇華餅家有限公司同人鞠躬　電話　正舖K八四四九〇一　K八五一四三三　支店K八五〇八八四　K八四五一九六　K八六四五八一

恭賀新禧　伊人恤　聯合製衣廠同人鞠躬

恭賀新禧　港九私立中文學校聯合會同人鞠躬

恭賀新禧　香港譚氏宗親會同人鞠躬

恭賀新禧　中醫譚述渠鞠躬

恭賀新禧　遠東書院校長黎嘉潮　遠東中學校長梁紹芳　鞠躬

恭賀新禧　觀塘區街坊福利會同人鞠躬

恭賀新禧　趙旋宗親會同人鞠躬

恭賀新禧　香港龍岡親義總會　會長　張鎮漢　劉鎮國　關啓明　趙聿修　監修　張玉麟　關挺　趙士廉　主席　劉超然　主席團　劉昌　張子安　關柏祥　趙廣湘　鞠躬

恭賀新禧　沈魯陽鞠躬

恭賀新禧　港九機器十三科聯合總商會會董同人鞠躬

恭賀新禧　香港中區市民聯絡服務會同人鞠躬

恭賀新禧　大環山街坊福利會　會長　馬木　葉少雲　楊勵賢　理事長　劉克忠　林英俊　顏文基　余少昭　葉少廣　暨全體理事　鞠躬

恭賀新禧　掃桿埔街坊福利會　理事長　林東深　卓滿濤　魏焯　監事長　謝兆安　盧惠文　卓新嗣　暨全體監理事　鞠躬

恭賀新禧　慈雲山街坊福利會　會長　陳榮怡　林傑準　林世遷　監理事長　何星伯　劉漢棠　衛棉　張錦泉　馮生　鄧一龍　暨全體理監事　鞠躬

恭賀新禧　僑港曲江同鄉會　理事長　鄭廣業　張永康　丘應元　暨全體理監事　鞠躬

恭賀新禧　中英旅行社經理溫興鞠躬　總辦事處：九龍彌敦道三二四號四樓　電話K841440．858378　第一分社：新界大埔墟廣福道豐泰行二樓　電話：〇六六五六八　第二分社：新界上水新發街廿二號二樓　電話：〇九九六八八　英國詢問處：英國新加文治埠華酒樓　電話：二五六五九　英國必打甫埠長城酒樓　電話：二一七〇

恭賀新禧　上水石湖墟　行樂戲院同人鞠躬

恭賀新禧　石硤尾新區街坊福利會　會長　吳錫豪　白子強　理事長　紀良臣　葉傳寶　李浩祥　暨全體理事　鞠躬

恭賀新禧　西貢鄉事委員會主席　李鏡清　李潤壽　溫日璥　暨村代表委員　鞠躬

[illegible]美已提高的黃金[illegible]

美國終於被迫提高黃金價值，顯示這種四千六百年前已爲人所喜愛的金屬——如埃及女皇便以金作各種裝飾——一九七二年仍爲人珍視。

不過黃金的天然價值，無疑的被多時以來信任它的人所過份渲染了。其實它的用途與作爲貨幣的功用，部份已爲現代產品所替代。

人類曾致力於供應足夠黃金以應現代需求，但在過去一萬年來所開採的金鑛，一般現代化的運油船的艙位便可完全容納了。這些黃金的三分之一，是過去八十年在南非採掘的。

今天，南非的鑛工要深入地殼兩哩來掘金。每一日工作都有二十五人走入地下，從事艱苦的活動。爲了每年獲得一千多噸黃金，南非鑛工爆炸，挖掘與壓碎八千萬噸石頭，結果是得到十立方呎的金！

於此，且見黃金的部份價值，係因其不易開採。

南非有五十個大金鑛，一年約產金三千一百萬安士，相當於西方世界每年供應的四分之三，如果估計蘇俄的產量無誤，則此數相當於世界產量的百分之六十六。

鑛商將所得的金砂鍊成金磚，每塊約重一千安士，平均含有百分之八十八黃金，百分之九白銀，百分之三銅、鐵、鋅或白金等。

金磚由煉金廠製成萬分之九千九百純金。作爲貨幣用的金，舉世均接納百分之九九點五黃金及零點五銀的成份。

至於金飾店通常說十八K金，係指那塊金含有十八分黃金及六分銀、銅或其他合金。

根據權威機構調查，世上非貨幣用的黃金，一九六八年爲一千六百二十噸。是年自由世界產金一千二百六十噸，不足之數由蘇俄及投機囤積家所供應。

由於金鑛生產料將不會大擴充，故今後十年供求差額會增大。

除了工業用外，黃金走私也不容忽畧，估計一九六八年約有七百噸非貨幣用黃金經由非正式交易流入市場。

走私黃金係因禁入口（如印度）或逃避重稅（如義大利）。由於禁輸入，印度黑市金價每安士七十美元。

一九六八年「純工業」消耗的黃金是一百一十九噸，美德日的電子工業等用去百分之七十五。牙科方面是年吸收七十四噸金，首飾業消耗了八百五十七噸。

世上非貨幣用囤存黃金的數量，最難計算，數世紀來，相信囤金最多的是印度與法國，若以人口計，每人藏金的多，可能以南越人居第一。

南非鑛商表示：金價若由三十五美元升至三十八美元五角，便差可以開採新鑛，現時雖差美金五角，相信亦足以刺激生產。

慈善在緊張時代雖似落後
人生最快樂莫若行善
偏激的人常常攻擊福利國家制度，而樂於助人的精神不衰，在美國，新的撒瑪利坦時代已出現。

世上仍有很多熱心人助人

自戴伊寫了「與父親的生活」以後，美國人對慈善的見解已經改變了。在許多人看來，他的概念似乎是舊式的，比較接近原始的良好的撒瑪利坦時代，而不近於現代社會的衝刺。慈善，基本上一個人帮助一個運氣較遜的人，在福利國家，社會活動主義以及種族和倫理的緊張的時代，似乎已落伍了。

在現代美國社會的各種成份中，個人慈善的傳統的理想似乎國家傳下來的，認爲貧窮者、患病者和需要援助者的福利是無意義的、這自由的態度，從羅斯福的福利是他們的人權，應該不依靠某些善心的，慷慨的慈善家。在這見解中，慈善是一個骯髒的字句，一種保護的概念。

在另方面，許多保守的人憎惡政府福利的執行者和支持者；他們姑息那些在一個富裕的國家中仍不負責維持他們自己的生活的人。左翼急激分子，也抱持同樣苛刻的見解。他們感覺整個制度是那麼腐敗的，甚至現有的政府機構也不能料正這些社會弊病，個人努力更無能爲力呢。這麼一來，一個人招待一個貧童於暑假在鄉下住兩個星期，或許也被那些在政治上服膺自由的人，指摘不依循正當的政府途徑，被右翼分子嘲笑爲一個「行善者」，並被一個「天氣人」譏責爲一個病態社會的無補於事的淫媒。

不過，行善者並非時常都是沽名釣譽的，而慈善仍然是一個重要的勢力。在現代美國，一個小說的機構，不能存在，如果沒有直接的，高度的個人的人道的互相依靠。

一定的，對貧乏者道義的責任感，在美國人的性格中是根深蒂固的。戴伊的「富有的，苦惱的聖哲」是祖先遺下的一個堅固的結構。約翰．溫特洛浦，清教領袖麥麻薩塞斯的第一個美國行善者的條件，當他告訴他的羣衆說：「我們必須同心相愛，我們必須互相帮助，我們必須不祗看我們自己的東西，而且要看我們弟兄們的東西。」

威廉賓是一個好善不倦的慈善倡導者：「最快樂莫如行善。」有許多機會可以行小善，「當那些蒼白的臉變成較紅，飢餓的肚子吃飽了，當飢寒交迫的窮人，悲傷的寡婦以及無依的孤兒獲得安置。」那聲名狼藉的道德主義者柯頓馬特寫道：「如果任何人問我，爲甚麼行善是那麼需要的？我必定說，那聽來不是一個好人的問話。」

在美國的早期，孤軍作戰者開始應付一個新成立的政府無法應付的困難問題。嘉勞迪（一七八七——一八五一年）努力証明聾啞是可以教育的，結果他在康州哈特福設立美國第一間免費聾人學校。侯維醫生後來對盲人做同樣的事，教導一個盲、聾而又啞的女孩子羅娜．布力德格曼使用語言及若干手工技巧。或許最著名的十九世紀美國行善者是多羅蒂亞．狄克斯（一八零二——一八八七年）。她是一個波士頓女教師，答應在東劍橋監獄的女囚犯的主日學擔任教師。因爲發現被鎖在沒有暖氣的監倉內的神經不正常的婦女被鞭撻而驚訝，她發動一個十字軍，結果建造了無數的州立精神醫院。

美國有許多大慈善機構：卡尼基、洛基斐勒、福特，這些名字不特代表資本主義，而且代表慈善。不過，這些大慈善機構祗舉辦龐大的慈善計劃，一個需要救濟的家庭得不到他們的援助。但也有大規模的個人慈善家例如瑪利拉斯克，富有的城市美化者及醫藥的福利者，羅斯柏洛特，願出一億美元以換取在越南的美國戰俘的釋放，克利曼特史東，捐款五十萬美元以帮助紐約市的吸毒上癮者戒毒。一種不同的行善者羅數納達，不停的揭戰粗製濫造的產品及官僚主義。他們不是做慈善，但他們提醒社會人士，做慈善時常要積極的，甚至攻勢的行動。

拉斯克及納達這些人，像各大慈善機構的專業人員，花費多數的他們的時間於他們的工作。更重要的或許是數以千計的其他的美國人，能夠於工餘行善。洗完了碗碟或做完了辦公室的工作之後，他們外出帮助疾病和貧窮的人。他們的工作，在美國的無數困難問題中，祗是杯水車薪，無補於事。但他們的努力，在美國人態度可能變成漠視的時代，是特別重要的，尤其對於那些需的如世界和平，對人的善意等。

尼泊爾政府考慮
限制日人冒險攀山
因今年喜瑪拉雅山發生的十六宗意外事件，九宗是日人。

尼泊爾政府，關心日人在喜瑪拉雅山爬山意外事件中死亡人數陸續增加，或許採取步驟，禁止年青的和沒經驗的爬山者爬上這世界的最高峰。

在這爬山季節的十六宗死亡事件中，九宗是日本人，祗有兩名日本人是與日本爬山隊有關的。

一個爬山隊死亡人數最多的，死了三個日本爬山者和五個施巴擠導。

佐佐川等三人及五個嚮導，於十一月爬登二萬四千五百五十七呎的根加浦納峰時，死於窒息而墜下。

本年春又有四名日本爬山者爬上二萬四千九百九十二呎的陶拉吉利峰，約爬了一千呎，墜下而死；他們的屍體迄仍未找到。

另一個日本人，是九州大學爬山會的會員，於本年秋在同一山峰的二千呎的地方死去。

另兩個日本爬山者，於本年在安納浦拉二峰及馬古岔二峰的山坡上喪生，其中一人墜死，另一人因配備不足而抵受不住至死。

一個著名的爬山家兼喜瑪拉雅山權威羅拔斯中校說，這局部歸咎日本人突然對爬山發生狂熱。

羅拔斯，本年春爬上埃佛勒斯峰而不成功的國際探險隊的聯合領袖，指出本年季候風季節前爬上喜瑪拉雅的各山峰的十六個爬山隊裡面，有十隊是日本人的。

他說：這十隊中，祗有兩隊成功。他指出年青和沒經驗可能是一個原因。

羅拔斯說：「愈來愈多的這些年青爬山者，想到這爬山聖地的尼泊爾來。不幸的，這些野心更大的爬山者一隊繼一隊的更着急於求成功，而這似乎是那麼多意外事件的原因之一。這不是專指日本人。我說這些話，祗因我看見那麼多青年人喪生。」

其他的爬山人士，有些反映那些直接關心外國爬山隊的尼泊爾外交部官員們的思想，在評語中並不那樣的保留。他們指摘年青的日本人比較其他國家的爬山者更隨便，更着重於成功後返國所獲的宣傳，以及不理會在喜瑪拉雅山所需的合作。

他們指出，本年春在陶拉吉利五峰的悲劇（那峰被認爲喜瑪拉雅山最危險山峰之一），係於那些終生住在山上施巴擠導拒絕陪同那爬山隊登山後發生的。那三名日本人，年齡廿四歲至三十歲，於爬山隊決定不要施巴嚮導的帮助後喪生的。

羅拔斯說：另一個因素是，許多日本爬山者習慣於日本的山，那裏有求救的現代設備，而訓練精良的救援隊可於一兩天內到達。

他說：他們不明白，在尼泊爾的喜瑪拉雅山，「他們陸續的離開了文明，有些時候或許永遠不能得到它。」

尼泊爾政府似乎已在考慮同樣的事情。

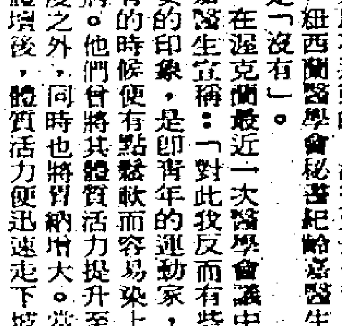
羅拔斯說：「在美國，那樣的甄審係必需的，任何人都要經過甄審，才獲准參加爬山隊。如果日本實行那樣的甄審，或許可能帮助減少那樣的意外事件的數字。」

× × ×

運動家比普通人長壽？

有沒有確實的證據，證明從事運動的人比不運動的人活得更長久呢？紐西蘭醫學會秘書紀齡嘉醫生的答案是「沒有」。

在渥克蘭最近一次醫學會議中，紀齡嘉醫生宣稱：「對此我反而有些使人不安的印象，是即青年的運動家，當不年青的時候便有點鬆軟而容易染上各種疾病。他們曾將其體質活力提升至正常限度之外，同時也將胃納增大。當他退出體壇後，體質活力便迅速走下坡，但胃納則仍舊，他的肌肉變成脂肪。」



紀齡嘉醫生說：以他的意見，企圖驅一頭老貓像小老貓那樣活動，很可能使老貓的命縮短。他說：使學童參加競賽的運動，其情形類似。

紀齡嘉承認，吃力的體操對個人健康的長遠利益如何還比較少知，但他可能是對的，因並無統計足以證實職業性的蹴球、足球及網球員，比美術家，音樂家及牧師的壽命長。不過，天天適當運動及飲食的，比不是這樣的活得長久，則是人所共知的。（完）

最舒服的座椅

爲了使參觀世運的世界各地來客，能夠更好地更舒服地在座位上欣賞各種競技表演，德國在里威爾古山的傢俬設計家推出了一種很新穎的椅子。這種椅子沒有尖角，不會使人擦傷。此種椅子乃採用一種新發明的材料叫做DURE'HAN製造。它是屬於一種化學物質，有着許多很特別的性能，能夠不怕雨淋與日曬，很堅硬，有彈性，絕對不會腐蝕，能夠像普通的椅子那樣洗刷，表面上不必油漆，其製造法乃與塑膠的注射模型式相同。參觀世運的人，相信必會看競賽看得緊張，免不了有些會情不自禁地忘形一點，不要緊，這種椅子很耐得住捽的。

向少科學研究的
初爲人母心情奚似

醫生們久已研究懷孕的生理的方面，但很少注意它的心理的效果。科學家們最近開始作這方面的研究。他們的結論是：有孕不祗是那個婦人消極的等候着的時間，而且是夫婦兩人精神與奮的經驗；當一個嬰孩在生理上形成，一個家庭在心理上被創造了。

這見解是鈕克頓的心理分析家杜斯查爾（他剛開始研究第一次懷胎的美夢和狂想）及三藩市的精神學家高爾曼和他的妻子莉芘（兩人合寫了「懷孕：心理的經驗」一書，將於明年一月出版）所抱持的。依照杜斯查爾及高爾曼夫婦的意見，夫婦變成父母，經過三個階段，每個階段約三個月。

第一個階段基本上是寧靜的時期，在這期間，未來的嬰孩出生被認爲重大的變遷的一個原因。妻子的依賴性更大，而她的幫助的需要使丈夫有機會練習做父親。在其他的時間，丈夫因恐怕他們的孩子將來會奪去她的妻子而更親近她，使她有練習做母親的機會。簡單的說，妊娠是家庭生活的演習。丈夫和妻子把他們自己與他們的父母比較，這過程或許刺激起自我懷疑和罪過感（他們能夠做得像較老的一代那麼好嗎？他們應該做得更好些嗎？）。

第二個階段是比較寧靜的。最重要的事情是加速，當那在發展中的嬰孩的移動初次感覺得到，它開始似人。據杜斯查爾說：夫婦們報告玩弄孕婦的腹部，並「推它以炎疫得胎兒的怨應。」他說，有「驚慌和喜悅，玩笑和嚴肅，以及某些幾乎屬於宗教的敬重的感覺」。

在這期間，母親們或許對胎兒講話（「我們今天外出購買東西」），而多數的夫婦給嬰孩一個名——雖然杜斯查爾發現某些不能適應的夫婦把它叫做「那東西」或「那魔鬼」。丈夫和妻子對於他們的嬰孩的性格都有狂妄的幻想。

第三個階段有兩個主題：夫婦的顯然的性的歧見，以及他們對死亡的恐懼。婦人的愈來愈大的身軀使她感覺怪異，並在性方面與丈夫隔離，但它也增加她的女性」。感覺，並喜歡她丈夫的男子氣概。一個婦人告訴高爾曼，她感覺與奮，當她丈夫以讚美的眼光望着她，「當我以新的笨拙方法步上梯級」。但高爾曼發現其他的懷孕的妻子去聽音樂後的抑鬱的感覺：「那位鋼琴師和莉都有創造力；我却一無所有。」

第二個主題表現於對生產的憂慮——這憂慮可能影響男人和女人。恐怕有電影所描寫的難產，一個丈夫夢見他的妻子無痛分娩，產下九個嬰孩，用膠紙包裹着，放在盒子裡。根據杜斯查爾的經驗，那些不表露驚慌的夫婦，時常不能創造一個眞正的家庭。他說，至於其他的人，嬰孩產下後，跟着是「歡笑，勝利或完成任務的感覺，或新生活開端的感覺

預防愛人被奪
英人投購保險

憂慮的英國男朋友們現在可以投買保險，以防在海外度假時爽失他們的女朋友。西班牙人和義大利人以搶奪女人著名，以至米德蘭的一家保險公司，願意給喪失愛人的投保者以一千鎊的賠償，雖然投保數目視那女孩子的年齡和品性而定。這是今天的許多保險的一種。

另一種是孿生子。孕婦繳交小額保費，投保生產孿生子所需的額外費用。但祇能於懷孕三個半月以前投保。

倫敦另一家保險公司的經理說，它要賠償一千鎊給一個農民，因爲他的牛不能在指定期間內配種。所有公牛於購入時都投買能夠配種的保險。那經理說：「但付出賠償後，我們收取了那頭牛。我們沒有地方來安置牠，因此牠要被送往愛丁堡去，養在一農莊裏，每週費用一鎊。」結果却是歡喜收場。那頭牛是遲熟者，終於能够執行牠的職責。這公司能够補償它的損失。

許多露天節目的組織者投買保險，以防風雨破壞他們的努力。許多較小的保險公司不受這種保險。但那些較大的公司，例如勞合，可以接受這種保險。

勞合受保的最離奇的是接受一個加拿大釣魚賽會的投保，以防一條有標誌的沙文魚被參加比賽者釣着。把加拿大釣魚者料投入一副電腦機後，勞合擬訂賠償額四千鎊，不論任何人釣到那條沙文魚。

表演藝員們也是大保險公司的好顧客。「鋼琴先生」李得遜投保一萬鎊，以保護他的雙手免使受傷。他接受一項條件，那就是他不能與體重超過十五石的人握手或做洗濯工作。背鎔於投保一萬鎊，以保護他的前面牙齒時，也要答應永遠不吃硬糖菓。

西西里的一個緊張父親申請保險，以保障他的前往德國做女侍的女兒的貞潔。這公司答應賠償六百鎊，如果這女孩子喪失她的貞操——但他們收很高的保費。

模特兒蘇西柏嘉所買的保險是不生養孩子——她的理由是懷孕將破壞她的三五——二三——三五身材以及她的生活。

地方稅局的收稅員時常投買保險，以防憤怒的人毆打。

在蘭開夏的威根附近，市政局爲它的收租員們投買保險，以防他們的衣服被家畜咬爛，因爲它的一個收租員曾被狗咬破褲子的背部。

恭賀新禧
港九私立中英文學校協進會同人鞠躬

恭賀新禧
香港黃族宗親會
會長 黃久傳 黃拔凡
理事長 黃熾 黃錦族 黃華
監事長 黃虞禮 黃志強 黃策
暨理監事同人鞠躬

恭賀新禧
定遠中學校長黃定遠鞠躬

恭賀新禧
柴灣街坊福利會
理事長 陳坤江 陸貫 蘇清 陳文煥 曾廣直
暨全體理事鞠躬

恭賀新禧
大坑坊衆福利會
會長 翁祐
理事長 甄子傑
副理事長 梁潤江 葉達成 張榮盛
暨理事同人鞠躬

恭賀新禧
香港灣仔區街坊福利會
理事長 李運源
會長 何耀光
監事長 陳瑞雲
副理事長 鄒偉雄 顧永福
副監事長 麥志明 陳滔
暨理監事同人鞠躬

恭賀新禧
香港橡膠業商會
會長 黃桂
副會長 柳子元 彭錦榮 馮繼海
暨會董同人鞠躬

恭賀新禧
香港西區婦女福利會同人鞠躬

恭賀新禧
香港中國婦女會同人鞠躬

恭賀新禧
九龍總商會同人鞠躬

恭賀新禧
黎醒民鞠躬

恭賀新禧
香港廣西同鄉會
理事長 蘇劍平
監事長 姚寧
暨全體理監事鞠躬

恭賀新禧
莊士餐具有限公司
莊重文鞠躬

恭賀新禧
瑞士雪糕公司
梁中力鞠躬

恭賀新禧
德成瑞興貨倉有限公司
甄子傑鞠躬

恭賀新禧
崇正中學
校監 黃石華
校長 鍾偉光
暨全體教職員同人鞠躬

恭賀新禧
香港崇正總會
理事長 黃石華
副理事長 何壽康 李立基
監事長 李茂機
副監事長 陳漢宗 王幸利 張蔭濃
暨全體理監事鞠躬

恭賀新禧
五邑工商總會
理事長 陳錦寥
會長 張玉麟
總監督 鄧北泉
副理事長 甄球
副理事長 鄭德猷
副會長 周德洽
副監督 伍貨信
副監督 吳炎焙
暨全體理事鞠躬

利興樓字 材料最靚

恭賀新禧

利興置業有限公司鞠躬

金堅大廈
堅道一九至一二五號
堅道唯一有停車場的大廈
望海全景 永無阻隔

地基已完成 上蓋興建中
班上餐 上午錢 學家時 上回省 車擠須 悭毋
班上餐錢 上午悭擠 學家時須 上回省毋

堅道花園洋樓
梁輝台四號
新發樓
伙入二月 樓二至建
得難會機 層一餘僅
999期年
六百餘尺
八萬餘元
背山面海
環境幽雅
樓高六層
免管理費

西環士美菲道觀龍樓對面
祥興工業大廈
樓高12層 七千餘呎
每層一伙 保無複雜
上落貨物 不阻交通
僅餘四層 歡迎參觀
快入伙

金鳳樓 旺舖
經已入伙 僅餘兩舖 特價出售
75號 1150呎 實價二十二萬七千
79號 1030呎 實價二十萬

利興置業有限公司
香港恒生銀行大廈1005室
電話：H 237885 230573

恭賀新禧

明德青年中心
明德公司
張威麟鞠躬

恭賀新禧

香港美孚有限公司敬賀
中環太子大廈十九樓電話：H二三九一四一

恭賀新禧

紅寶石酒樓
紅寶石餐廳
全人鞠躬

恭賀新禧
樹仁書院
鍾期榮鞠躬

恭賀新禧
柏雨中小學
梁省德鞠躬

恭賀新禧
蕭明
蕭曾鳳群鞠躬

恭賀新禧
九龍壽山中學鞠躬

恭賀新禧
聖若望英文書院鞠躬

恭賀新禧
梁氏宗親總會鞠躬

恭賀新禧
港九華洋百貨業聯合總商會
理事長 陳大新 張劍光 劉永光 暨全體同人鞠躬

恭賀新禧
珠海書院鞠躬

恭賀新禧
嘉禾影業有限公司鞠躬

恭賀新禧
浸會書院
謝志偉鞠躬

恭賀新禧
百好酒樓
鄧樹椿鞠躬

恭賀新禧
黃大仙區工商聯總會
暨全體會董鞠躬

恭賀新禧
香港塑膠業廠商會同人鞠躬

恭賀新禧
浙江第一銀行同人鞠躬

恭賀新禧
德仁英文書院
林德光 黃向榮鞠躬

恭賀新禧
佛多利製衣廠
劉清茂暨同人鞠躬

恭賀新禧
中南製衣廠
李介山暨同人鞠躬

恭祝新年快樂
富衡珠寶行有限公司同人鞠躬

恭賀新禧
香港現代教育研究社同人鞠躬

恭賀新禧
香港文化服務社仝人鞠躬

恭賀新禧
康福旅運社鞠躬

恭賀新禧
太平洋旅運有限公司鞠躬
地址：香港九龍彌敦道美麗華大酒店東座電話：K678214 K681111

恭賀新禧
均輝有限公司同人鞠躬
九龍尖沙咀彌敦道一百號東英大廈八〇八室

恭賀新禧
中南紡織有限公司同人鞠躬

恭賀新禧
大有旅遊有限公司同人鞠躬

恭賀新禧
大信航業公司同人鞠躬

恭賀新禧
香港黃江夏堂宗親總會同人鞠躬